

新课标小学语文阅读丛书



红楼梦

Hongloumeng



彩
注
音
版
二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

新课标小学语文阅读丛书



原著/(清)曹雪芹
改编/朱明霞

红楼梦

Hongloumeng

彩绘注音版

二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦 / (清)曹雪芹原著 ;朱明霞改编. -南昌 :二十一世纪出版社, 2009. 3

(新课标小学语文阅读丛书)

ISBN 978-7-5391-4729-1

I. 红… II. ①曹… ②朱… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第021451号



红楼梦 原著/(清)曹雪芹 改编/朱明霞

责任编辑 凌云

设计制作 北京知信阳光文化发展有限公司

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 全国各地新华书店

印 刷 南昌市红星印刷有限公司

版 次 2009年3月第1版 2009年3月第1次印刷

印 数 1-25,000册

开 本 880mm 1230mm 1/32

印 张 7

书 号 ISBN 978-7-5391-4729-1

定 价 12.00元

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线 0791-6524997

飞翔， 用书页做我们的翅膀



彭学军

看过这样一幅画：白云朵朵，阳光灿烂，一个孩子在蓝天下飞翔，用一本翻开的书做他飞翔的翅膀。很美好的一个想象——书给了孩子飞翔的翅膀。一个拥有翅膀的孩子该是多么幸福和满足哦！

愿不愿意用这套书做你的翅膀呢？看看吧，它那么精美，有生动鲜艳的彩图，注上拼音可以帮助刚刚入学的你自主地阅读——捧着一本书，一个人独立地从头到尾把它读完，是一件多么自豪的事。更重要的是，这些书都是从很久很久之前，从我们的或十分遥远的国度流传至今的，被一代又一代的孩子读过、喜爱过、推崇过。

相信你不会错过的吧。那么，准备好了吗？我们一起飞翔吧！轻轻地闭上眼睛，张开双臂，深吸一口气——

从《秘密花园》、《金银岛》
和《神秘岛》出发，同



feixiang, yong shuye zuo women de chibang



《会飞的教室》一起跟着《彼得·潘》在蓝天下翱翔，温润的《柳林风声》迎面拂过，在高高的蓝天上俯瞰《海底两万里》是多么的神奇和壮美哦，《水孩子》还友好地朝我们招了招手呢。《环游地球八十天》后，又经历了漫长的《一千零一夜》，我们认识了许多朋友：《小天使海蒂》、《长腿叔叔》，还有忧郁的《小王子》和可爱的《小公主》，大家一起找到了《老人与海》，发现了神秘的《绿野仙踪》，受到了感人至深的《爱的教育》，终于明白了《钢铁是怎样炼成的》。最后，我们降落在了温暖而宁静的《汤姆叔叔的小屋》，听不太帅的《好兵帅克》讲《安徒生童话》、《格林童话》、《列那狐的故事》……我们的《童年》有这些故事的陪伴真幸福哦！



(彭学军：著名儿童文学作家，二十一世纪出版社编辑。)

MU LU

目录



- | | | |
|----|------------|----|
| 一 | 顽石转世 | 1 |
| 二 | 林黛玉进贾府 | 5 |
| 三 | 贾雨村枉法断案 | 13 |
| 四 | 探宝钗黛玉含酸 | 20 |
| 五 | 凤姐协理宁国府 | 28 |
| 六 | 铁槛寺凤姐弄权 | 33 |
| 七 | 黛玉斗气剪香囊 | 39 |
| 八 | 元妃省亲 | 45 |
| 九 | 情意绵绵说香玉 | 51 |
| 十 | 黛玉恹气宝玉参禅 | 63 |
| 十一 | 宝黛共读《西厢记》 | 71 |
| 十二 | 宝玉凤姐中邪 | 77 |
| | 十三 黛玉葬花 | 85 |
| | 十四 宝黛疑“金玉” | 95 |



MU LU

目录



- | | | |
|-----|----------|-----|
| 十五 | 宝玉诉肺腑 | 110 |
| 十六 | 宝玉挨打 | 120 |
| 十七 | 旧帕传情黛玉题诗 | 127 |
| 十八 | 刘姥姥游大观园 | 132 |
| 十九 | 贾探春持家理事 | 143 |
| 二十 | 贾璉偷娶尤二姐 | 151 |
| 二十一 | 尤氏姐妹自绝命 | 158 |
| 二十二 | 夜抄大观园 | 167 |
| 二十三 | 俏晴雯含冤病故 | 179 |
| 二十四 | 痴黛玉含恨离尘世 | 188 |
| 二十五 | 查抄宁国府 | 202 |
| 二十六 | 宝玉中举了尘缘 | 211 |





彩绘注音版

红楼梦



—

顽石转世



xī fāng líng hé àn shàng sān shēng shí pàn shēng zhǎng zhe yì zhū
西方灵河岸上三生石畔，生长着一株
jiàng zhū xiān cǎo chì xiá gōng shén yīng shì zhě měi tiān yòng gān lù
“绛珠仙草”，赤霞宫神瑛侍者每天用甘露
guàn gài xiān cǎo dé yǐ xiū liàn chéng jiàng zhū xiān zǐ ruò gān
灌溉，仙草得以修炼成“绛珠仙子”。若干
nián hòu shén yīng shì zhě xié tōng líng bǎo yù xià shì wéi rén jiàng
年后，神瑛侍者携通灵宝玉下世为人，绛
zhū xiān zǐ yě suí zhī xià shì yǐ lèi shuǐ huán bào tā de ēn qíng
珠仙子也随之下世以泪水还报他的恩情。

shén yīng shì zhě jiàng shēng zài jīn líng chéng nèi dì wèi xiǎn hè
神瑛侍者降生在金陵城内地位显赫
de jiǎ fǔ chū shēng shí zuǐ li xián le yí kuài wǔ cǎi jīng yíng de
的贾府，出生时嘴里衔了一块五彩晶莹的
yù shí yīn wéi xiǎo gōng zǐ shēng de qí yì suǒ yǐ qǔ míng bǎo
玉石。因为小公子生得奇异，所以取名宝
yù zǔ mǔ ài rú zhēn bǎo
玉，祖母爱如珍宝。



zhōu suì shí fù qīn jiǎ zhèng yào shì tā jiāng lái de zhì xiàng
周岁时，父亲贾政要试他将来的志向，
biàn àn dāng shí zhuā zhōu de fēng sú bǎi le hěn duō dōng xī jiào
便按当时“抓周”的风俗，摆了很多东西叫
tā zhuā shéi zhī tā shēn shǒu zhǐ bǎ nà xiē zhī fěn chāi huán zhuā
他抓。谁知他伸手只把那些脂粉、钗环抓
lái wán nòng jiǎ zhèng jiàn le hěn bù gāo xìng shuō tā jiāng lái bú
来玩弄。贾政见了很不高兴，说他将来不
guò shì jiǔ sè zhī tú
过是酒色之徒。

bǎo yù zhǎng dào qī bā suì suī rán shí fēn táo qì dàn
宝玉长到七八岁，虽然十分淘气，但
cōng míng yì cháng shuō huà yě hěn qí tè tā shuō nǚ ér shì
聪明异常，说话也很奇特，他说：“女儿是
shuǐ zuò de gǔ ròu nán zǐ shì ní zuò de gǔ ròu wǒ jiàn le
水做的骨肉，男子是泥做的骨肉。我见了
nǚ ér biàn qīng shuǎng jiàn le nán zǐ biàn jué zhuó chòu bī rén
女儿便清爽，见了男子便觉浊臭逼人！”

jiǎ fǔ jiā shì xiǎn hè dāng nián jiǎ yǎn jiǎ yuán bèi cè
贾府家世显赫，当年贾演、贾源被册
fēng wéi níng guó gōng róng guó gōng dì èr dài róng fǔ jiǎ dài shàn
封为宁国公、荣国公。第二代荣府贾代善



zhī qī shǐ tài jūn zài jiǎ fū zhōng bèi fēn zuì gāo bèi zūn chēng
之妻史太君，在贾府中辈分最高，被尊称
wéi lǎo zǔ zōng dì sān dài níng fǔ de jiǎ jìng chī mí xué dào
为老祖宗。第三代宁府的贾敬，痴迷学道
liàn dān zhū shì bù guǎn bǎ guān wèi ràng ér zǐ jiǎ zhēn chéng xí
炼丹，诸事不管，把官位让儿子贾珍承袭
le jiǎ zhēn hé ér zǐ jiǎ róng jìn qíng xiǎng lè shē huá yín luàn
了。贾珍和儿子贾蓉尽情享乐，奢华淫乱，
bù lǐ jiā zhèng níng fǔ yǐ shì wài qiáng zhōng gān
不理家政，宁府已是外强中干。

róng fǔ shǐ tài jūn shēng yǒu èr zǐ yì nǚ zhǎng zǐ jiǎ shè
荣府史太君生有二子一女：长子贾赦
xí le guān wèi nián lǎo hào sè bù guǎn jiā shì qí qī xíng shì
袭了官位，年老好色，不管家事；其妻邢氏
nuò ruò yú bèn qí zǐ jiǎ lián bú wù zhèng yè tān sè tóu jī
懦弱愚笨，其子贾琏不务正业、贪色投机。
cì zǐ jiǎ zhèng rèn gōng bù yuán wài láng qū qī wáng shì qí zhǎng
次子贾政任工部员外郎，娶妻王氏；其长
zǐ jiǎ zhū bú dào èr shí suì jiù bìng sǐ le liú xià guǎ qī lǐ
子贾珠不到二十岁就病死了，留下寡妻李





wán ér zǐ jiǎ lán cì zǐ biàn shì bǎo yù suī cōng míng líng
 纨，儿子贾兰；次子便是宝玉，虽聪明灵
 yì dàn xíng wéi guài pì xìng gé guāi zhāng qiè shì zhào shì shēng
 异，但行为怪僻，性格乖张；妾室赵氏，生
 zǐ jiǎ huán xíng mào wěi suǒ yì nǚ jiǎ mǐn jià yǔ gū sū
 子贾环，形貌猥琐。一女贾敏，嫁与姑苏
 xún yán yù shǐ lín rú hǎi wéi qī shēng yǒu yì nǚ míng huàn dài yù
 巡盐御史林如海为妻，生有一女，名唤黛玉。

jiǎ fǔ de sì wèi qiān jīn dà xiǎo jiě yuán chūn shì wáng shì
 贾府的四位千金：大小姐元春是王氏
 suǒ shēng bèi xuǎn rù gōng zhōng zuò nǚ shǐ èr xiǎo jiě yíng chūn shì
 所生，被选入宫中做女史；二小姐迎春是
 jiǎ shè zhī nǚ sān xiǎo jiě tàn chūn wéi jiǎ zhèng de yí tài zhào shì
 贾赦之女；三小姐探春为贾政的姨太太赵氏
 suǒ shēng sì xiǎo jiě xī chūn shì jiǎ zhēn de mèi mei
 所生；四小姐惜春是贾珍的妹妹。





彩绘注音版

红楼梦



二

林黛玉进贾府



dài yù liù suì nà nián mǔ qīn yīn bìng wáng gù wài zǔ
黛玉六岁那年，母亲因病亡故。外祖
mǔ shǐ tài jūn pài rén jiāng dài yù jiē rù jiǎ fǔ
母史太君派人将黛玉接入贾府。

dào le jīng dū zhǐ jiàn jiē shì fán huá rén lái rén wǎng
到了京都，只见街市繁华，人来人往。
jiǎ fǔ gèng shì qì dù fēi fán jiē dōng de níng guó fǔ yǔ jiē xī
贾府更是气度非凡：街东的宁国府与街西
de róng guó fǔ liǎng zhái xiāng lián jìng jiāng dà bàn tiáo jiē zhàn le
的荣国府，两宅相连，竟将大半条街占了。
dài yù cháng tīng mǔ qīn shuō tā wài zǔ mǔ jiā yǔ bié rén jiā bù
黛玉常听母亲说，她外祖母家与别人家不
tóng yào zūn guī shǒu jǔ xiàn zài tā dào le jiǎ fǔ gèng shì
同，要遵规守矩。现在，她到了贾府，更是
bù bù liú xīn shí shí zài yì bù duō shuō yí jù huà bù duō
步步留心，时时在意，不多说一句话，不多
xíng yí bù lù shēng pà bèi rén chǐ xiào
行一步路，生怕被人耻笑。



dài yù bèi jiē jìn róng guó fǔ nèi fáng zhǐ jiàn liǎng gè rén
 黛玉被接进荣国府内房，只见两个人
 chān zhe yí wèi bìn fà rú yín de lǎo tài tai yíng shàng lái dài
 挽着一位鬓发如银的老太太迎上来。黛
 yù zhī shì wài zǔ mǔ zhèng yào xià bài zǎo bèi jiǎ mǔ yì bǎ
 玉知是外祖母，正要下拜，早被贾母一把
 lōu rù huái zhōng xīn gān er ròu de jiào zhe dà kū qǐ lái
 搂入怀中，“心肝儿肉”地叫着大哭起来，
 dài yù yě kū gè bù tíng zhòng rén màn màn quàn zhù hòu dài yù
 黛玉也哭个不停。众人慢慢劝住后，黛玉
 yī yī bài jiàn le wài zǔ mǔ dà jiù mǔ èr jiù mǔ yòu hé
 一一拜见了外祖母、大舅母、二舅母，又和
 zhòng jiě mèi xiāng jiàn
 众姐妹相见。

zhòng rén zhèng xún wèn dài yù shēn tǐ hū tīng hòu yuàn zhōng yǒu
 众人正询问黛玉身体，忽听后院中有
 rén xiào dào wǒ lái chí le méi yǒu yíng jiē yuǎn kè dài
 人笑道：“我来迟了，没有迎接远客！”黛
 yù xīn xiǎng zhè xiē rén gè gè liǎn shēng bǐng qì guī guī jǔ
 玉心想：“这些人个个敛声屏气，规规矩





jū lái zhě hé rén zhè yàng fàng dàn wú lǐ zhǐ jiàn yì qún
矩；来者何人，这样放诞无礼？”只见一群

xī fu yā tou yōng zhe yí gè lì rén cóng hòu fáng mén jìn lái
媳妇丫头拥着一个丽人，从后房门进来。

jiǎ mǔ xiào zhe duì dài yù
贾母笑着对黛玉

shuō tā shì wǒ men zhè lǐ
说：“她是我们这里

yǒu míng de pō là huò nǐ
有名的泼辣货，你

jiào tā fèng là zi jiù
叫她‘凤辣子’就

shì zhòng jiě mèi máng gào su
是。”众姐妹忙告诉

dài yù zhè shì liǎn èr sǎo
黛玉：“这是琏二嫂

zi dài yù céng tīng mǔ qīn
子。”黛玉曾听母亲

shuō guò dà jiù jiǎ shè zhī
说过，大舅贾赦之

zǐ jiǎ liǎn qū de shì èr jiù mǔ wáng shì de nèi zhī nǚ xué
子贾琏，娶的是二舅母王氏的内侄女，学

míng wáng xī fèng dài yù máng shàng qián bài jiàn
名王熙凤。黛玉忙上前拜见。

wáng xī fèng lā zhe dài yù de shǒu xì xì dǎ liang le yì
王熙凤拉着黛玉的手，细细打量了一

huí zhí kuā tā zhǎng de biāo zhì yòu dīng zhǔ dài yù shuō dào le
回，直夸她长得标致，又叮嘱黛玉说，到了

fǔ zhōng yǒu shén me xū yào jìn guǎn zhǎo tā
府中，有什么需要，尽管找她。





wáng fū rén yě jiē zhe shuō wǒ yě yǒu yí jù huà zhǔ
 王夫人也接着说：“我也有一句话嘱
 fù nǐ nǐ sān gè jiě mèi dōu hǎo xiāng chǔ yǐ hòu kě yǐ yì
 咐你。你三个姐妹都好相处，以后可以一
 qǐ niàn shū rèn zì xué zhēn xiàn zhǐ yǒu yí jiàn bú fàng xīn ——
 起念书认字学针线。只有一件不放心——
 wǒ yǒu yí gè niè gēn huò tāi shì jiā li de hùn shì mó wáng
 我有一个孽根祸胎，是家里的‘混世魔王’，
 jīn tiān dào miào li huán yuàn qù le hái méi huí lái nǐ yǐ hòu
 今天到庙里还愿去了，还没回来。你以后
 bié lǐ huì tā tā zuǐ li yì shí tián yán mì yǔ yì shí yǒu
 别理会他。他嘴里一时甜言蜜语，一时有
 tiān wú rì fēng fēng shǎ shǎ nǐ bié xìn tā nǐ zhè xiē jiě
 天无日，疯疯傻傻，你别信他。你这些姐
 mèi dōu bù gǎn zhān rě tā
 妹都不敢沾惹他。”

dài yù zǎo jiù tīng mǔ qīn shuō qǐ yǒu gè xián yù ér shēng
 黛玉早就听母亲说起，有个衔玉而生
 de biǎo gē wán liè yì cháng lián máng yī yī dā yīng le
 的表哥，顽劣异常，连忙一一答应了。





zhèng shuō huà jiān zhǐ tīng
正说话间，只听
wài miàn yí zhèn jiǎo bù xiǎng jìn lái
外面一阵脚步响，进来
yí wèi nián qīng gōng zǐ tóu shàng dài
一位年轻公子：头上戴
zhe shù fà qiàn bǎo zǐ jīn guān qí
着束发嵌宝紫金冠，齐
méi lēi zhe èr lóng xì zhū jīn mǒ
眉勒着二龙戏珠金抹
é miàn ruò zhōng qiū zhī yuè sè
额，面若中秋之月，色
rú chūn xiǎo zhī huā bó zǐ shàng yǒu
如春晓之花，脖子上有
yí gēn wǔ sè sī tāo jì zhe yí
一根五色丝绦，系着一
kuài měi yù
块美玉。



dài yù yí jiàn dà chī yì jīng àn xiǎng zhēn shì qí
黛玉一见，大吃一惊，暗想：“真是奇
guài hǎo xiàng zài nǎ lǐ jiàn guò sì de zěn me zhè me yǎn shú
怪，好像在哪儿见过似的，怎么这么眼熟？”

bǎo yù xiàng jiǎ mǔ mǔ qīn qǐng le ān yòu lái jiàn guò
宝玉向贾母、母亲请了安，又来见过
dài yù tā dìng jīng xì kàn zhǐ jiàn dài yù
黛玉。他定睛细看，只见黛玉：

liǎng wān sì cù fēi cù lǒng yān méi yì shuāng sì xǐ fēi xǐ
两弯似蹙非蹙笼烟眉，一双似喜非喜
hán qíng mù tài shēng liǎng yè zhī chóu jiāo xī yì shēn zhī bìng xián
含情目；态生两靥之愁，娇袭一身之病；闲



jìng rú jiāo huā zhào shuǐ
静如娇花照水，
xíng dòng sì ruò liǔ fú fēng
行动似弱柳扶风。

bǎo yù kàn bà
宝玉看罢，

xiào zhe shuō zhè ge
笑着说：“这个
mèi mei wǒ céng jiàn guò
妹妹我曾见过
de jiǎ mǔ xiào dào
的。”贾母笑道：

yòu hú shuō le nǐ nǎ lǐ jiàn guò tā bǎo yù shuō suī
“又胡说了！你哪里见过她？”宝玉说：“虽
méi jiàn guò què kàn zhe miàn shàn xīn lǐ dào xiàng shì jiǔ bié chóng
没见过，却看着面善，心里倒像是久别重
féng yì bān
逢一般。”

bǎo yù zǒu dào dài yù shēn biān zuò xià wèn tā de míng zì
宝玉走到黛玉身边坐下，问她的名字，
dài yù shuō le bǎo yù yòu wèn biǎo zì dài yù shuō wú
黛玉说了。宝玉又问表字，黛玉说：“无
zì bǎo yù xiào dào wǒ sòng mèi mei yí gè miào zì pín
字。”宝玉笑道：“我送妹妹一个妙字，‘颦
pín èr zì jí miào bǎo yù yòu wèn dài yù mèi mei yǒu yù
颦’二字极妙。”宝玉又问黛玉：“妹妹有玉
méi yǒu dài yù dá dào wǒ méi yǒu yù xiǎng bì nà yù
没有？”黛玉答道：“我没有玉。想必那玉
shì yí jiàn xī hǎn wù nǎ néng rén rén dōu yǒu
是一件稀罕物，哪能人人都有？”



bǎo yù tīng le dùn shí zhāi xià bó zi shàng de yù shǐ
宝玉听了，顿时摘下脖子上的玉，使
jìn shuāi qù mà dào shén me xī hǎn wù jiā li de jiě jie
劲摔去，骂道：“什么稀罕物！家里的姐姐
mèi mei dōu méi yǒu rú jīn lái le zhè me yí gè shén xiān sì de
妹妹都没有，如今来了这么一个神仙似的
mèi mei yě méi yǒu kě zhī bú shì gè hǎo dōng xī xià de zhòng
妹妹也没有，可知不是个好东西。”吓得众
rén yì yōng ér shàng qù shí nà kuài yù jià mǔ máng hōng tā
人一拥而上，去拾那块玉。贾母忙哄他
shuō nǐ lín mèi mei yuán lái yě yǒu yù de nǐ gū mā qù shí
说：“你林妹妹原来也有玉的，你姑妈去世
shí shě bu de nǐ mèi mei jiù jiāng tā de yù dài le qù
时，舍不得你妹妹，就将她的玉带了去。”
shuō zhe qīn zì bǎ yù gěi tā dài shàng
说着亲自把玉给他戴上。

dài yù zhǐ dài lái le zì jǐ de nǎi niáng wáng mó mó hé
黛玉只带来了自己的奶娘王嬷嬷和
yí gè shí suì de yā tou xuě yàn jià mǔ jiàn xuě yàn hái xiǎo
一个十岁的丫头雪雁。贾母见雪雁还小，
wáng mó mó yòu hěn lǎo biàn jiāng zì jǐ shēn biān yí gè míng jiào zǐ
王嬷嬷又很老，便将自己身边一个名叫紫





juān de yā tou gěi le dài yù qí tā de dōu zhào yíng chūn děng jiě
 鹃的丫头给了黛玉，其他的都照迎春等姐
 mèi yí yàng duì dài
 妹一样对待。

dāng xià wáng mó mo yǔ zǐ juān péi shì dài yù zhù zài bì
 当下，王嬷嬷与紫鹃陪侍黛玉，住在碧
 shā chū nèi bǎo yù de rǔ mǔ lǐ mó mo hé dà yā huān xí rén
 纱橱内。宝玉的乳母李嬷嬷和大丫鬟袭人
 péi shì bǎo yù zhù zài bì shā chū wài miàn de dà chuáng shàng
 陪侍宝玉，住在碧纱橱外面的大床上。

dài yù jiàn zì jǐ yì lái biàn rě bǎo yù fā kuáng bù
 黛玉见自己一来，便惹宝玉发狂，不
 jīn àn zì shāng xīn xīn xiǎng yǐ hòu gèng yào xiǎo xīn shuō huà le
 禁暗自伤心，心想以后更要小心说话了。

bù zhī bù jué guò le jǐ nián
 不知不觉，过了几年。





彩绘注音版

红楼梦



三

贾雨村枉法断案



wáng fū rén de mèi mei jià de shì jīn líng huáng shāng xuē jiā
王夫人的妹妹嫁的是金陵皇商薛家，
zhàng fu wáng gù liú yǒu yì zǐ yì nǚ ér zǐ xuē pán nián fāng
丈夫亡故，留有一子一女。儿子薛蟠年方
shí wǔ xìng qíng shē chǐ jiāo hèng ào màn měi rì zhǐ zhī dòu jī
十五，性情奢侈，骄横傲慢，每日只知斗鸡
zǒu mǎ yóu shān wán shuǐ nǚ ér rǔ míng bǎo chāi bǐ xuē pán
走马，游山玩水。女儿乳名宝钗，比薛蟠
xiǎo liǎng suì shēng de jī gǔ yíng rùn jǔ zhǐ dà fāng zhī shū shí
小两岁，生得肌骨莹润，举止大方，知书识
lǐ bǐ gē ge qiáng guò shí bèi huáng shàng xuǎn cái nǚ péi gōng zhǔ
理，比哥哥强过十倍。皇上选才女陪公主
dú shū bǎo chāi zhèng zhǔn bèi rù jīng dài xuǎn méi xiǎng dào què fā
读书，宝钗正准备入京待选，没想到却发
shēng le gē ge hé rén zhēng mǎi bì nǚ yīng lián ōu rén zhì sǐ de
生了哥哥和人争买婢女英莲，殴人致死的
guān si
官司。



shěn lǐ cǐ àn de yìng tiān fǔ fǔ yǐn jiǎ yǔ cūn yuán shì
 审理此案的应天府尹贾雨村，原是
 yí gè yǐ xiě zì mài wén wéi shēng de qióng shū shēng jì jū zài gū
 一个以写字卖文为生的穷书生，寄居在姑
 sū hú lu miào li tā kào gé bì xiāng shēn zhēn shì yǐn zī zhù
 苏葫芦庙里。他靠隔壁乡绅甄士隐资助
 yín liǎng cái dé yǐ shàng jīng gǎn kǎo zhòng le jìn shì dāng le zhī
 银两，才得以上京赶考，中了进士，当了知
 fǔ hòu lái bèi shàng sī cān zòu gé zhí diū le guān yòu jīng
 府。后来被上司参奏，革职丢了官。又经
 jiù yǒu jiè shào dào lín fǔ zuò le dài yù de jiā tíng jiào shī
 旧友介绍，到林府做了黛玉的家庭教师。
 zài hù sòng dài yù jìn jīng hòu yóu lín rú hǎi jǔ jiàn jiǎ zhèng
 在护送黛玉进京后，由林如海举荐，贾政
 jí lì bāng zhù zhōng yú fù zhí tā gāng shàng rèn jiù jiē bàn
 极力帮助，终于复职。他刚上任，就接办
 le zhè jiàn rén mìng àn
 了这件人命案。

jiǎ yǔ cūn shēng táng shěn àn wèn wán yuán gào hòu zhèng yào
 贾雨村升堂审案，问完原告后，正要





chāi yá yì qù jiāng xiōng fàn jiā shǔ ná lái kǎo wèn hū jiàn gōng àn
差衙役去将凶犯家属拿来拷问，忽见公案
biān yí gè mén zi xiàng tā shǐ yǎn sè jiǎ yǔ cūn hěn shì yí
边一个门子向他使眼色。贾雨村很是疑



huò biàn tíng le shǒu
惑，便停了手
zàn shí tuì táng bǎ
暂时退堂，把
nà mén zi jiào dào mì
那门子叫到密
shì xún wèn
室询问。

yuán lái zhè mén
原来这门

zi shì hú lu miào li
子是葫芦庙里
de yí gè xiǎo hé shàng
的一个小和尚，

tā gào su jiǎ yǔ cūn rú jīn zuò dì fāng guān de dōu yǒu yí
他告诉贾雨村，如今做地方官的，都有一
gè hù guān fú shuō zhe jiāng yì zhāng chāo hǎo de hù guān
个“护官符”，说着，将一张抄好的“护官
fú dì gěi yǔ cūn zhǐ jiàn shàng miàn xiě dào
符”递给雨村，只见上面写道：

jiǎ bù jiǎ bái yù wéi táng jīn zuò mǎ
贾不假，白玉为堂金作马。

ē fáng gōng sān bǎi lǐ zhù bú xià jīn líng yí gè shǐ
阿房宫，三百里，住不下金陵一个史。

dōng hǎi quē shǎo bái yù chuáng lóng wáng lái qǐng jīn líng wáng
东海缺少白玉床，龙王来请金陵王。



fēng nián hǎo dà xuě zhēn zhū rú tǔ jīn rú tiě
丰年好大雪，珍珠如土金如铁。

mén zi yòu shuō jiǎ shǐ wáng xuē zhè sì jiā dōu yǒu qīn
门子又说：“贾史王薛这四家都有亲

qī guān xì yì sǔn jù sǔn yì róng jù róng bèi gào dǎ sǐ
戚关系，一损俱损，一荣俱荣。被告打死

rén de xuē pán jiù
人的薛蟠，就

shì fēng nián hǎo dà
是‘丰年好大

xuě de xuē jiā
雪’的‘薛’家

gōng zǐ mén zi yòu
公子。”门子又

xiàng jiǎ yǔ cūn jiǎng shù
向贾雨村讲述

le zhè àn zi de lái
了这案子的来

lóng qù mài
龙去脉：

bèi dǎ sǐ de shì yí gè xiǎo xiāng shēn zhī zǐ míng jiào féng
被打死的是一个乡绅之子，名叫冯

yuān tā yù jiàn rén fàn zǐ guāi mài de yí gè yā tóu yì yǎn
渊，他遇见人贩子拐卖的一个丫头，一眼

jiù kàn shàng le biàn mǎi xià lái zhǔn bèi sān rì hòu yíng qū jìn
就看上了，便买下来，准备三日后迎娶进

mén shéi zhī nà rén fàn zǐ yòu jiāng nà yā tóu tōu tōu mài gěi
门。谁知那人贩子又将那丫头偷偷卖给

xuē jiā tā běn xiǎng juǎn le liǎng jiā de yín zi táo zǒu shéi zhī
薛家，他本想卷了两家的银子逃走，谁知





bèi liǎng jiā zhuā zhù dǎ le ge bàn sǐ liǎng jiā dōu bù kěn shōu
被两家抓住，打了个半死。两家都不肯收
huí yín zi dōu yào lǐng rén nà xuē gōng zǐ biàn hè lìng qiǎng rén
回银子，都要领人。那薛公子便喝令抢人，
jiāng féng gōng zǐ dǎ sǐ le ér nà ge bèi guǎi mài de yā tou
将冯公子打死了。而那个被拐卖的丫头，
zhèng shì jiǎ yǔ cūn de dà ēn rén zhēn shì yǐn de nǚ ér yīng lián
正是贾雨村的大恩人甄士隐的女儿英莲。

yǔ cūn tīng le tàn dào zhè guān si kě rú hé cái duàn
雨村听了叹道：“这官司可如何裁断
cái hǎo dāng xià yǔ mén zi yì fān mì yì dì èr tiān
才好？”当下与门子一番密议。第二天，
yǔ cūn biàn xùn qíng wǎng fǎ hú luàn liǎo jié le cǐ àn féng yuān
雨村便徇情枉法，胡乱了结了此案。冯渊
fù mǔ zǎo wáng yòu méi yǒu xiōng dì jiā li rén dé le xǔ duō
父母早亡，又没有兄弟，家里人得了许多
yín zi biàn bú zài zhuī jiū le
银子，便不再追究了。

jiǎ yǔ cūn liǎo duàn cǐ àn hòu máng xiě le liǎng fēng xìn gěi
贾雨村了断此案后，忙写了两封信给





jiǎ zhèng hé jīng yíng jié dù shǐ
贾政和京营节度使
wáng zǐ téng gào su tā men
王子腾，告诉他们
lǐng shēng zhī shì yǐ wán bú
“令甥之事已完，不
bì guò lù jiǎ yǔ cūn
必过虑”。贾雨村
yòu pà mén zǐ shuō chū tā pín
又怕门子说出他贫
jiàn shí de shì biàn zhǎo le
贱时的事，便找了
gè lǐ yóu bǎ tā dǎ fā
个理由，把他打发
zǒu le
走了。

xuē pán tóng mǔ qīn mèi mei dào le jīng dū cái zhī dào
薛蟠同母亲、妹妹到了京都，才知道
jiù jiù wáng zǐ téng shēng le jiǔ shěng tǒng zhì fèng zhǐ chū jīng xún chá
舅舅王子腾升了九省统制，奉旨出京巡查
biān fáng qù le tā men biàn lái dào róng guó fǔ
边防去了，他们便来到荣国府。

wáng fū rén jiě mèi xiāng jiàn bēi xǐ jiāo jí jiǎ fū máng
王夫人姐妹相见，悲喜交集。贾府忙
bàn jiǔ yàn jiē fēng xuē yí mā yě dài lái gè zhǒng lǐ wù chóu xiè
办酒宴接风，薛姨妈也带来各种礼物酬谢。
cǐ hòu xuē jiā mǔ zǐ děng jiù zài róng guó fǔ dōng nán jiǎo de lí
此后，薛家母子等就在荣国府东南角的梨
xiāng yuàn zhù xià le
香院住下了。



qiě shuō lín dài yù zì cóng jìn róng fǔ yǐ lái jiǎ mǔ wàn
且说林黛玉自从进荣府以来，贾母万
bān lián ài shèn zhì chāo guò yíng chūn tàn chūn xī chūn sān gè dī
般怜爱，甚至超过迎春、探春、惜春三个嫡
qīn sūn nǚ bǎo yù hé dài yù liǎng rén gèng shì xíng yǐng bù lí
亲孙女。宝玉和黛玉两人更是形影不离，
qīn mì yǒu ài qíng tóu yì hé rú jīn lái le gè xuē bǎo chāi
亲密友爱，情投意合。如今来了个薛宝钗，
nián jì suī dà bu liǎo duō shǎo dàn pǐn gé duān fāng róng mào fēng
年纪虽大不了多少，但品格端方，容貌丰
měi ér qiě zuò shì huò dá dài rén suí hé bú xiàng dài yù gū
美，而且做事豁达，待人随和，不像黛玉孤
gāo zì xǔ suǒ yǐ shēn dé mó mó yā huán dēng xià rén de xīn
高自许，所以深得嬷嬷、丫鬟等下人的心。





四

探宝钗黛玉含酸



yì tiān bǎo yù yīn bǎo chāi jìn rì zài jiā yǎng bìng biàn
一天，宝玉因宝钗近日在家养病，便
lái dào lí xiāng yuàn tàn wàng tā xiān qù xuē yí mā wū li qǐng
来到梨香院探望。他先去薛姨妈屋里请
le ān biàn lái dào lǐ jiān kàn bǎo chāi
了安，便来到里间看宝钗。

bǎo chāi zhèng zuò zài kàng shàng zuò zhēn xiàn tái tóu jiàn bǎo yù
宝钗正坐在炕上做针线，抬头见宝玉
jìn lái lián máng qǐ shēn ràng tā zài kàng shàng zuò xià mìng yā tóu
进来，连忙起身，让他在炕上坐下，命丫头
yīng er qù dào chá bǎo yù wèn tā kě hǎo xiē le bǎo chāi shuō
莺儿去倒茶。宝玉问她可好些了，宝钗说
yǐ hǎo duō le kàn jiàn bǎo yù bó zi shàng guà zhe nà kuài chū
已好多了。看见宝玉脖子上挂着那块出
shēng shí xián zhe de yù bǎo chāi xiào dào chéng tiān tīng shuō nǐ de
生时衔着的玉，宝钗笑道：“成天听说你的
zhè kuài yù hái bù céng xì xì shǎng jiàn guò wǒ jīn er dào yào
这块玉，还不曾细细赏鉴过，我今儿倒要



qiáo qiáo shuō zhe biàn nuó jìn lái qiáo bǎo yù yě còu guò qù
 瞧瞧。”说着便挪近来瞧。宝玉也凑过去，
 cóng bó zi shàng zhāi xià yù lái fàng zài bǎo chāi shǒu li bǎo chāi
 从脖子上摘下玉来，放在宝钗手里。宝钗
 zǐ xì qiáo nà yù zhǐ jiàn dà rú què dàn càn ruò míng xiá yíng
 仔细瞧那玉，只见大如雀蛋，灿若明霞，莹
 rùn rú sū yǒu wǔ sè huā wén chán hù zhèng miàn héng xiě zhe
 润如酥，有五色花纹缠护。正面横写着
 tōng líng bǎo yù sì gè zì xià miàn shù xiě zhe mò shī mò
 “通灵宝玉”四个字，下面竖写着“莫失莫
 wàng xiān shòu héng chāng bā gè zì fǎn miàn xiě zhe yī chú xié
 忘，仙寿恒昌”八个字。反面写着“一除邪
 suì èr liáo yuān jí sān
 祟，二疗冤疾，三
 zhī huò fú
 知祸福”。

bǎo chāi yòu fān guò
 宝钗又翻过
 lái xì kàn kǒu li niàn
 来细看，口里念
 dào mò shī mò wàng
 道：“莫失莫忘，
 xiān shòu héng chāng yīng er
 仙寿恒昌。”莺儿
 zài yì páng tīng le xǐ xǐ
 在一旁听了，嘻嘻
 xiào dào zhè liǎng jù huà
 笑道：“这两句话
 dào xiàng hé gū niang xiàng quān
 倒像和姑娘项圈





shang de liǎng jù huà shì yí duì er bǎo yù tīng le máng xiào
 上的两句话是一对儿。”宝玉听了，忙笑
 dào yuán lái jiě jie nà xiàng quān shàng yě yǒu zì wǒ yě yào
 道：“原来姐姐那项圈上也有字，我也要
 shǎng jiàn shǎng jiàn bǎo chāi bèi tā chán bú guò shuō dào bú
 赏鉴赏鉴。”宝钗被他缠不过，说道：“不
 guò shì bié rén gěi
 过是别人给
 le liǎng jù jí lì
 了两句吉利
 huà er kè shàng
 话儿，刻上
 le jiào tiān tiān dài
 了，叫天天戴
 zhe yí miàn shuō
 着。”一面说，
 yí miàn cóng lǐ miàn
 一面从里面
 dà hóng ǎo shàng jiāng
 大红袄上将



jīn suǒ zhāi chū lái bǎo yù máng tuō zhe suǒ kàn guǒ jiàn liǎng miàn
 金锁摘出来。宝玉忙托着锁看，果见两面
 bā gè zì zhèng miàn shì bù lí bú qì fǎn miàn shì fāng
 八个字：正面是“不离不弃”，反面是“芳
 líng yǒng jì bǎo yù niàn le liǎng biān xiào dào jiě jie zhè
 龄永继”。宝玉念了两遍，笑道：“姐姐这
 bā gè zì dào zhēn hé wǒ de shì yí duì er yīng er xiào dào
 八个字倒真和我的是一对儿。”莺儿笑道：
 shì gè lài tóu hé shàng sòng de tā shuō bì xū kè zài jīn qì
 “是个癞头和尚送的，他说必须刻在金器



shang bǎo chāi bù děng tā shuō wán biàn ràng tā kuài qù dào chá
上……”宝钗不等她说完，便让她快去倒茶。

bǎo yù cǐ shí yǔ bǎo chāi āi jiān zuò zhe wén dào yí zhèn
宝玉此时与宝钗挨肩坐着，闻到一阵
zhèn xiāng qì biàn wèn jiě jie xūn de shì shén me xiāng wǒ zěn
阵香气，便问：“姐姐熏的是什麼香？我怎
me méi wén guò zhè wèi er bǎo chāi shuō wǒ zuì pà xūn
么没闻过这味儿？”宝钗说：“我最怕熏

xiāng bǎo yù wèn dào nà zhè shì shén me xiāng ne bǎo
香。”宝玉问道：“那这是什麼香呢？”宝
chāi xiǎng le xiǎng shuō duì le shì wǒ zǎo shàng chī de lěng xiāng
钗想了想，说：“对了，是我早上吃的冷香
wán de xiāng qì bǎo yù xiào dào shén me lěng xiāng wán zhè me
丸的香气。”宝玉笑道：“什麼冷香丸，这么
hǎo wén hǎo jiě jie gěi wǒ yì kē cháng cháng ba
好闻？好姐姐，给我一颗尝尝吧！”

zhèng shuō zhe dài yù cóng wài miàn zǒu le jìn lái yí jiàn
正说着，黛玉从外面走了进来，一见
bǎo yù biàn xiào dào āi yō wǒ lái de bù qiǎo le bǎo
宝玉，便笑道：“哎哟，我来得不巧了！”宝





yù děng máng qǐ shēn ràng zuò bǎo chāi xiào dào zhè shì zěn me
玉等忙起身让坐。宝钗笑道：“这是怎么
shuō dài yù dào zǎo zhī tā lái wǒ jiù bù lái le
说？”黛玉道：“早知他来，我就不来了。”
bǎo chāi hěn shì nà mèn dài yù shuō jīn er tā lái míng er
宝钗很是纳闷，黛玉说：“今儿他来，明儿
wǒ lái dà jiā cuò kāi qǐ bù tiān tiān yǒu rén lái ma yě
我来，大家错开，岂不天天有人来吗？也
bú zhì tài lěng luò yě bú zhì tài rè nao jiě jie yǒu shén me
不致太冷落，也不致太热闹，姐姐有什么
bù jiě de ne
不解的呢？”

xuē yí mā liú tā men hē chá chī guǒ zi bǎo yù kuā qián
薛姨妈留他们喝茶吃果子，宝玉夸前
rì zài dōng fǔ lǐ chī de é zhǎng hǎo chī xuē yí mā lián máng
日在东府里吃的鹅掌好吃。薛姨妈连忙
bǎ zì jǐ nòng de qǔ le lái gěi tā cháng bǎo yù xiào dào zhè
把自己弄的取了来给他尝。宝玉笑道：“这
ge xià jiǔ cái hǎo xuē yí mā biàn mìng rén shàng jiǔ
个下酒才好。”薛姨妈便命人上酒。

bǎo yù xǐ huān hē lěng jiǔ bǎo chāi máng quàn tā shuō hē
宝玉喜欢喝冷酒，宝钗忙劝他说，喝





彩绘注音版

红楼梦



lěng jiǔ duì shēn zi bù hǎo bǎo yù tīng le biàn bǎ jiǔ tàng rè
冷酒对身子不好，宝玉听了，便把酒烫热
le zài hē
了再喝。

dài yù zài yì páng kè zhe guā zǐ er zhǐ guǎn mǐn zhe zuǐ
黛玉在一旁嗑着瓜子儿，只管抿着嘴



er xiào zhèng hǎo dài yù de yā tou xuě yàn gěi dài yù sòng lái
儿笑。正好黛玉的丫头雪雁给黛玉送来
xiǎo shǒu lú er dài yù hán xiào wèn tā shéi jiào nǐ sòng lái
小手炉儿，黛玉含笑问她：“谁叫你送来
de xuě yàn dào zǐ juān jiě jie pà gū niang lěng jiào wǒ
的？”雪雁道：“紫鹃姐姐怕姑娘冷，叫我
sòng lái de dài yù jiē le bào zài huái zhōng xiào dào yě
送来的。”黛玉接了，抱在怀中，笑道：“也
kūi le nǐ dào tīng tā de huà wǒ píng rì hé nǐ shuō de quán
亏了你倒听她的话，我平日和你说的，全
dàng ěr páng fēng zěn me tā shuō le nǐ jiù yī bǐ shèng zhǐ hái
当耳旁风；怎么她说了你就依，比圣旨还



kuài ne bǎo yù tīng le zhè huà zhī shì dài yù jiè cǐ shuō
快呢？”宝玉听了这话，知是黛玉借此说
tā yě bù huí fù zhǐ xī xī de xiào liǎng zhèn bà le bǎo
他，也不回复，只嘻嘻地笑两阵罢了。宝
chāi zhī dào dài yù yí xiàng rú cǐ yě bù lǐ huì zhǐ yǒu xuē
钗知道黛玉一向如此，也不理会。只有薛
yí mā bù zhī qí yì shuō nǐ sù rì shēn zi dān ruò jìn
姨妈不知其意，说：“你素日身子单弱，禁
bu de lěng tā men diàn jì zhe nǐ dào bù hǎo dài yù xiào
不得冷，她们惦记着你倒不好？”黛玉笑
dào yí mā bù zhī dào xìng kuī shì zài yí mā zhè lǐ tāng
道：“姨妈不知道。幸亏是在姨妈这里，倘
ruò zài bié rén jiā nà bú jiào rén jiā qì nǎo ma nán dào rén
若在别人家，那不叫人家气恼吗？难道人
jiā lián gè lú zi yě méi yǒu rén jiā bù shuō yā tou men tài xiǎo
家连个炉子也没有？人家不说丫头们太小
xīn hái zhǐ dāng wǒ píng rì jiù zhè me qīng kuáng guàn le ne
心，还只当我平日就这么轻狂惯了昵！”

jǐ gè rén shuō shuō xiào xiào bǎo yù hē le jǐ bēi jiǔ
几个人说说笑笑，宝玉喝了几杯酒，
yòu chī le xiē zhōu cài xuē lín èr rén yě chī wán le fàn bǎo
又吃了些粥菜，薛、林二人也吃完了饭，宝
yù hé dài yù biàn gào cí huí qù le
玉和黛玉便告辞回去了。





五 凤姐协理宁国府



jiǎ róng zhī qī qīn kě qīng jiǔ bìng bú yù zhè nián de yí
 贾蓉之妻秦可卿久病不愈，这年的一个冬夜，凤姐梦见秦氏来向她辞别，秦氏说：“自古荣辱周而复始，贾府已显赫近百年，一旦乐极生悲，树倒猢猻散……”她劝凤姐先置下些田地、房舍，备好退路。

zhè shí èr mén shàng chuán shì yún bǎn lián xiǎng sì xià jiāng
 这时，二门上传事云板连响四下，将凤姐从梦中惊醒。下人回话说：“东府蓉大奶奶死了。”凤姐听了，吓出一身冷汗。

wáng fū rén fèng jiě bǎo yù děng lái dào níng guó fǔ jiǎ
 王夫人、凤姐、宝玉等来到宁国府，贾



彩绘注音版

红楼梦



zhēn kū de lèi rén yì bān shuō dào wǒ zhè ér xí fù bǐ ér
珍哭得泪人一般，说道：“我这儿媳妇比儿
zi hái qiáng shí bèi rú jīn qù le zhè zhǎng fáng nèi jué miè wú
子还强十倍，如今去了，这长房内绝灭无
rén le shuō zhe yòu kū le qǐ lái zhòng rén máng quàn tā
人了！”说着，又哭了起来。众人忙劝他
jié āi xiān shāng yì rú hé liào lǐ hòu shì
节哀，先商议如何料理后事。

jiǎ zhēn yào wèi qín kě qīng bàn yí gè shí fēn shē huá de zàng
贾珍要为秦可卿办一个十分奢华的葬
lǐ bú liào yóu shì fàn le jiù bìng bù néng liào lǐ shì wù
礼，不料，尤氏犯了旧病，不能料理事务。

bǎo yù jiàn jiǎ zhēn yōu chóu biàn xiàng tā jǔ jiàn fèng jiě jiǎ zhēn
宝玉见贾珍忧愁，便向他举荐凤姐。贾珍
yī tīng xǐ bú zì shèng biàn wǎng shàng fáng li lái kěn qǐng xíng
一听，喜不自胜，便往上房里来，恳请邢
fū rén wáng fū rén ràng fèng jiě lái níng fǔ bāng máng fèng jiě píng
夫人、王夫人让凤姐来宁府帮忙。凤姐平





shí zuì xǐ huan lǎn shì hào mài nong cái gàn xiàn jiàn jiǎ zhēn rú
 时最喜欢揽事，好卖弄才干，现见贾珍如
 cǐ qiú tā zhèng qiú zhī bù dé biàn dā ying le jiǎ zhēn bǎ
 此求她，正求之不得，便答应了。贾珍把
 níng guó fǔ de duì pái dì gěi fèng jiě ràng tā quán quán liào lǐ
 宁国府的对牌递给凤姐，让她全权料理。



dì èr tiān yì zǎo fèng jiě biàn guò lái le níng guó fǔ
 第二天一早，凤姐便过来了。宁国府
 zhōng jiā rén shǐ fù men zǎo yǐ dào qí fèng jiě duì zhòng rén shuō
 中家人使妇们早已到齐，凤姐对众人说
 dào :“ nǐ men lǎo ye jì rán tuō le wǒ bàn shì wǒ jiù bù dé
 道：“你们老爷既然托了我办事，我就不得
 bù tǎo nǐ men xián le xiàn rú jīn yí qiè dōu yào yī wǒ shuō
 不讨你们嫌了。现如今一切都要依我说
 de bàn cuò le bàn diǎn er bù guǎn shì shéi yí lǜ àn guī ju
 的办，错了半点儿，不管是谁，一律按规矩
 chǔ zhì
 处治。”

shuō wán fèng jiě fēn fù yā huán cǎi míng niàn huā míng cè jiāng
 说完，凤姐吩咐丫鬟彩明念花名册，将



zhòng rén yī yī fēn pài hǎo guǎn chá fàn de guǎn shàng xiāng tiān yóu
众人一一分派好：管茶饭的，管上香添油
de guǎn qì mǐn de zhào kàn mén hù de dǎ sǎo shōu shì de
的，管器皿的，照看门户的，打扫收拾的……
fēn pài wán yòu dìng le gè xiàng guī jǔ
分派完又定了各项规矩。

yì shí jiān zhòng rén gè yǒu zhí zé bú xiàng xiān qián zhǐ
一时间，众人各有职责，不像先前只
jiǎn qīng sōng de zuò shèng xià kǔ chāi biàn méi rén zhāo lǎn gè rén
拣轻松的做，剩下苦差便没人招揽。各人
zūn zhào guī jǔ zhí xíng níng fǔ shàng xià jǐng jǐng yǒu tiáo fèng jiě
遵照规矩执行，宁府上下井井有条。凤姐
jiàn le xīn zhōng shí fēn dé yì
见了，心中十分得意。

dào wǔ qī zhèng wǔ rì shàng fēng
到五七正五日上，凤
jiě yì zǎo dào bào shà tīng lái àn míng
姐一早到抱厦厅来，按名
chá diǎn zhǐ yǒu yíng sòng qīn yǒu de yí
查点，只有迎送亲友的一
gè rén wèi dào fèng jiě lì jí mìng
个人未到。凤姐立即命
rén bǎ tā chuán lái nà rén huáng kǒng
人把她传来，那人惶恐
de shuō xiǎo de tiān tiān dōu lái de
地说：“小的天天都来得

zǎo zhǐ yǒu jīn er lái chí le yí bù qiú nǎi nai ráo guò chū
早，只有今儿来迟了一步，求奶奶饶过初
cì fèng jiě shuō dào míng er tā yě lái chí le hòu er wǒ
次。”凤姐说道：“明儿他也来迟了，后儿我





yě lái chí le jiāng lái dōu méi yǒu rén le wǒ tóu yí cì yào
也 来 迟 了 ， 将 来 都 没 有 人 了 。 我 头 一 次 要
shì kuān le xià cì jiù nán guǎn bié rén le tā lā xià liǎn
是 宽 了 ， 下 次 就 难 管 别 人 了 。 ” 她 拉 下 脸
lái hè dào dài chū qù dǎ èr shí dà bǎn zhòng rén bù
来 ， 喝 道 ， “ 带 出 去 ， 打 二 十 大 板 ! ” 众 人 不
gǎn dài màn lā chū qù zhào shù dǎ le fèng jiě yòu mìng gào
敢 怠 慢 ， 拉 出 去 照 数 打 了 。 凤 姐 又 命 : “ 告
su lǎi shēng gé qù tā yí gè yuè de qián liáng ”
诉 赖 升 ， 革 去 她 一 个 月 的 钱 粮 。 ”

yú shì níng fǔ zhōngzhòng rén dōu zhī dào le fèng jiě de lì
于 是 宁 府 中 众 人 都 知 道 了 凤 姐 的 厉
hài cóng cǐ zài yě méi yǒu rén gǎn tōu lǎn le
害 ， 从 此 再 也 没 有 人 敢 偷 懒 了 。

chū bìn rì qī lín jìn le fèng jiě máng de chá fàn wú xīn
出 殡 日 期 临 近 了 ， 凤 姐 忙 得 茶 饭 无 心 ，
zuò wò bù níng yòu yīn zhēng qiáng hào shèng kǒng lào rén biǎn sǔn yīn
坐 卧 不 宁 ， 又 因 争 强 好 胜 ， 恐 落 人 贬 损 ， 因
cǐ dǎ qǐ shí èr fēn jīng shen jiāng dà xiǎo shì yí chóu huà de shí
此 打 起 十 二 分 精 神 ， 将 大 小 事 宜 筹 划 得 十
fēn zhěng qí
分 整 齐 。





彩绘注音版

红楼梦



六

铁槛寺凤姐弄权



chū bìn nà tiān zhèn guó lǐ guó qí guó zhì guó xiū
出殡那天，镇国、理国、齐国、治国、修
guó wǔ gōng zhī sūn dōu gǎn lái sòng zàng shàn guó gōng hào mìng fū rén
国五公之孙都赶来送葬，缮国公诰命夫人
wáng gù gù qí sūn bù néng lái zhè liù jiā yǔ róng níng èr
亡故，故其孙不能来。这六家与荣、宁二
gōng dāng shí hé chēng wéi jīng dū bā gōng qí yú wáng sūn gōng
公，当时合称为“京都八公”。其余王孙公
zǐ yě fēn fēn gǎn lái zhǐ jiàn dà xiǎo jiào zǐ chē liàng bú xià
子也纷纷赶来，只见大小轿子车辆，不下
bǎi yú shèng jiā shàng gè sè zhí shì chén shè děng jiē lián bǎi le
百余乘，加上各色执事、陈设等，接连摆了
yǒu sān sì lǐ yuǎn
有三四里远。

běi jìng wáng yě huàn le sù fú zuò zhe dà jiào míng luó
北静王也换了素服，坐着大轿，鸣锣
zhāng sǎn qián lái jiǎ zhēn jiǎ shè jiǎ zhèng sān rén máng yíng shàng
张伞前来。贾珍、贾赦、贾政三人忙迎上



lái yǐ guó lǐ xiāng jiàn lǐ bì běi jìng wáng xiào wèn jiǎ zhèng
来，以国礼相见。礼毕，北静王笑问贾政：

nǎ yí wèi shì xián yù ér shēng de zǎo xiǎng yí jiàn wéi kuài
“哪一位是衔玉而生的？早想一见为快，
hé bù qǐng lái yí huì jiǎ zhèng máng mìng bǎo yù gēng yī lǐng
何不请来一会！”贾政忙命宝玉更衣，领
tā qián lái cān jiàn
他前来参见。

běi jìng wáng jiàn bǎo yù miàn ruò chūn huā mù rú diǎn qī
北静王见宝玉面若春花，目如点漆，
guǒ rán míng bù xū chuán běi jìng wáng yòu xì xì kàn le bǎo yù
果然名不虚传。北静王又细细看了宝玉
bó zi shàng de nà kuài yù lián lián chēng qí yòu xié shǒu wèn bǎo
脖子上的那块玉，连连称奇，又携手问宝
yù jǐ suì xiàn dú hé shū bǎo yù yī yī yīng dá běi jìng
玉几岁，现读何书，宝玉一一应答。北静
wáng jiàn tā yán yǔ qīng chǔ tán tǔ yǒu zhì shí fēn xǐ huān jiāng
王见他言语清楚，谈吐有致，十分喜欢，将
wàn shàng yí chuàn huáng shàng qīn cì de xiāng niàn zhū xiè xià sòng gěi
腕上一串皇上亲赐的香念珠卸下，送给

bǎo yù bǎo yù lián
宝玉。宝玉连
máng jiē le xiè guò
忙接了谢过。

níng fǔ sòng bìn
宁府送殡，

yí lù rè nao fēi cháng
一路热闹非常，

chū le chéng jiāng líng
出了城，将灵





jiù tíng fàng zài tiě kǎn sì zhè tiě kǎn sì yuán shì níng róng èr
枢停放在铁槛寺。这铁槛寺原是宁、荣二
gōng zài shì shí xiū zào de xiàn zuò wéi tíng líng zhuān yòng
公在世时修造的，现作为停灵专用。



fèng jiě zài tiě kǎn sì bù fāng biàn jiù zhù dào le fù jìn
凤姐在铁槛寺不方便，就住到了附近
de mán tou ān
的馒头庵。

ān zhōng lǎo ní jìng xū duì tā shuō wǒ yǒu yí shì yào
庵中老尼静虚对她说：“我有一事要
dào fǔ lǐ qiú tài tài jīn nǎi nai zài zhè er xiān qǐng shì guò
到府里求太太，今奶奶在这儿，先请示过
nǎi nai
奶奶。”

fèng jiě wèn dào shén me shì
凤姐问道：“什么事？”

lǎo ní shuō ē mí tuó fó yǒu gè shī zhǔ xìng zhāng
老尼说：“阿弥陀佛！有个施主姓张，
shì gè dà cái zhu tā yǒu gè nǚ ér jīn gē bèi cháng ān fǔ
是个大财主。他有个女儿金哥，被长安府



tài yé de xiǎo jiù zǐ lǐ shào yē kàn shàng le bú liào jīn gē yǐ
 太爷的小舅子李少爷看上了，不料金哥已
 xǔ pèi gěi le yuán rèn cháng ān shǒu bèi de gōng zǐ pìn lǐ yě yǐ
 许配给了原任长安守备的公子，聘礼也已
 jīng shōu le dàn lǐ shào yē yí dìng yào qū shǒu bèi jiā piān yòu
 经收了。但李少爷一定要娶，守备家偏又
 bù xǔ tuì dìng lǐ liǎng jiā dǎ qǐ guān sī lái cháng ān jié dù
 不许退定礼，两家打起官司来。长安节度



shǐ yún lǎo yē hé fǔ shàng xiāng hǎo wǒ xiǎng qiú tài tai hé lǎo yē
 使云老爷和府上相好，我想求太太和老爷
 shuō shuō xiě yì fēng xìn qù ràng yún lǎo yē hé nà shǒu bèi shuō
 说说，写一封信去，让云老爷和那守备说
 yì shēng bú pà tā bù yī
 一声，不怕他不依。”

fèng jiě shuō tài tai bù guǎn zhè xiē shì jìng xū lǎo ní yòu
 凤姐说太太不管这些事。静虚老尼又
 shì jī jìng yòu shì fèng chéng yào fèng jiě bāng máng fèng jiě yì shí
 是激将又是奉承，要凤姐帮忙。凤姐一时
 xìng qǐ biàn dā yīng le ràng zhāng jiā ná sān qiān liǎng yín zǐ lái
 兴起，便答应了，让张家拿三千两银子来，



彩绘注音版

红楼梦



tā tì tā liǎo le zhè shì
她替他了了这事。

dì èr tiān fèng jiě qiāo qiāo de jiāng zuó tiān lǎo ní zhī shì
第二天，凤姐悄悄地将昨天老尼之事
gào su jiā rén lái wàng ràng tā qù bàn lǐ lái wàng jí máng jìn
告诉家人来旺，让他去办理。来旺急忙进
chéng jiǎ jiè jiǎ lián de míng yì gěi cháng ān jié dù shǐ xiě le
城，假借贾琏的名义，给长安节度使写了
yì fēng xìn qǐng tā bāng máng quàn shǒu bèi tuì le pìn lǐ lái wàng
一封信，请他帮忙劝守备退了聘礼。来旺
yòu jiāng xìn lián yè sòng wǎng cháng ān xiàn cháng ān jié dù shǐ yún
又将信连夜送往长安县。长安节度使云
guāng qiàn jiǎ fǔ rén qíng jiàn le xìn zì rán dā ying bāng máng
光，欠贾府人情，见了信，自然答应帮忙。

shǒu bèi jiàn shàng sī quàn shuō wú kě nài hé zhǐ hǎo rěn
守备见上司劝说，无可奈何，只好忍
qì tūn shēng shōu huí pìn lǐ chè le guān sī shéi zhī zhāng cái zhǔ
气吞声收回聘礼，撤了官司。谁知张财主





de nǚ ér jīn gē tīng shuō tuì le qián zhǔ lìng xǔ lǐ jiā biàn
 的女儿金哥听说退了前主，另许李家，便
 yòng yì tiáo hàn jīn qīāo qīāo de shàng diào zì jìn le nà shǒu bèi
 用一条汗巾悄悄地上吊自尽了。那守备
 zhī zǐ yě shì gè chī qíng zhǒng tīng shuō jīn gē zì yì yě tóu
 之子也是个痴情种，听说金哥自缢，也投
 hé ér sǐ
 河而死。

kě lián liǎng tiáo rén mìng zhāng lǐ liǎng jiā yě nòng de rén
 可怜两条人命，张、李两家也弄得“人
 cái liǎng kōng fèng jiě què dé le sān qiān liǎng yín zi ér wáng fū
 财两空”，凤姐却得了三千两银子，而王夫
 rén děng lián yì diǎn er xiāo xī yě bù zhī dào cóng cǐ fèng jiě
 人等连一点儿消息也不知道。从此凤姐
 yù jiā dǎn dà mán zhe jiǎ fǔ shàng xià zuò le bù shǎo zhū rú
 愈加胆大，瞒着贾府上下，做了不少诸如
 cǐ lèi de shì
 此类的事。





彩绘注音版

红楼梦



七

黛玉斗气剪香囊



yuán chūn bèi jìn fēng wéi fèng zǎo gōng shàng shū jiā fēng xián dé
元春被晋封为凤藻宫尚书，加封贤德
fēi róng níng èr fǔ shàng xià mò bù huān tiān xǐ dì wéi dú
妃。荣、宁二府上下，莫不欢天喜地，唯独
bǎo yù zhì ruò wǎng wén
宝玉置若罔闻。

dài yù yīn fù qīn bìng zhòng jiǎ liǎn sòng tā qù yáng zhōu tàn
黛玉因父亲病重，贾琏送她去扬州探
qīn hòu lái lín rú hǎi bú xìng bìng gù jiǎ liǎn bāng zhe liào lǐ
亲。后来林如海不幸病故，贾琏帮着料理
wán zhū shì tīng dào yuán chūn xǐ xùn biàn yǔ dài yù zhòu yè jiān
完诸事，听到元春喜讯，便与黛玉昼夜兼
chéngǎn le huí lái bǎo yù dài yù xiāng jiàn èr rén bēi xǐ
程赶了回来。宝玉、黛玉相见，二人悲喜
jiāo jí bǎo yù xì kàn dài yù jiàn tā chū luò de yuè fā chāo
交集。宝玉细看黛玉，见她出落得越发超
yì le dài yù dài le xǔ duō shū jí lái yòu jiāng xiē zhǐ bǐ
逸了。黛玉带了许多书籍来，又将些纸笔



děng wù fēn sòng gěi bǎo chāi yíng chūn bǎo yù děng rén bǎo yù
等物分送给宝钗、迎春、宝玉等人。宝玉
zé jiāng běi jìng wáng suǒ zèng de xiāng niàn zhū zhuǎn sòng dài yù dài
则将北静王所赠的香念珠转送黛玉。黛
yù què shuō shén me chòu nán rén ná guò de wǒ bú yào zhè dōng
玉却说：“什么臭男人拿过的，我不要这东
xi bǎo yù zhǐ hǎo shōu huí
西。”宝玉只好收回。

huáng shàng ēn zhǔn yuán fēi niáng niáng huí jiā xǐng qīn níng róng
皇上恩准元妃娘娘回家省亲。宁、荣
liǎng fǔ jǐn luó mì gǔ de xiū jiàn le yí zuò xǐng qīn bié yuàn jùn
两府紧锣密鼓地修建了一座省亲别院。竣
gōng nà tiān jiǎ zhèng yǔ zhòng qīn yóu yóu lǎn xiǎng shì shi bǎo yù
工那天，贾政与众亲友游览，想试试宝玉



de cái xué biàn bǎ tā jiào lái ràng tā wèi gè chù jǐng zhì tí
的才学，便把他叫来，让他为各处景致题
míng tí cí bǎo yù cái sī mǐn jié yī yī dá duì jiǎ zhèng
名、题词。宝玉才思敏捷，一一答对，贾政



xīn zhōng gāo xìng jiàn tā yǒu
心中高兴，见他有
xiē lèi le biàn ràng tā xiān
些累了，便让他先
zǒu le
走了。

bǎo yù chū le yuàn
宝玉出了院
mén yào qù bài jiàn jiǎ
门，要去拜见贾
mǔ jiǎ zhèng de jǐ gè
母。贾政的几个
xiǎo sī yì yōng ér shàng shuō
小厮一拥而上，说

jīn er gè lǎo ye gāo xìng èr yé gāi shǎng tā men xiē dōng xī
今几个老爷高兴，二爷该赏他们些东西，
bù yóu fēn shuō biàn bǎ bǎo yù shēn shàng de hé bāo xiāng náng quán
不由分说，便把宝玉身上的荷包、香囊全
dōu jiě guāng le
都解光了。

bǎo yù lái dào fáng zhōng xí rén jiàn tā shēn shàng de shì wù
宝玉来到房中，袭人见他身上的饰物
yí gè yě bú jiàn le xiào wèn shì bu shì bèi xiǎo sī qiǎng zǒu le
一个也不见了，笑问是不是被小厮抢走了。
dài yù tīng le máng guò lái zhāo guǒ rán yí jiàn yě méi le bù
黛玉听了，忙过来瞧，果然一件也没了，不
jīn qì dào wǒ gěi nǐ de nà ge hé bāo nǐ yě gěi tā men
禁气道：“我给你的那个荷包，你也给他们
le nǐ míng er zài xiǎng yào wǒ de dōng xī bù kě néng le
了？你明儿再想要我的东西，不可能了！”





dài yù dǔ qì huí dào zì jǐ fáng zhōng kàn jiàn zhuō shàng wèi
黛玉赌气回到自己房中，看见桌上为
bǎo yù zuò le yí bàn de xiāng náng qì de ná guò lái jiù jiǎn
宝玉做了一半的香囊，气得拿过来就剪。
bǎo yù zhuī le guò lái què jiàn xiāng náng yǐ jīng bèi jiǎn pò le
宝玉追了过来，却见香囊已经被剪破了。

bǎo yù cóng lǐ miàn de hóng cǎo jīn shàng jiāng dài yù gěi de
宝玉从里面的红袄襟上将黛玉给的
nà ge hé bāo jiě xià lái dì gěi dài yù shuō nǐ qiáo qiáo
那个荷包解下来，递给黛玉说：“你瞧瞧，
zhè shì shén me wǒ nǎ huí bǎ nǐ de dōng xī gěi guò bié rén le
这是什么？我哪回把你的东西给过别人了？”

dài yù jiàn tā jiāng hé bāo cáng zài yī fu lǐ miàn zhī tā
黛玉见他 将荷包藏在衣服里面，知他
shí fēn zhēn xī hěn shì hòu huǐ bú wèn qīng chū jiù jiǎn le xiāng náng
十分珍惜，很是后悔不问清楚就剪了香囊，
yì shí méi yǒu zuò shēng
一时没有做声。

bǎo yù yě dòng le qì shuō nǐ yě bú yòng jiǎn wǒ
宝玉也动了气，说：“你也不用剪，我



彩绘注音版

红楼梦



zhī dào nǐ yě lǎn de gěi wǒ zuò dōng xī wǒ xiàn zài lián zhè ge
知道你也懒得给我做东西，我现在连这个
hé bāo yě huán gěi nǐ kě yǐ le ba shuō zhe bǎ hé bāo
荷包也还给你，可以了吧？”说着，把荷包
rēng zài dài yù huái li niǔ tóu jiù zǒu
扔在黛玉怀里，扭头就走。

dài yù jiàn le yǎn lèi gǔn gǔn ér xià huí shēn ná qǐ
黛玉见了，眼泪滚滚而下，回身拿起
jiǎn dāo yòu yào jiǎn nà hé bāo bǎo yù máng huí shēn lán zhù
剪刀，又要剪那荷包。宝玉忙回身拦住，
péi xiào dào hǎo mèi mei bié jiǎn le shì wǒ de bú shì nǐ
赔笑道：“好妹妹，别剪了，是我的不是，你
ráo le tā ba
饶了它吧！”

dài yù bǎ jiǎn zi yì shuǎi dǔ qì shàng le chuáng liǎn cháo
黛玉把剪子一甩，赌气上了床，脸朝
lǐ tǎng zhe chōu yè zhe diào lèi bǎo yù máng mèi mei cháng mèi mei
里躺着，抽咽着掉泪。宝玉忙妹妹长妹妹
duǎn de péi bú shì
短地赔不是。





dài yù bèi chán bu guò qǐ shēn yào wǎng wài zǒu yì biān
 黛玉被缠不过，起身要往外走，一边
 shuō nǐ bú jiào wǒ ān jìng wǒ zhè jiù lí kāi bǎo yù ná
 说：“你不叫我安静，我这就离开。”宝玉拿
 qǐ hé bāo dài shàng shuō nǐ dào nǎ lǐ wǒ gēn nǐ dào nǎ
 起荷包戴上，说：“你到哪里，我跟你到哪
 lǐ dài yù pū chī yì shēng xiào le shēn shǒu lái qiǎng hé
 里。”黛玉“扑哧”一声笑了，伸手来抢荷
 bāo shuō gāng nǐ shuō bú yào le zhè huì er yòu dài shàng wǒ
 包，说：“刚你说不要了，这会儿又戴上，我
 dōu tì nǐ hài sào
 都替你害臊！”

bǎo yù jiàn dài yù bù shēng qì le biàn yāng qiú tā zài gěi
 宝玉见黛玉不生气了，便央求她再给
 tā zuò gè xiāng náng dài yù xiào zhe shuō nà yào kàn wǒ gāo bu
 他做个香囊，黛玉笑着说：“那要看我高不
 gāo xìng le
 高兴了。”





彩绘注音版

红楼梦



八

元妃省亲



yuán fēi xǐng qīn de rì zǐ dìng zài yuán xiāo jié zhè tiān
元妃省亲的日子定在元宵节。这天，
jiǎ shè lǐng zhe zhòng zǐ dì zài xī jiē mén wài jiǎ mǔ lǐng zhe zhòng
贾赦领着众子弟在西街门外，贾母领着众
nǚ jūn zài róng fǔ dà mén wài yíng jiē děng le bàn tiān cái jiàn
女眷在荣府大门外迎接。等了半天，才见
yí duì duì hóng yī tài jiàn qí mǎ huǎn huǎn ér lái dào xī jiē mén
一对对红衣太监骑马缓缓而来，到西街门
xià le mǎ chuí shǒu miàn xī zhàn lì yòu guò le hǎo yí huì er
下了马，垂手面西站立。又过了好一会儿，
cái jiàn bā gè tài jiàn tái zhe yì dǐng jīn dǐng é huáng xiù fèng luán
才见八个太监抬着一顶金顶鹅黄绣凤鸾
yú huǎn huǎn xíng lái
舆，缓缓行来。

jiǎ mǔ děng lián máng guì xià jǐ gè tài jiàn fēi pǎo guò lái
贾母等连忙跪下，几个太监飞跑过来，
fú qǐ jiǎ mǔ xíng fū rén hé wáng fū rén luán yú tái jìn xǐng
扶起贾母、邢夫人和王夫人。鸾舆抬进省



qīn bié yuàn yuán fēi yóu gōng nǚ chān fú zhe xià le luán yú rù
亲别院，元妃由宫女搀扶着下了鸾舆，入
shì gēng yī hòu yòu shàng luán yú jìn yuán zhǐ jiàn yuán zhōng xiāng yān
室更衣后又上鸾舆进园。只见园中香烟
liáo rào huā cǎi bīn fēn chù chù dēng guāng xiāng yìng yuè shēng yōu
缭绕，花彩缤纷，处处灯光相映，乐声悠



yáng zhēn shì shuō bú jìn de tài píng jǐng xiàng fù guì háo huá
扬，真是说不尽的太平景象，富贵豪华。

yuán fēi bù jīn qīng tàn dào tài shē huá le
元妃不禁轻叹道：“太奢华了！”

yóu wán xǐng qīn bié yuàn yuán fēi lái dào jiǎ mǔ fáng zhōng
游完省亲别院，元妃来到贾母房中，
yào xíng jiā lǐ jiǎ mǔ děng rén lián máng lán zhù yuán chūn chuí lèi
要行家礼，贾母等人连忙拦住。元春垂泪，
yì shǒu wǎn zhe jiǎ mǔ yì shǒu wǎn zhe wáng fū rén sān rén dōu
一手挽着贾母，一手挽着王夫人，三人都
yǒu xǔ duō huà què shuō bù chū zhǐ guǎn wū yè duì qì xíng
有许多话，却说不出，只管呜咽对泣。那



fū rén lǐ wán wáng xī fèng yíng chūn tàn chūn xī chūn děng
夫人、李纨、王熙凤、迎春、探春、惜春等，
dōu zài yì páng chuí lèi guò le hǎo bàn tiān yuán fēi rěn zhù lèi
都在一旁垂泪。过了好半天，元妃忍住泪，
yòu bǎ xuē yí mā bǎo chāi dài yù qǐng jìn lái dà jiā hù xù
又把薛姨妈、宝钗、黛玉请进来，大家互叙
lí bié zhī qíng
离别之情。

jiǎ zhèng dào lián wài wèn ān yuán fēi gé zhe mén lián hán
贾政到帘外问安，元妃隔着门帘，含
lèi duì fù qīn shuō pǔ tōng rén jiā suī cū chá dàn fàn què
泪对父亲说：“普通人人家，虽粗茶淡饭，却
néng xiǎng tiān lún zhī lè rú jīn wǒ suī fù guì què gǔ ròu fēn
能享天伦之乐；如今我虽富贵，却骨肉分
lí yòu yǒu shén me yì si jiǎ zhèng hán lèi kuān wèi tā bǎo
离，又有什么意思！”贾政含泪宽慰她，保
zhòng shēn tǐ bú yào guà niàn fù mǔ yòu shuō yuán zhōng suǒ yǒu
重身体，不要挂念父母。又说，园中所有

tíng tái xuān guǎn dōu
亭台轩馆，都

shì bǎo yù suǒ tí
是宝玉所题。

yuán fēi zàn bǎo yù dà
元妃赞宝玉大

yǒu zhǎng jìn mìng rén
有长进，命人

jiāng tā lǐng le jìn lái
将他领了进来，

jiàn le bǎo yù lǎn
见了宝玉，揽





tóu shuō dào bǐ xiān qián zhǎng gāo le hǎo xiē yì yǔ wèi
 头说道：“比先前长高了好些……”一语未
 jìn rěn bú zhù yòu lèi rú yǔ xià
 尽，忍不住又泪如雨下。



zhè shí yóu shì fèng jiě dēng shàng lái shuō yán yàn bèi qí
 这时，尤氏、凤姐等上来说，筵宴备齐
 le qǐng guì fēi yóu xìng yuán fēi ràng bǎo yù yǐn lù tóng zhòng
 了，请贵妃游幸。元妃让宝玉引路，同众
 rén jìn yuán yī yī yóu lǎn lái dào zhèng diàn dà kāi yán yàn
 人进园一一游览，来到正殿，大开筵宴。

yuán fēi mìng rén qǔ lái bǐ yàn qīn bǐ wèi xīng qīn bié yuàn
 元妃命人取来笔砚，亲笔为省亲别院
 tí míng dà guān yuán yòu gǎi tí le xiāo xiāng guǎn yí
 题名“大观园”，又改题了“潇湘馆”、“怡
 hóng yuàn héng wú yuàn huàn gé shān zhuāng děng xiě wán
 红院”、“蘅芜院”、“浣葛山庄”等。写完
 hòu yòu mìng zhòng jiě mèi jiù yuán zhōng jǐng zhì gè tí yì biān yì shī
 后，又命众姐妹就园中景致各题一匾一诗，



ràng bǎo yù lìng jiù sì chù zuì jiā shèng jǐng gè zuò yì shǒu wǔ yán
让宝玉另就四处最佳胜景各作一首五言
lǜ shī
律诗。

zhòng jiě mèi xiě wán hòu yuán chūn yī yī kàn le chēng zàn
众姐妹写完后，元春一一看了，称赞
bù yǐ yòu zhǐ chū xuē lín èr rén zhī zuò yǔ zhòng bù tóng cái
不已，又指出薛、林二人之作与众不同，才
qíng zuì gāo
情最高。

cǐ shí bǎo yù hái yǒu xìng lián zài wàng méi zuò chū lái
此时宝玉还有“杏帘在望”没作出来。
dài yù jiàn tā míng sī kǔ xiǎng dī tóu yì xiǎng yín chéng yí lǜ
黛玉见他冥思苦想，低头一想，吟成一律，
máng xiě zài zhǐ tiáo shàng cuō chéng gè tuán zi zhì gěi bǎo yù
忙写在纸条上，搓成个团子，掷给宝玉。

bǎo yù dǎ kāi yí kàn
宝玉打开一看，
jué de bǐ zì jǐ zuò de
觉得比自己作的
sān shǒu gāo chū shí bèi
三首高出十倍，
lián máng chāo le yí biàn
连忙抄了一遍，
yì qǐ chéng gěi yuán fēi
一起呈给元妃。
yuán fēi kàn le hòu huān
元妃看了后，欢
xǐ bù yǐ shuō guō
喜不已，说：“果





rán jìn bù le yòu yīn xǐ huān nà yí jù shí lǐ dào huā
然进步了！”又因喜欢那一句“十里稻花
xiāng jiāng huàn gé shān zhuāng gǎi wéi dào xiāng cūn
香”，将“浣葛山庄”改为“稻香村”。

dà jiā zuò wán shī hòu yuán fēi yòu diǎn le sì chū xì
大家作完诗后，元妃又点了四出戏。

kàn le yí huì er zhí shì tài jiàn qǐ bǐng dào shí chén yǐ
看了一会儿，执事太监启禀道：“时辰已
dào qǐng niáng niang huí gōng yuán fēi tīng le bù yóu de yòu diào
到，请娘娘回宫。”元妃听了，不由得又掉
xià lèi lái tā lā zhù jiǎ mǔ hé wáng fū rén de shǒu bú fàng
下泪来，她拉住贾母和王夫人的手不放，
zài sān dīng níng shuō bú bì jì guà rú jīn huáng ēn hào dàng
再三叮咛说：“不必记挂，如今皇恩浩荡，
zhǔn xǔ yí gè yuè jìn gōng tàn shì yí cì yǐ hòu yǒu de shì jī
准许一个月进宫探视一次，以后有的是机
huì jiàn miàn bú bì shāng xīn jiǎ mǔ děng rén gēng yè zhe shuō bù
会见面，不必伤心。”贾母等人哽咽着说不
chū huà lái zhǐ shì diǎn tóu kàn zhe yuán fēi shàng luán yú zǒu le
出话来，只是点头，看着元妃上鸾舆走了。





彩绘注音版

红楼梦



九

情意绵绵说香玉



yuán fēi huí gōng hòu róng níng èr fǔ yīn lián rì cāo xīn
元妃回宫后，荣、宁二府因连日操心，
rén rén pí bèi bù kān
人人疲惫不堪。

guò le liǎng tiān bǎo yù qù dài yù fáng zhōng kàn tā jiàn
过了两天，宝玉去黛玉房中看她，见
mǎn wū jìng qiāo qiāo de dài yù zhèng tǎng zài chuáng shàng wǔ xiē bǎo
满屋静悄悄的，黛玉正躺在床上午歇。宝
yù máng shàng qù bǎ tā tuī xǐng shuō hǎo mèi mei cái chī le
玉忙上去把她推醒说：“好妹妹，才吃了
fàn yòu shuì jiào dài yù jiàn shì bǎo yù biàn shuō nǐ xiān
饭，又睡觉！”黛玉见是宝玉，便说：“你先
chū qù guàng guāng wǒ qián er nào le yí yè jīn er hún shēn suān
出去逛逛，我前儿闹了一夜，今儿浑身酸
tòng bǎo yù dào suān tòng shì xiǎo shuì chū lái de bìng dà
痛。”宝玉道：“酸痛事小，睡出来的病大，
wǒ tì nǐ jiě mèn er miǎn de nǐ fàn kùn dài yù bì zhe yǎn
我替你解闷儿，免得你犯困。”黛玉闭着眼



shuō wǒ bú kùn zhǐ xiǎng xiē xiē nǐ xiān dào bié chù qù wán
说：“我不困，只想歇歇，你先到别处去玩
er yí huì er zài lái bǎo yù tuī tā dào wǒ wǎng nǎ lǐ
儿，一会儿再来。”宝玉推她道：“我往哪里
qù ne jiàn le bié rén jiù guài nì de
去呢？见了别人就怪腻的。”

dài yù tīng le chī de yì shēng xiào dào nà nǐ qù
黛玉听了，“哧”的一声笑道：“那你去
nà biān lǎo lǎo shí shí de zuò zhe zán men shuō shuō huà er bǎo
那边老老实实地坐着，咱们说说话儿。”宝
yù dào wǒ yě tǎng zhe yòu shuō méi yǒu zhěn tóu zán
玉道：“我也躺着。”又说：“没有枕头，咱
men zhěn yí gè zhěn tóu ba dài yù dào bù xíng wài tóu
们枕一个枕头吧！”黛玉道：“不行，外头
bú shì zhěn tóu ná yí gè lái zhěn zhe bǎo yù zǒu dào wài
不是枕头？拿一个来枕着。”宝玉走到外
jiān kàn le yí kàn huí lái xiào dào nà ge wǒ bú yào yě
间，看了一眼，回来笑道：“那个我不要，也
bù zhī shì nǎ ge zāng lǎo pó zi de dài yù tīng le zhēng kāi
不知是哪个脏老婆子的。”黛玉听了，睁开





yǎn qǐ shēn xiào dào
眼, 起身笑道:

nǐ zhēn shì wǒ mìng
“你真是我命

zhōng de tiān mó
中的‘天魔

xīng qǐng zhěn
星’——请枕

zhè ge ba shuō
这个吧!”说

zhe jiāng zì jǐ zhěn
着, 将自己枕

de tuī gěi bǎo yù
的推给宝玉,

yòu qǐ shēn zài ná le yí gè lái èr rén liǎn duì zhe liǎn tǎng zhe
又起身再拿了一个来, 二人脸对着脸躺着。

dài yù yì tái yǎn kàn jiàn bǎo yù zuǒ bian sāi shàng yǒu yí
黛玉一抬眼, 看见宝玉左边腮上有一

kuài niǔ kòu dà xiǎo de xuè jì biàn còu jìn lái yòng shǒu fǔ zhe
块纽扣大小的血迹, 便凑近来, 用手抚着

wèn zhè yòu shì shéi de zhǐ jiǎ huá pò le bǎo yù yí
问: “这又是谁的指甲划破了?” 宝玉一

miàn duǒ yí miàn xiào dào bú shì huá de dà gài shì gāng cái
面躲一面笑道: “不是划的, 大概是刚才

tì tā men nòng yān zhī gāo zi shí jiàn shàng le yí diǎn er
替她们弄胭脂膏子时, 溅上了一点儿。”

dài yù máng yòng juàn zi tì tā cā le
黛玉忙用绢子替他擦了。

bǎo yù wén dào cóng dài yù xiù zhōng fā chū yí gǔ yōu xiāng
宝玉闻到从黛玉袖中发出一股幽香,



lìng rén hún zuì gǔ sū tā yì bǎ jiāng dài yù de cháng xiù lā
令人魂醉骨酥。他一把将黛玉的长袖拉
zhù yào qiáo qiáo cáng zhe hé wù dài yù xiào dào hán dōng shí
住，要瞧瞧藏着何物。黛玉笑道：“寒冬十



yuè shéi dài shén me xiāng
月，谁带什么香
ne bǎo yù xiào dào
呢？”宝玉笑道：

nà zhè xiāng shì cóng nǎ
“那这香是从哪
lǐ lái de dài yù
里来的？”黛玉

shuō wǒ yě bù zhī dào
说：“我也不知道，
xiǎng bì shì guǐ zi lǐ tou
想必是柜子里头
de xiāng qì xūn rǎn de
的香气熏染的。”

bǎo yù yáo tóu shuō bú shì zhè xiāng de qì wèi qí guài bú
宝玉摇头说：“不是。这香的气味奇怪，不
shì nà xiē xiāng bǐng zi xiāng dai er de xiāng dài yù lěng xiào
是那些香饼子、香袋儿的香。”黛玉冷笑

dào nán dào wǒ yě yǒu shén me luó hàn zhēn rén gěi
道：“难道我也有什么‘罗汉’、‘真人’给
de qí xiāng bù chéng jiù shì dé le qí xiāng yě méi yǒu qīn gē
的奇香不成？就是得了奇香，也没有亲哥
ge qīn xiōng dì nòng le huā er shuāng er xuě er tì wǒ pào
哥、亲兄弟弄了花儿、霜儿、雪儿替我炮
zhì wǒ yǒu de dōu shì nà xiē sù xiāng bà le
制。我有的都是那些俗香罢了！”



bǎo yù zhī tā zhǐ de shì bǎo chāi xiào dào wǒ shuō yí
宝玉知她指的是宝钗，笑道：“我说一
jù huà nǐ jiù shuō shàng zhè xiē bù gěi nǐ gè lì hai nǐ
句话，你就说上这些。不给你个厉害，你
yě bù zhī dào shuō zhe fān shēn qǐ lái jiāng liǎng zhī shǒu hē
也不知道！”说着翻身起来，将两只手呵
le liǎng kǒu biàn shēn xiàng dài yù gē zhi wō nèi luàn náo dài yù
了两口，便伸向黛玉胳膊窝内乱挠。黛玉
píng sù zuì pà yǎng xiào de chuǎn bú guò qì lái máng shuō bǎo
平素最怕痒，笑得喘不过气来，忙说：“宝
yù nǐ zài nào wǒ jiù nǎo le bǎo yù fāng zhù le shǒu xiào
玉，你再闹，我就恼了。”宝玉方住了手，笑
wèn dào nǐ hái shuō zhè xiē bù shuō le dài yù xiào dào
问道：“你还说这些不说了？”黛玉笑道：
zài yě bù gǎn le yí miàn lǐ bìn xiào dào wǒ yǒu qí
“再也不敢了。”一面理鬓笑道：“我有奇
xiāng nǐ yǒu nuǎn xiāng méi yǒu
香，你有‘暖香’没有？”





bǎo yù yì shí méi fǎn yìng guò lái biàn wèn shén me nuǎn
 宝玉一时没反应过来，便问：“什么‘暖
 xiāng dài yù diǎn tóu xiào tàn dào chǔn cái chǔn cái nǐ
 香’？”黛玉点头笑叹道：“蠢材，蠢材！你
 yǒu yù rén jiā jiù yǒu jīn lái pèi nǐ rén jiā yǒu lěng xiāng
 有玉，人家就有金来配你；人家有‘冷香’，
 nǐ jiù méi yǒu nuǎn xiāng qù pèi tā bǎo yù tīng le xiào
 你就没有‘暖香’去配她？”宝玉听了笑
 dào gāng cái hái zài qiú ráo xiàn zài shuō de gèng lí pǔ le
 道：“刚才还在求饶，现在说得更离谱了！”
 shuō zhe yòu yào shēn shǒu qù náo tā dài yù máng xiào dào hǎo
 说着，又要伸手去挠她。黛玉忙笑道：“好
 gē ge wǒ zài bù gǎn le bǎo yù xiào dào ráo nǐ bù
 哥哥，我再不敢了。”宝玉笑道：“饶你不
 nán zhǐ bǎ xiù zi ràng wǒ wén yì wén shuō zhe biàn lā le
 难，只把袖子让我闻一闻。”说着，便拉了
 xiù zi lǒng zài liǎn shàng wén gè bù tíng dài yù bǎ shǒu ná kāi
 袖子笼在脸上，闻个不停。黛玉把手拿开
 dào zhè xià hǎo le ba bǎo yù xiào dào hǎo ba wǒ
 道：“这下好了吧。”宝玉笑道：“好吧。我
 men jiù zhè yàng tāng zhe shuō huà er shuō zhe yòu tāng xià le
 们就这样躺着说话儿。”说着，又躺下了。
 dài yù yě tāng xià yòng juàn zi gài shàng liǎn
 黛玉也躺下，用绢子盖上脸。

bǎo yù yǒu yì dā méi yì dā de shuō xiē guǐ huà dài yù
 宝玉有一搭没一搭地说些鬼话，黛玉
 zǒng bù lǐ bǎo yù pà tā shuì chū bìng lái biàn hōng tā dào
 总不理。宝玉怕她睡出病来，便哄她道：
 āi yō nǐ men yáng zhōu yá men lǐ yǒu yí gè dà gù shì
 “哎哟！你们扬州衙门里有一个大故事，





nǐ zhī dào ma dài yù jiàn tā shuō de zhèng zhòng qí shì máng
你知道吗？”黛玉见他说得郑重其事，忙

wèn shén me shì bǎo yù rěn zhe xiào shùn kǒu biān dào
问：“什么事？”宝玉忍着笑，顺口编道：

yáng zhōu yǒu yí zuò dài shān shān shàng yǒu gè lín zi dòng
“扬州有一座黛山，山上有个林子洞……”

dài yù xiào dào chě huǎng cóng lái yě méi tīng shuō guò zhè shān
黛玉笑道：“扯谎，从来也没听说过这山。”

bǎo yù dào tiān xià shān shuǐ duō zhe ne nǐ nǎ lǐ dōu zhī
宝玉道：“天下山水多着呢，你哪里都知

dào yòu biān dào lín zi dòng lǐ yuán lái yǒu yì qún hào zi
道？”又编道：“林子洞里原来有一群耗子

jīng nà yì nián là yuè chū qī lǎo hào zi shēng táng yì shì
精。那一年腊月初七，老耗子升堂议事，

shuō míng er shì là bā le shì shàng de rén dōu áo là bā zhōu
说‘明儿是腊八了，世上的人都熬腊八粥，

rú jīn wǒ men dòng lǐ guǒ pǐn yuè lái yuè shǎo xū chèn jī dǎ jié
如今我们洞里果品越来越少，须趁机打劫

xiē lái cái hǎo yú shì pài le gè néng gàn de xiǎo hào zi qù
些来才好’。于是派了个能干的小耗子去





dǎ tīng hěn kuài xiǎo hào zi
打听。很快小耗子
huí lái shuō shān xià miào li
回来说‘山下庙里
mǐ dòu chéng cāng guǒ pǐn
米豆成仓。果品
yǒu wǔ yàng yī shì hóng zǎo
有五样，一是红枣，
èr shì lì zi sān shì huā
二是栗子，三是花
shēng sì shì líng jiǎo wǔ
生，四是菱角，五
shì xiāng yù
是香芋’。



lǎo hào zi tīng le dà xǐ wèn shéi qù tōu mǐ
“老耗子听了大喜，问：‘谁去偷米？’

yí gè hào zi jiē lìng jué dìng qù tōu mǐ yòu wèn shéi qù
一个耗子接令，决定去偷米。又问：‘谁去
tōu dòu yòu yí gè hào zi jiē lìng qù tōu dòu yī yī lǐng
偷豆？’又一个耗子接令去偷豆。一一领
lìng zǒu le zhǐ shèng xià xiāng yù lǎo hào zi yòu wèn shéi qù
令走了，只剩下香芋，老耗子又问：‘谁去
tōu xiāng yù zhǐ jiàn yí gè jí xiǎo jí ruò de xiǎo hào zi yīng
偷香芋？’只见一个极小极弱的小耗子应
dào wǒ yuàn qù tōu xiāng yù zhòng hào zi pà tā qiè nuò wú
道：‘我愿去偷香芋。’众耗子怕他怯懦无
lì bù zhǔn tā qù xiǎo hào zi dào wǒ suī nián xiǎo shēn
力，不准他去。小耗子道：‘我虽年小身
ruò què shì fǎ shù wú biān kǒu chǐ líng lì bǎo zhèng bǐ tā men
弱，却是法术无边，口齿伶俐，保证比他们



tōu de hái qiǎo ne zhòng hào zi máng wèn zěn me bǐ tā men
偷得还巧呢！’众耗子忙问：‘怎么比他们
qiǎo ne xiǎo hào zi dào wǒ xiān biàn chéng gè xiāng yù gūn
巧呢？’小耗子道：‘我先变成个香芋，滚



zài xiāng yù duī
在香芋堆
lǐ shǐ rén kàn
里，使人看
bù chū àn àn
不出，暗暗
de yòng fēn shēn
地用分身
fǎ bān yùn zhè
法搬运，这
bù bǐ zhí tōu
不比直偷

yìng qǔ qiǎo ma
硬取巧吗？’

zhòng hào zi tīng le dōu shuō miào shì miào zhǐ shì bù
“众耗子听了，都说：‘妙是妙，只是不
zhī zěn me gè biàn fǎ nǐ xiān biàn gè wǒ men qiáo qiáo xiǎo hào
知怎么个变法，你先变个我们瞧瞧。’小耗
zi tīng le yáo shēn shuō shēng biàn jìng biàn chéng yí wèi biāo
子听了，摇身说声‘变！’竟变成一位标
zhì měi mào de xiǎo jiě zhòng hào zi máng xiào shuō cuò le cuò
致美貌的小姐。众耗子忙笑着说：‘错了，错
le shuō biàn xiāng yù zěn me biàn chū gè xiǎo jiě lái le ne
了！说变香芋，怎么变出个小姐来了呢？’
xiǎo hào zi xiào dào wǒ shuō nǐ men méi jiàn guò shì miàn zhǐ rèn
小耗子笑道：‘我说你们没见过世面，只认



彩绘注音版

红楼梦



de xiāng yù què bù zhī yán kè lín lǎo ye de xiǎo jiě cái shì zhēn
得香芋，却不知盐课林老爷的小姐才是真
zhèng de xiāng yù ne
正的香玉呢……’”

dài yù tīng le fān shēn pá qǐ lái àn zhe bǎo yù xiào
黛玉听了，翻身爬起来，按着宝玉笑
dào nǐ zhè ge làn zuǐ ba wǒ jiù zhī dào nǐ shì hù nong
道：“你这个烂嘴巴！我就知道你是糊弄
wǒ shuō zhe biàn nǐng bǎo yù de zuǐ bǎo yù lián lián yāng qiú
我。”说着便拧宝玉的嘴。宝玉连连央求：



hǎo mèi mei ráo le wǒ ba zài yě bù gǎn le wǒ yīn wèi
“好妹妹，饶了我吧，再也不敢了！我因为
wén dào nǐ shēn shàng de xiāng qì hū rán xiǎng qǐ zhè ge diǎn gù lái。”
闻到你身上的香气，忽然想起这个典故来。”

yì yǔ wèi liǎo zhǐ jiàn bǎo chāi zǒu lái xiào wèn shéi
一语未了，只见宝钗走来，笑问：“谁
shuō diǎn gù ne dài yù máng ràng zuò xiào dào hái yǒu shéi
说典故呢？”黛玉忙让坐，笑道：“还有谁？”



tā rào zhe wān mà rén hái shuō shì diǎn gù bǎo chāi xiào dào :
他绕着弯骂人，还说是典故。”宝钗笑道：

ò yuán lái shì bǎo xiōng dì tā dù zi li de diǎn gù běn
“哦！原来是宝兄弟！他肚子里的典故本
lái jiù duō ma zhǐ kě xī gāi yòng de shí hou tā piān jiù wàng
来就多嘛！只可惜，该用的时候他偏就忘
le zhè huì er yòu yǒu jì xìng le
了。这会儿又有记性了！”

bǎo yù zhī dài yù shēn zi ruò pà tā fàn hòu tān shuì
宝玉知黛玉身子弱，怕她饭后贪睡，
huài le shēn zi jiàn bǎo chāi lái le dà jiā yì qǐ shuō xiào dài
坏了身子，见宝钗来了，大家一起说笑，黛
yù yě jiù méi le shuì de niàn tóu bǎo yù zhè cái fàng le xīn
玉也就没了睡的念头，宝玉这才放了心。





彩绘注音版

红楼梦



+

黛玉生气 宝玉参禅



bǎo chāi shí wǔ suì shēng rì jiǎ mǔ fēn fù fèng jiě zhì bàn
宝钗十五岁生日，贾母吩咐凤姐置办
jiǔ xì qīng hè xí jiān bǎo chāi diǎn le yì chū shān mén
酒戏庆贺。席间，宝钗点了一出《山门》，
bǎo yù bú ài kàn bǎo chāi shuō xì cí xiě de hǎo bìng niàn gěi
宝玉不爱看，宝钗说戏词写得好，并念给
bǎo yù tīng màn wèn yīng xióng lèi xiāng lí chǔ shì jiā xiè cí
宝玉听：漫搵英雄泪，相离处士家，谢慈
bēi tì dù zài lián tái xià méi yuán fǎ zhuǎn yǎn fēn lí zhà
悲，剃度在莲台下，没缘法，转眼分离乍，
chì tiáo tiáo lái qù wú qiān guà
赤条条，来去无牵挂……

jiǎ mǔ xǐ huān nà ge zuò xiǎo dàn de hé nà ge zuò xiǎo chǒu
贾母喜欢那个做小旦的和那个做小丑
de xì zǐ biàn mìng rén dài le jìn lái lìng shǎng le ròu guǒ hé
的戏子，便命人带了进来，另赏了肉果和
shǎng qián fēng jiě xiào zhe shuō zhè ge hái zǐ de bàn xiàng huó
赏钱。凤姐笑着说：“这个孩子的扮相活



xiàng yí gè rén nǐ men qiáo bù chū lái ? ” bǎo chāi xīn li zhī
 像一个人，你们瞧不出来？”宝钗心里知
 dào què diǎn tóu bù shuō bǎo yù yě diǎn le diǎn tóu bù gǎn shuō
 道，却点头不说；宝玉也点了点头不敢说。
 jiǎ mǔ de zhī sūn nǚ shǐ xiāng yún jiē kǒu shuō wǒ zhī dào shì
 贾母的侄孙女史湘云接口说：“我知道，是
 xiàng lín jiě jie de mú yàng er bǎo yù tīng le máng gěi xiāng yún
 像林姐姐的模样儿。”宝玉听了，忙给湘云
 shǐ le gè yǎn sè xiāng yún zhè cái fā xiàn dài yù yǐ jīng qì
 使了个眼色。湘云这才发现黛玉已经气
 nǎo bù yǔ
 恼不语。

xí sǎn hòu xiāng yún biàn mìng yā tóu shōu shì yī bāo shuō
 席散后，湘云便命丫头收拾衣包，说：
 míng zǎo jiù zǒu hái zài zhè lǐ zuò shén me kàn rén jiā
 “明早就走，还在这里做什么？——看人家
 de liǎn sè bǎo yù tīng le máng shuō hǎo mèi mei nǐ cuò
 的脸色！”宝玉听了忙说：“好妹妹！你错
 guài wǒ le lín mèi mei shì gè duō xīn de rén bié ren dōu zhī
 怪我了。林妹妹是个多心的人，别人都知
 dào què bù shuō chū lái jiù shì pà tā shēng qì shéi zhī nǐ
 道，却不说出来，就是怕她生气。谁知你



què shuō chū lái le , wǒ pà nǐ dé zuì rén , suǒ yǐ cái shǐ yǎn sè 。 ”
却说出来了，我怕你得罪人，所以才使眼色。”

xiāng yún shuāi shǒu dào nǐ nà huā yán qiǎo yǔ bié hǒng zhe
湘云摔手道：“你那花言巧语，别哄着
wǒ shuō wǒ yuán bù jí nǐ lín mèi mei bié ren ná tā qǔ xiào
我说。我原不及你林妹妹，别人拿她取笑
dōu shǐ dé wǒ shuō le jiù yǒu bú shì wǒ běn yě bú pèi shuō
都使得，我说了就有不是。我本也不配说
tā tā shì zhǔ zi gū niang wǒ shì nú cai yā tou bǎo yù
她，她是主子姑娘，我是奴才丫头！”宝玉

jí de shuō dào wǒ dōu shì wèi nǐ hǎo xiàn zài què chéng le wǒ
急得说道：“我都是为你好，现在却成了我
de bú shì le wǒ yào yǒu huài xīn lì kè huà chéng huī jiào
的不是了。我要有坏心，立刻化成灰，叫
wàn rén ná jiǎo chuài xiāng yún dào shǎo hú shuō zhè xiē wāi
万人拿脚踹！”湘云道：“少胡说这些歪
huà nǐ yào shuō jiù shuō gěi nà xiē huì shǐ xiǎo xìng zi ài
话！你要说，就说给那些会使小性子、爱

nǎo rén huì xiá zhì nǐ de
恼人、会辖制你的

rén tīng qù shuō wán
人听去！”说完，

dǔ qì jìn jiǎ mǔ lǐ jiān
赌气进贾母里间

wū lǐ tāng zhe qù le
屋里躺着去了。

bǎo yù méi qù zhǐ
宝玉没趣，只

de yòu lái zhǎo dài yù
得又来寻黛玉。





shuí zhī cái jìn mén biàn bèi
谁知才进门，便被
dài yù tuī chū lái jiāng mén
黛玉推出来，将门
guān shàng bǎo yù bù jiě
关上。宝玉不解
hé gù zài chuāng wài dī shēng
何故，在窗外低声
jiào hǎo mèi mei hǎo
叫：“好妹妹！好
mèi mei dài yù bù lǐ
妹妹！”黛玉不理
tā bǎo yù mèn mèn de
他。宝玉闷闷地
chuí tóu bù yǔ dāi zhàn zài mén wài
垂头不语，呆站在门外。



dài yù yǐ wéi tā huí qù le jiù kāi le mén jiàn bǎo
黛玉以为他回去了，就开了门，见宝
yù hái zhàn zài nà lǐ bù hǎo zài guān mén bǎo yù biàn gēn jìn
玉还站在那里，不好再关门。宝玉便跟进
lái wèn dào fán shì dōu yǒu gè yuán gù běn lái hái hǎo hǎo
来，问道：“凡事都有个缘故，本来还好好
de xiàn zài jiù nǎo le dào dǐ wèi de shén me dài yù lěng
的，现在就恼了，到底为的什么？”黛玉冷
xiào dào wèn wǒ ne wǒ yě bù zhī wèi shén me wǒ yuán
笑道：“问我呢？我也不知为什么。我原
shì gěi nǐ men qǔ xiào de bǎo yù dào wǒ bìng méi yǒu bǐ
是给你们取笑的！”宝玉道：“我并没有比
nǐ yě méi yǒu xiào nǐ wèi shén me nǎo wǒ ne dài yù
你，也没有笑你，为什么恼我呢？”黛玉



彩绘注音版

红楼梦



dào nǐ bù bǐ bú xiào bǐ rén jiā bǐ le xiào le de hái lì
道：“你不比不笑，比人家比了笑了的还厉
hài ne nǐ wèi shén me hé yún er shǐ yǎn sè ān de shì shén
害呢！你为什么和云儿使眼色？安的是什
me xīn nǐ què yě shì hǎo xīn zhǐ shì nà yí gè bù lǐng nǐ
么心？你却也是好心，只是那一个不领你
de qíng yě nǎo le dào shuō wǒ xiǎo xìng zi ài nǎo rén
的情，也恼了，倒说我‘小性子、爱恼人’。
nǐ pà tā dé zuì le wǒ wǒ nǎo tā yǔ nǐ hé gān tā
你怕她得罪了我——我恼她与你何干？她
dé zuì le wǒ yòu yǔ nǐ hé gān ne
得罪了我又与你何干呢？”

bǎo yù tīng le zhī dào gāng cái hé xiāng yún sī tán bèi tā
宝玉听了，知道刚才和湘云私谈被她
tīng jiàn le xīn xiǎng zì jǐ pà tā èr rén nǎo le gù zài zhōng
听见了，心想自己怕她二人恼了，故在中
jiān tiáo tíng bú liào zì jǐ fǎn lào le liǎng tóu de shǔ luò yuè
间调停，不料自己反落了两头的数落，越
xiǎng yuè wú qù yě bù fēn biàn zì jǐ zhuǎn shēn huí fáng
想越无趣，也不分辩，自己转身回房。





bǎo yù huí lái mèn mèn de tǎng zài chuáng shàng xí rén guò
 宝玉回来，闷闷地躺在床上。袭人过
 lái quàn dào dà jiā bǐ cǐ suí hé xiē cái hǎo bǎo yù kū
 来劝道：“大家彼此随和些才好。”宝玉哭
 dào tā men shì dà jiā bǐ cǐ wǒ shì chì tiáo tiáo lái qù
 道：“她们是大家彼此，我是赤条条，来去
 wú qiān guà tā yuè xiǎng yuè shāng xīn biàn fān shēn qǐ chuáng lái
 无牵挂。”他越想越伤心，便翻身起床，来
 dào àn biān tí bǐ xiě le yí jì nǐ zhèng wǒ zhèng xīn zhèng
 到案边，提笔写了一偈：“你证我证，心证
 yì zhèng shì wú yǒu zhèng sī kě yún zhèng wú kě yún zhèng
 意证。是无有证，斯可云证。无可云证，
 shì lì zú jìng yì sī shì shuō shéi dōu yǐ wéi zì jǐ zhèng
 是立足境。”意思是说：谁都以为自己正
 què qí shí shéi dōu bú shì wán quán zhèng què ruò néng fàng qì zì
 确，其实谁都不是完全正确，若能放弃自
 jǐ de zhǔ guān kàn fǎ cái shì ān shēn lì mìng de jìng jiè xiě
 己的主观看法，才是安身立命的境界。写
 wán hòu zì jué xīn zhōng zài wú guà ài biàn shàng chuáng shuì le
 完后，自觉心中再无挂碍，便上床睡了。

guò le yí zhèn dài yù guò lái kàn dòng jìng xí rén biàn
 过了一阵，黛玉过来看动静，袭人便
 bǎ bǎo yù xiě de jì zǐ ná gěi dài yù kàn dài
 把宝玉写的偈子拿给黛玉看。黛
 yù kàn le zhī shì bǎo yù yí shí gǎn fèn ér zuò
 玉看了，知是宝玉一时感愤而作，
 zhī jué de kě xiào yòu kě tàn ná le huí qù dì
 只觉得可笑又可叹，拿了回去。第
 èr tiān ná qù hé bǎo chāi xiāng yún tóng kàn bǎo
 二天，拿去和宝钗、湘云同看，宝





chāi xiào dào zhè shì wǒ de bú shì le dōu shì wǒ nà zhī qū
钗笑道：“这是我的不是了，都是我那支曲
zi yīn chū de zhè xiē fó shū chán jī zuì néng yí xìng tā míng
子引出的，这些佛书禅机最能移性，他明
er cún le zhè ge niàn tou wǒ qǐ bù chéng le zuì kuí huò shǒu
儿存了这个念头，我岂不成了罪魁祸首
le shuō zhe biàn sī le gè fěn suì ràng yā tou men shāo
了？”说着，便撕了个粉碎，让丫头们烧
le dài yù xiào dào bù gāi sī le děng wǒ wèn tā yí
了。黛玉笑道：“不该撕了，等我问他，一
dìng jiào tā shōu le zhè xiē chī xīn xié huà
定叫他收了这些痴心邪话。”

sān rén yì qǐ guò lái jiàn le bǎo yù dài yù xiān xiào
三人一起过来，见了宝玉，黛玉先笑
dào bǎo yù wǒ wèn nǐ zhì guì zhě bǎo zhì jiān zhě
道：“宝玉，我问你，至贵者‘宝’，至坚者
yù nǐ yǒu nǎ lǐ guì nǐ yǒu nǎ lǐ jiān bǎo yù
‘玉’。你有哪里贵？你有哪里坚？”宝玉
dá bù chū lái bǎo chāi xiào dào zhè yàng yú dùn hái cān chán
答不出来。宝钗笑道：“这样愚钝，还参禅





ne yòu shuō dāng nián nán zōng liù zǔ huì néng zài huáng méi zuò
 呢！”又说：“当年南宗六祖惠能在黄梅做
 huǒ tóu sēng wǔ zǔ yù qiú fó fǎ de jì chéng rén lìng zhū sēng
 火头僧。五祖欲求佛法的继承人，令诸僧
 gè chū yí jì shàng zuò shén xiù shuō dào shēn shì pú tí shù
 各出一偈。上座神秀说道：‘身是菩提树，
 xīn rú míng jìng tái shí shí qín fú shì mò shǐ yǒu chén āi
 心如明镜台；时时勤拂拭，莫使有尘埃。’
 huì néng zài chú fáng tīng le shuō pú tí běn fēi shù míng jìng yì
 惠能在厨房听了说：‘菩提本非树，明镜亦
 fēi tái běn lái wú yí wù hé chù rě chén āi wǔ zǔ tīng
 非台；本来无一物，何处惹尘埃？’五祖听
 le zhè jì biàn jiāng yī bēi chuán gěi le huì néng
 了这偈，便将衣钵传给了惠能。”

bǎo yù zì yǐ wéi jué wù bù xiǎng bèi dài yù yí wèn
 宝玉自以为觉悟，不想被黛玉一问，



biàn bù néng dá bǎo chāi yòu bǐ
 便不能答，宝钗又比
 chū yǔ lù lái bǎo yù
 出“语录”来。宝玉
 xīn xiǎng yuán lái tā men bǐ
 心想：“原来她们比
 wǒ zhī jué zài xiān shàng wèi jiě
 我知觉在先，尚未解
 wù wǒ hé bì zì xún kǔ
 悟，我何必自寻苦
 nǎo biàn diū le cān chán de
 恼。”便丢了参禅的
 niàn tóu sì rén réng hé hǎo rú
 念头，四人仍和好如



彩绘注音版

红楼梦



十一

宝黛共读 《西厢记》



yuán fēi xǐng qīn huí gōng zhī hòu yì tiān hū rán xiǎng qǐ
元妃省亲回宫之后，一天，忽然想起
dà guān yuán zhōng de jǐng zhì xīn xiǎng jiǎ zhèng bì dìng bǎ yuán zi fēng
大观园中的景致，心想贾政必定把园子封
suǒ le bú ràng rén jìn qù sāo rǎo qǐ bù gū fù cǐ yuán
锁了，不让人进去骚扰，岂不辜负此园？
biàn mìng tài jiàn dào róng fǔ chuán yuán mìng bǎo chāi děng jiě mèi bān
便命太监到荣府传谕：“命宝钗等姐妹搬
jìn yuán zhōng jū zhù mìng bǎo yù yě suí jìn qù dú shū
进园中居住，命宝玉也随进去读书。”

yú shì bǎo yù zhù le yí hóng yuàn dài yù zhù le xiāo
于是，宝玉住了怡红院，黛玉住了潇
xiāng guǎn bǎo chāi zhù le héng wú yuàn yíng chūn zhù le zhuì jīn lóu
湘馆，宝钗住了蘅芜院，迎春住了缀锦楼，
tàn chūn zhù le qiū shuǎng zhāi xī chūn zhù le liǎo fēng xuān lǐ wán
探春住了秋爽斋，惜春住了蓼风轩，李纨
zhù le dào xiāng cūn yuán nèi dùn shí rè nao qǐ lái
住了稻香村。园内顿时热闹起来。



bǎo yù jìn yuán hòu měi rì zhǐ shì hé jiě mèi yā tou men
宝玉进园后，每日只是和姐妹丫头们

zài yì qǐ huò dú shū huò xiě zì huò tán qín xià qí zuò
在一起，或读书，或写字，或弹琴下棋，作

huà yín shī chāi zì cāi méi wú suǒ bú zhì shí fēn kuài lè
画吟诗，拆字猜枚，无所不至，十分快乐。

yì tiān bǎo yù hū rán fán mèn qǐ lái zuǒ yòu bú shì xiǎo
一天，宝玉忽然烦闷起来，左右不是。小

sī míng yān jiàn le xiǎng ràng tā kāi xīn jiù dào shū fāng nèi mǎi
厮茗烟见了，想让他开心，就到书坊内买

le xǔ duō gǔ jīn xiǎo shuō hé chuán qí jiǎo běn xiào jìng bǎo yù
了许多古今小说和传奇脚本，孝敬宝玉。

bǎo yù yí kàn rú dé zhēn bǎo
宝玉一看，如得珍宝。



sān yuè zhōng xún de yì
三月中旬的一

tiān chī guò zǎo fàn bǎo
天，吃过早饭，宝

yù biàn xié le yí tào xī
玉便携了一套《西

xiāng jì lái dào qìn fāng
厢记》，来到沁芳

zhá qiáo biān táo shù dī xià de
闸桥边桃树底下的

yí kuài shí tóu shàng zuò zhe
一块石头上坐着，

zhǎn kāi shū xì kàn tū rán
展开书细看，突然

yí zhèn fēng guò bǎ shù shàng
一阵风过，把树上



de táo huā chuī luò xià lái lái dùn shí dào chù dōu shì huā bàn 。 bǎo
的桃花吹落下来，顿时到处都是花瓣。宝
yù pà jiǎo bù bǎ huā jiàn tà le biàn bǎ nà xiē huā bàn er dōu
玉怕脚步把花践踏了，便把那些花瓣儿兜
le dǒu dào chí li
了，抖到池里。

huí lái jiàn dì shàng hái yǒu xǔ duō huā bàn zhèng chí chú jiān
回来见地上还有许多花瓣，正踟蹰间，



hū tīng bèi hòu yǒu rén shuō nǐ zài zhè lǐ zuò shén me bǎo
忽听背后有人说：“你在这里做什么？”宝
yù huí tóu yí kàn jiàn dài yù jiān shàng dān zhe huā chú shàng miàn
玉回头一看，见黛玉肩上担着花锄，上面
guà zhe huā náng shǒu li ná zhe huā zhōu bǎo yù xiào dào lái
挂着花囊，手里拿着花帚。宝玉笑道：“来
de zhèng hǎo nǐ bǎ zhè xiē huā bàn er dōu sǎo qǐ lái dào dào
得正好，你把这些花瓣儿都扫起来，倒到
shuǐ li qù ba wǒ gāng dào le hǎo duō dài yù shuō dào
水里去吧。我刚倒了好多。”黛玉说：“倒



zài shuǐ lǐ bù hǎo zhè lǐ de shuǐ shì gān jìng de dàn yì liú
 在水里不好。这里的水是干净的，但一流
 dào wài miàn réng jiù bǎ huā zāo tà le wǒ zài nà jiǎo er shàng
 到外面，仍旧把花糟蹋了。我在那角儿上
 yǒu yí gè huā zhǒng bǎ huā sǎo le zhuāng zài zhè juàn dài lǐ mái
 有一个花冢，把花扫了，装在这绢袋里，埋



zài nà lǐ rì jiǔ suí tǔ huà le qǐ bù gān jìng
 在那里，日久随土化了，岂不干净？”

bǎo yù bǎ shū fàng le lái bāng dài yù shōu shì luò huā
 宝玉把书放了，来帮黛玉收拾落花。

dài yù jiàn le yào qiáo tā de shū bǎo yù shuō hǎo mèi
 黛玉见了，要瞧他的书。宝玉说：“好妹
 mei nǐ kàn wǒ shì bú pà de zhǐ shì nǐ qiān wàn bié gào su
 妹，你看我是不怕的，只是你千万别告诉
 bié rén zhè zhēn shì hǎo wén zhāng nǐ yào kàn le lián fàn yě
 别人。这真是好文章！你要看了，连饭也
 bù xiǎng chī ne shuō zhe bǎ shū dì guò qù dài yù bǎ
 不想吃呢！”说着，把书递过去。黛玉把



huā jù fàng xià jiē shū lái qiáo bù jué yuè kàn yuè ài kàn de
花具放下，接书来瞧，不觉越看越爱，看得
chū shén xīn nèi hái mò mò jì sòng bǎo yù xiào dào mèi
出神，心内还默默记诵。宝玉笑道：“妹
mei nǐ shuō hǎo bu hǎo dài yù xiào zhe diǎn tóu
妹，你说好不好？”黛玉笑着点头。

liǎng rén nǎo dai còu zài yí kuài yì qǐ kàn le qǐ lái
两人脑袋凑在一块，一起看了起来。

bǎo yù xiào dào wǒ jiù shì duō chóu duō bìng de shēn nǐ jiù
宝玉笑道：“我就是‘多愁多病的身’，你就
shì nà qīng guó qīng chéng de mào dài yù tīng le hóng le
是那‘倾国倾城的貌’。”黛玉听了，红了
liǎn zhǐ zhe bǎo yù chēn dào nǐ zhè gāi sǐ de yòu hú shuō
脸，指着宝玉嗔道：“你这该死的，又胡说
le hǎo hǎo er de bǎ zhè xiē yín cí yàn qǔ nòng le lái
了！好好儿的，把这些淫词艳曲弄了来，
shuō zhè xiē hùn zhàng huà qī fu wǒ wǒ gào su jù jù jù
说这些混账话，欺负我。我告诉舅舅、舅
mǔ qù shuō dào qī
母去！”说到“欺
fu èr zì bù jué yǎn
负”二字，不觉眼
quān er hóng le zhuǎn shēn
圈儿红了，转身
jiù zǒu
就走。

bǎo yù jí le
宝玉急了，
máng lán zhù dào hǎo
忙拦住道：“好





mèi mei qiān wàn rǎo wǒ zhè yí cì ba yào yǒu xīn qī fu nǐ
 妹妹，千万饶我这一次吧！要有心欺负你，
 míng er wǒ diào zài chí zi li biàn gè dà wáng ba děng nǐ míng
 明儿我掉在池子里，变个大王八，等你明
 er zuò le yī pǐn fū rén bìng lǎo guī xī de shí hou wǒ
 儿做了‘一品夫人’，病老归西的时候，我
 qù nǐ fén shàng tì nǐ tuó yí bèi zi bēi qù shuō de dài yù
 去你坟上替你驮一辈子碑去。”说得黛玉
 pū chī yì shēng xiào le yòu rěn xiào shuō dào qiáo nǐ xià
 “扑哧”一声笑了，又忍笑说道：“瞧你吓
 chéng shén me yàng le jiù zhǐ huì hú shuō pēi yuán lái yě
 成什么样了，就只会胡说——呸！原来也
 shì gè yín yàng là qiāng tóu bǎo yù tīng le xiào dào
 是个‘银样蜡枪头’！”宝玉听了，笑道：
 nǐ yě shuō le zhè ge ne wǒ yě gào zhuàng qù èr rén yòu
 “你也说了这个呢！我也告状去。”二人又
 shuō xiào le yí zhèn biàn shōu shì luò huā yǎn mái hǎo le gè zì
 说笑了一阵，便收拾落花，掩埋好了，各自
 lí qù
 离去。





彩绘注音版

红楼梦



十二

宝玉凤姐中邪



wáng zǐ téng fū rén de shòu dàn dào le wáng fū rén jiàn jiǎ
王子腾夫人的寿诞到了，王夫人见贾
mǔ bù shū fu biàn méi qù zhù shòu xuē yí mā hé fèng jiě dài
母不舒服，便没去祝寿。薛姨妈和凤姐带
zhe jiǎ jiā jǐ gè jiě mèi bǎo chāi bǎo yù yì qí qù le
着贾家几个姐妹、宝钗、宝玉一齐去了。

wáng fū rén jiàn jiǎ huán xià le xué biàn mìng tā qù chāo jīn
王夫人见贾环下了学，便命他去抄《金
gāng jīng zhòu jiǎ huán zhuāng qiang zuò shì de chāo xiě hū zhè huàn
刚经咒》。贾环装腔作势地抄写，呼这唤
nà de yā huan men dōu hěn tǎo yàn tā zhǐ yǒu cǎi yún hái dǎ
那的，丫鬟们都很讨厌他，只有彩云还答
lǐ tā bù yí huì er bǎo yù chī guò shòu jiǔ huí lái le
理他。不一会儿，宝玉吃过寿酒回来了，
jiàn guò wáng fū rén wáng fū rén jiàn tā hē le jiǔ biàn ràng tā
见过王夫人。王夫人见他喝了酒，便让他
jìng jìng de tāng yí huì er bǎo yù biàn zài wáng fū rén shēn hòu
静静地躺一会儿。宝玉便在王夫人身后



tǎng xià hé cǎi yún shuō
躺下，和彩云说
xiào cǎi yún dàn dàn de
笑，彩云淡淡地
bú dà dā lǐ zhǐ shì
不大答理，只是
bù shí piāo piāo jiǎ huán
不时瞟瞟贾环。

jiǎ huán běn jiù jì
贾环本就忌

hèn bǎo yù zhè huì er
恨宝玉，这会儿

gèng shì yàn bú xià zhè kǒu qì biàn gù yì zhuāng zuò shī shǒu jiāng
更是咽不下这口气，便故意装作失手，将
nà yì zhǎn yóu wāng wāng de là dēng xiàng bǎo yù liǎn shàng pō qù
那一盏油汪汪的蜡灯，向宝玉脸上泼去。

bǎo yù āi yō yì shēng mǎn liǎn mǎn tóu dōu shì yóu wáng fū
宝玉“哎哟”一声，满脸满头都是油。王夫
rén yòu qì yòu jí yí miàn mìng rén tì bǎo yù cā xǐ yí miàn
人又气又急，一面命人替宝玉擦洗，一面

yòu mà jiǎ huán fèng jiě sān bù bìng zuò liǎng bù shàng kàng tì bǎo
又骂贾环。凤姐三步并作两步上炕替宝
yù shōu shì yí miàn shuō zhè lǎo sān hái shì zhè me máo shǒu máo
玉收拾，一面说：“这老三还是这么毛手毛

jiǎo de wǒ shuō nǐ shàng bù de tái miàn zhào yí niáng píng
脚的，我说你上不得台面！——赵姨娘平
shí yě gāi jiào dǎo jiào dǎo tā
时也该教导教导他。”

yí jù huà tí xǐng le wáng fū rén tā biàn bǎ zhào yí niáng
一句话提醒了王夫人，她便把赵姨娘





zhǎo lái , mà dào : “ yǎng chū zhè yàng hēi xīn bù zhī dào lǐ de
找来，骂道：“养出这样黑心不知道理的
rén lái , yě bú jiào xùn jiào xùn zhào yí niáng zhǐ dé rěn qì
人来，也不教训教训！”赵姨娘只得忍气
tūn shēng shàng qù bāng tā men tì bǎo yù shōu shì bǎo yù zuǒ bian
吞声，上去帮她们替宝玉收拾。宝玉左边
liǎn shàng qǐ le yí liú liáo pào wáng fū rén máng mìng rén qǔ lái
脸上起了一溜燎泡，王夫人忙命人取来
yào fū shàng
药敷上。

zhào yí niáng jì hèn bǎo yù hé fèng jiě què yòu wú kě nài
赵姨娘忌恨宝玉和凤姐，却又无可奈何
hé zhèng qiǎo bǎo yù jì míng de dào gū mǎ dào pó lái fǔ zhōng
何。正巧宝玉寄名的道姑马道婆来府中
kàn bǎo yù zhī zhào yí niáng xīn yì biàn jiāo tā yòng zhǐ jiǎn le
看宝玉，知赵姨娘心意，便教她用纸剪了
liǎng gè xiǎo rén hé shí gè xiǎo guǐ bǎ bǎo yù hé fèng jiě de shēng
两个小人和十个小鬼，把宝玉和凤姐的生
chén bā zì xiě zài liǎng gè zhǐ rén shàng hé xiǎo guǐ yì qǐ fàng dào
辰八字写在两个纸人上，和小鬼一起放到





tā men de bèi rù xià àn hài tā men
他们的被褥下，暗害他们。

dài yù tīng shuō bǎo yù shòu shāng měi rì dōu guò lái tàn wàng
黛玉听说宝玉受伤，每天都过来探望。

zhè tiān dài yù yòu hé zǐ juān lái dào yí hóng yuàn jiàn lǐ wán
这天，黛玉又和紫娟来到怡红院，见李纨、

fèng jiě bǎo chāi dōu zài jiàn dài yù jìn lái fèng jiě wèn qián
凤姐、宝钗都在。见黛玉进来，凤姐问前

jǐ tiān sòng gěi tā de chá yè zěn me yàng yòu dǎ qù tā dào
几天送给她的茶叶怎么样，又打趣她道：

nǐ jì chī le wǒ men jiā de chá zěn me hái bù gěi wǒ men
“你既吃了我们家的茶，怎么还不给我们

jiā zuò xí fu er zhòng rén dōu xiào le qiǎo lái dài yù zhàng
家做媳妇儿？”众人都笑了起来。黛玉涨

hóng le liǎn huí guò tóu qù yì shēng er bù kǎng
红了脸，回过头去，一声儿不吭。

zhè shí wáng fū rén fáng li de yā tou lái shuō jiù tài
这时，王夫人房里的丫头来说：“舅太

tai lái le qǐng nǎi nai gū niang men guò qù ne lǐ wán hé fèng
太太来了，请奶奶姑娘们过去呢。”李纨和凤





jiě dēng rén zhèng yào zǒu bǎo
姐等人正要走。宝

yù jiào zhù dài yù shuō lín
玉叫住黛玉说：“林

mèi mei nǐ děng yí děng wǒ
妹妹，你等一等，我

hé nǐ shuō huì er huà fèng
和你说会儿话。”凤

jiě tīng le huí tóu duì dài
姐听了，回头对黛

yù shuō yǒu rén jiào nǐ shuō
玉说：“有人叫你说

huà ne huí qù ba shuō
话呢，回去吧。”说

zhe biàn bǎ dài yù wǎng hòu yì tuī hé lǐ wán xiào zhe zǒu le
着便把黛玉往后一推，和李纨笑着走了。

bǎo yù lā le dài yù de xiù zi zhǐ shì kàn zhe tā xiào
宝玉拉了黛玉的袖子，只是看着她笑，

yòu bù shuō huà dài yù bù jué yòu hóng le liǎn zhèng zhe yào zǒu
又不说话。黛玉不觉又红了脸，挣着要走。

bǎo yù hū rán āi yō yì shēng shuō tóu téng yòu dà
宝玉忽然“哎哟”一声，说：“头疼！”又大

jiào yì shēng wǒ yào sǐ zòng shēn yí tiào yǒu sān sì chǐ
叫一声：“我要死！”纵身一跳，有三四尺

gāo kǒu zhōng hú yán luàn yǔ qǐ lái dài yù hé zhòng yā tóu dōu
高，口中胡言乱语起来。黛玉和众丫头都

xià huāng le máng bào zhī wáng fū rén yǔ jià mǔ dà jiā gǎn lái
吓慌了，忙报知王夫人与贾母。大家赶来，

zhǐ jiàn bǎo yù ná dāo dòng zhàng xún sǐ mì huó de nào de tiān
只见宝玉拿刀动杖，寻死觅活的，闹得天





fān dì fù jiǎ mǔ wáng fū rén jiàn le xià de ér yì
翻地覆。贾母、王夫人见了，吓得“儿”一
shēng ròu yì shēng de dà kū qǐ lái
声“肉”一声地大哭起来。

zhèng bù zhī rú hé shì hǎo zhǐ jiàn fèng jiě yòu ná zhe yì
正不知如何是好，只见凤姐又拿着一
bǎ míng huǎng huǎng de gāng dāo fēng le shì de chōng jìn yuán lái jiàn
把明晃晃的钢刀，疯了似的冲进园来，见



jī shā jī jiàn gǒu shā gǒu jiàn le rén jiù yào shā rén zhòng
鸡杀鸡，见狗杀狗，见了人就要杀人。众
rén yuè fā huāng le jǐ gè rén máng shàng qù bǎ fèng jiě bào zhù
人越发慌了。几个人忙上去把凤姐抱住，
tái huí fáng zhōng
抬回房中。

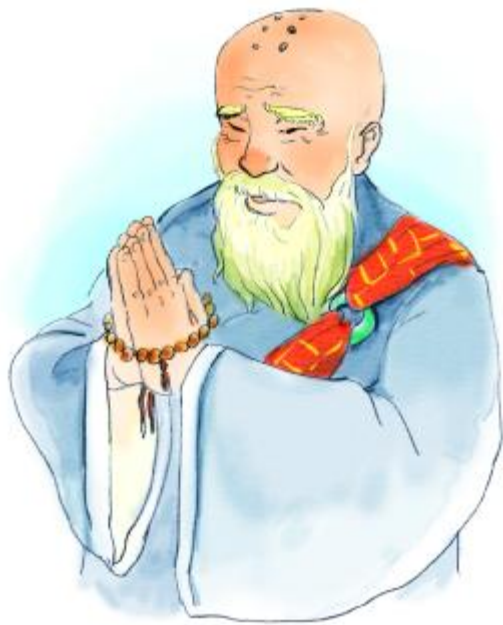
shū sǎo èr rén de bìng qíng rì yì yán zhòng bǎi bān yī zhì
叔嫂二人的病情日益严重，百般医治
yě bú jiàn hǎo yǎn kàn lián qì xī dōu kuài méi le jiǎ fǔ shàng
也不见好，眼看连气息都快没了。贾府上
xià rén rén bēi tòng jiǎ mǔ gèng shì kū de sǐ qù huó lái zhǐ
下人人悲痛，贾母更是哭得死去活来。只



yǒu zhào yí niáng biǎo miàn jiǎ zhuāng yōu chóu xīn zhōng què àn àn dé yì
有赵姨娘表面假装忧愁，心中却暗暗得意。

zhè tiān hū rán jiē shàng chuán lái mù yú shēng yuán lái shì
这天，忽然街上传来木鱼声，原来是
yí gè lài hé shàng hé yí gè bō dào shī shuō tā men néng zhì gè
一个癞和尚和一个跛道士，说他们能治各
zhǒng xié bìng jiǎ zhèng biàn mìng rén qǐng jìn lái wèn tā men yǒu
种邪病。贾政便命人请进来，问他们：“有
liǎng gè rén zhòng le xié bù zhī yǒu shén me xiān fāng kě zhì
两个人中了邪，不知有什么仙方可治？”
nà dào rén xiào dào nǐ jiā xiàn yǒu xī shì zhī bǎo kě zhì cǐ
那道人笑道：“你家现有稀世之宝，可治此
bìng hé xū wèn shén me xiān fāng
病，何须问什么仙方！”

jiǎ zhèng tīng le máng cóng bǎo yù bó zǐ shàng qǔ xià nà kuài
贾政听了，忙从宝玉脖子上取下那块
yù lái dì gěi èr rén nà hé shàng tuō zài shǒu zhǎng shàng cháng
玉来，递给二人。那和尚托在手掌上，长
tàn dào qīng gēng fēng xià yì
叹道：“青埂峰下，一
bié shí sān zǎi yǐ rén shì guāng
别十三载矣！人世光
yīn xùn sù chén yuán wèi duàn nài
阴迅速，尘缘未断，奈
hé nài hé niàn sòng mó nòng
何奈何！”念诵摩弄
yì fān dì huán jiǎ zhèng fēn fù
一番，递还贾政，吩咐
dào jiāng cǐ yù xuán zài wò shì
道：“将此玉悬在卧室





mén kǎn shàng bian jiāng tā èr rén ān zài yí shì zhī nèi chú zì
 门槛上边，将他二人安在一室之内，除自
 jǐ qīn rén wài bù kě ràng qí tā rén jìn qù sān shí sān tiān
 己亲人外，不可让其他人进去。三十三天
 zhī hòu bāo guǎn shēn ān bìng tuì kāng fù rú chū shuō zhe huí
 之后，包管身安病退，康复如初。”说着回
 tóu biàn zǒu le jiǎ zhèngděng rén zhuī chū qù yào sòng xiè lǐ
 头便走了。贾政等人追出去，要送谢礼，
 nà èr rén zǎo bú jiàn le zōng yǐng yú shì yī yán jiāng bǎo yù
 那二人早不见了踪影。于是，依言将宝玉、
 fèng jiě ān fàng zài wáng fū rén wò shì zhī nèi jiāng yù xuán guà zài
 凤姐安放在王夫人卧室之内，将玉悬挂在
 mén shàng wáng fū rén qīn zì shǒu zhe bù xǔ bié rén jìn lái
 门上，王夫人亲自守着，不许别人进来。

dào le wǎn shàng bǎo yù hé fèng jiě èr rén jiù qīng xǐng guò
 到了晚上，宝玉和凤姐二人就清醒过
 lái yì tiān bǐ yì tiān hǎo zhuǎn sān shí sān tiān hòu biàn wán quán
 来，一天比一天好转，三十三天后便完全
 kāng fù le
 康复了。





彩绘注音版

红楼梦



十三

黛玉葬花



yì tiān bǎo yù zhèng zài dài yù fáng zhōng shuō xiào xí rén
一天，宝玉正在黛玉房中说笑，袭人
guò lái shuō lǎo ye jiào nǐ ne bǎo yù tīng le jí máng chū
过来说：“老爷叫你呢。”宝玉听了，急忙出
yuán lái què jiàn xuē pán zhàn zài qiáng jiǎo biān hē hē dà xiào yuán
园来，却见薛蟠站在墙角边呵呵大笑。原
lái shì tā bǎ bǎo yù piàn chū lái yào lā tā qù fù yàn
来是他把宝玉骗出来，要拉他去赴宴。

bǎo yù fù yàn huí lái dài yù xiǎng qù kàn kan tā zěn me
宝玉赴宴回来，黛玉想去看看他怎么
yàng le biàn wǎng yí hóng yuàn zǒu lái yuǎn yuǎn de kàn jiàn bǎo chāi
样了，便往怡红院走来。远远地看见宝钗
jìn bǎo yù de yuàn nèi qù le tā biàn yě màn màn de gēn qù
进宝玉的院内去了，她也慢慢地跟去，
dào le yí hóng yuàn mén yǐ jīng guān le dài yù biàn jǔ shǒu kǒu mén
到了怡红院，门已经关了，黛玉便举手叩门。

shéi zhī qíng wén hé bì hén zhèng bàn zuǐ méi hǎo qì jiàn
谁知晴雯和碧痕正拌嘴，没好气，见



bǎo chāi lái le zhèng zài yuàn nèi bào yuàn shuō yǒu shì méi shì
宝钗来了，正在院内抱怨说：“有事没事，
pǎo lái zuò zhe jiào wǒ men sān gēng bàn yè de bù dé shuì jiào
跑来坐着，叫我们三更半夜的不得睡觉！”



zhè shí tīng dào yòu yǒu
这时，听到又有
rén jiào mén qíng wén yuè
人叫门，晴雯越
fā dòng le qì yě bú
发动了气，也不
wèn shì shéi jiào dào
问是谁，叫道：
dōu shuì xià le míng
“都睡下了，明
er zài lái ba
儿再来吧！”

dài yù zǎo zhī yā tou men de xìng qíng yòu gāo shēng shuō dào
黛玉早知丫头们的性情，又高声说道：
shì wǒ hái bù kāi mén ma qíng wén piān piān méi tīng chū
“是我，还不开门吗？”晴雯偏偏没听出
lái shǐ xìng zi shuō dào píng nǐ shì shéi èr yé fēn fù de
来，使性子说道：“凭你是谁，二爷吩咐的，
yí gài bù xǔ fàng rén jìn lái
一概不许放人进来！”

dài yù tīng le zhè huà qì de zhèng zài mén wài xīn xiǎng
黛玉听了这话，气得怔在门外，心想：
suī shuō mǔ jiù jiā rú tóng zì jǐ jiā yí yàng dào dǐ shì kè
“虽说母舅家如同自己家一样，到底是客
rén zì jǐ fù mǔ shuāng wáng wú yī wú kào ruò shì zhēn òu
人。自己父母双亡，无依无靠，若是真恹



qì yě jué méi qù xiǎng zhe bù jué yòu luò xià lèi lái
气，也觉没趣。”想着，不觉又落下泪来。

tīng jiàn lǐ miàn yí zhèn xiào yǔ zhī shēng xì tīng jìng shì bǎo yù
听见里面一阵笑语之声，细听竟是宝玉、
bǎo chāi èr rén dài yù xīn zhōng yuè fā shāng gǎn yě bú gù cāng
宝钗二人。黛玉心中越发伤感，也不顾苍
tái lù lěng dú zì zhàn zài qiáng jiǎo biān huā yīn xià bēi bēi qiè
苔露冷，独自站在墙角边花阴下，悲悲切
qiè wū yè qǐ lái zhè shí yuàn mén shēng xiǎng bǎo chāi chū
切，呜咽起来。这时，院门声响，宝钗出
lái le bǎo yù děng sòng chū mén lái dài yù máng shǎn guò yì páng
来了，宝玉等送出门来。黛玉忙闪过一旁，
dài bǎo yù děng jìn qù guān le mén cái zhuǎn shēn huí xiāo xiāng guǎn lái
待宝玉等进去关了门，才转身回潇湘馆来。

dì èr tiān shì máng zhòng yī zhào fēng sú dà guān yuán zhōng
第二天是芒种，依照风俗，大观园中
gū niang yā鬟们都早早起来，或用花瓣柳枝编
chéng jiào mǎ huò yòng líng jīn shā luó dié chéng qiān máo jīng chuáng yòng
成轿马，或用绫锦纱罗叠成千旄旌幢，用





cǎi xiàn jì zài shù zhī huā tóu shàng jì jiàn huā shén
彩线系在树枝、花头上，祭饯花神。

dài yù yīn zuó yè shī mián qǐ lái chí le tīng shuō zhòng
黛玉因昨夜失眠，起来迟了，听说众
jiě mèi dōu zài yuán zhōng zuò jiàn huā huì pà tā men xiào tā chí
姐妹都在园中做饯花会，怕她们笑她痴
lǎn lián máng shū xǐ le chū lái gāng dào le yuàn zhōng bǎo yù
懒，连忙梳洗了出来。刚到了院中，宝玉
lái jiào tā dài yù zhèng yǎn er yě bú kàn tā yì zhí chū le
来叫她，黛玉正眼儿也不看他，一直出了
yuàn mén zhǎo bié de jiě mèi qù le bǎo yù xīn zhōng nà mèn
院门，找别的姐妹去了。宝玉心中纳闷，
máng suí hòu gēn le lái
忙随后跟了来。



dào le yuán zhōng bǎo yù bèi tàn chūn lán zhù shuō le yí huì
到了园中，宝玉被探春拦住说了一会
er huà huí tóu bú jiàn dài yù biàn zhī tā shì duǒ dào bié chù
儿话，回头不见黛玉，便知她是躲到别处
qù le tā xiǎng suǒ xìng chí liǎng rì děng tā de qì xiāo yì
去了。他想：索性迟两日，等她的气消一



xiāo zài qù jiàn dì shàng
消再去。见地上
yí dì de luò huā bǎo yù
一地的落花，宝玉
tàn dào zhè shì tā xīn
叹道：“这是她心
lǐ shēng le qì yě bù shōu
里生了气，也不收
shí zhè xiē huā er le
拾这些花儿了。”
jiù bǎ nà huā er dǒu qǐ
就把那花儿兜起
lái zhí bèn nà tiān hé dài
来，直奔那天和黛
yù zàng táo huā de dì fāng
玉葬桃花的地方。

hái wèi zhuǎn guò shān pō jiù tīng nà biān yǒu wū yè zhī shēng kū
还未转过山坡，就听那边有呜咽之声，哭
de hǎo bù shāng xīn bǎo yù tíng zhù jiǎo bù zhǐ tīng kū dào
得好不伤心。宝玉停住脚步，只听哭道：

huā xiè huā fēi huā mǎn tiān hóng xiāo xiāng duàn yǒu shéi lián
花谢花飞花满天，红消香断有谁怜？

yóu sī ruǎn jì piāo chūn xiè luò xù qīng zhān pū xiù lián
游丝软系飘春榭，落絮轻沾扑绣帘。

guāi zhōng nǚ ér xī chūn mù chóu xù mǎn huái wú shì chù
闺中女儿惜春暮，愁绪满怀无释处；

shǒu bǎ huā chú chū xiù guāi rěn tà luò huā lái fù qù
手把花锄出绣闺，忍踏落花来复去？

liǔ sī yú jiǎ zì fāng fēi bù guǎn táo piāo yǔ lǐ fēi
柳丝榆荚自芳菲，不管桃飘与李飞。



táo lǐ míng nián néng zài fā míng nián guī zhōng zhī yǒu shéi
桃李明年能再发，明年闺中知有谁？

sān yuè xiāng cháo yǐ lèi chéng liáng jiān yàn zǐ tài wú qíng
三月香巢已垒成，梁间燕子太无情！

míng nián huā fā suī kě zhuó què bú dào rén qù liáng kōng cháo yě qīng
明年花发虽可啄，却不道人去梁空巢也倾。

yī nián sān bǎi liù shí rì fēng dāo shuāng jiàn yán xiāng bī
一年三百六十日，风刀霜剑严相逼；

míng mèi xiān yán néng jǐ shí yì zhāo piāo bó nán xún mì
明媚鲜妍能几时，一朝飘泊难寻觅。

huā kāi yì jiàn luò nán xún jiē qián mèn shā zàng huā rén
花开易见落难寻，阶前闷杀葬花人；

dú yǐ huā chú lèi àn sǎ sǎ shàng kōng zhī jiàn xuè hén
独倚花锄泪暗洒，洒上空枝见血痕。

dù juān wú yǔ zhèng huáng hūn hè chú guī qù yǎn chóng mén
杜鹃无语正黄昏，荷锄归去掩重门；

qīng dēng zhào bì rén chū shuì lěng yǔ qiāo chuāng bèi wèi wēn
青灯照壁人初睡，冷雨敲窗被未温。

guài nóng dǐ shì bèi shāng shén bàn wèi lián chūn bàn nǎo chūn
怪侬底事倍伤神？半为怜春半恼春；

lián chūn hū zhì nǎo hū qù zhì yòu wú yán qù bù wén
怜春忽至恼忽去，至又无言去不闻。

zuó xiāo tíng wài bēi gē fā zhī shì huā hún yǔ niǎo hún
昨宵庭外悲歌发，知是花魂与鸟魂？

huā hún niǎo hún zǒng nán liú niǎo zì wú yán huā zì xiū
花魂鸟魂总难留，鸟自无言花自羞。

yuàn nóng xié xià shēng shuāng yì suí huā fēi dào tiān jìn tóu
愿侬胁下生双翼，随花飞到天尽头。

tiān jìn tóu hé chù yǒu xiāng qiū
天尽头，何处有香丘？



彩绘注音版

红楼梦



wèi ruò jīn náng shōu yàn gǔ yì pǒu jìng tǔ yǎn fēng liú
未若锦囊收艳骨，一抔净土掩风流。

zhì běn jié lái hái jié qù qiáng yú wū nào xiàn qú gōu
质本洁来还洁去，强于污淖陷渠沟。

ěr jīn sǐ qù nóng shōu zàng wèi bǔ nóng shēn hé rì sàng
尔今死去侬收葬，未卜侬身何日丧？

nóng jīn zàng huā rén xiào chī tā nián zàng nóng zhī shì shéi
侬今葬花人笑痴，他年葬侬知是谁？

shì kàn chūn cán huā jiàn luò biàn shì hóng yán lǎo sǐ shí
试看春残花渐落，便是红颜老死时。

yì zhāo chūn jìn hóng yán lǎo huā luò rén wáng liǎng bù zhī
一朝春尽红颜老，花落人亡两不知！

tīng dào zhè er bǎo yù xīn zhōng bēi tòng bù jīn kū dǎo
听到这儿，宝玉心中悲痛，不禁哭倒

zài shān pō zhī shàng huái li dǒu de luò huā sǎ le yí dì dài
在山坡之上，怀里兜的落花撒了一地。黛

yù zhèng zì shāng gǎn tīng dào shān pō shàng yě yǒu bēi shēng tái tóu
玉正自伤感，听到山坡上也有悲声，抬头

yí kàn jiàn shì bǎo yù cháng tàn yì shēng chōu shēn biàn zǒu
一看，见是宝玉，长叹一声，抽身便走。





bǎo yù tòng kū

宝玉痛哭

le yí huì er jiàn
了一会儿，见dài yù zǒu le lián
黛玉走了，连máng gǎn shàng qù shuō
忙赶上去，说dào nǐ xiān zhàn
道：“你先站zhe wǒ zhī dào nǐ
着。我知道你bù lǐ wǒ wǒ zhǐ shuō yí jù huà dài yù bù lǐ tā bǎo
不理我，我只说一句话。”黛玉不理他，宝yù zài shēn hòu tàn dào jì yǒu jīn rì hé bì dāng chū
玉在身后叹道：“既有今日，何必当初？”dài yù tīng jiàn zhè huà bù yóu de zhàn zhù huí tóu shuō
黛玉听见这话，不由得站住，回头说：dāng chū zěn me yàng jīn rì zěn me yàng bǎo yù tàn dào
“当初怎么样？今日怎么样？”宝玉叹道：ài dāng chū gū niang lái le bú shì wǒ péi zhe nǐ wán er
“唉！当初姑娘来了，不是我陪着你玩儿？yì zhuō zi chī fàn yì chuáng shàng shuì jiào yā tóu men xiǎng bù
一桌子吃饭，一床上睡觉。丫头们想不dào de wǒ pà gū niang shēng qì tì yā tóu men dōu xiǎng dào le
到的，我怕姑娘生气，替丫头们都想到了。rú jīn gū niang rén dà xīn dà bù bǎ wǒ fàng zài yǎn li sān
如今姑娘人大心大，不把我放在眼里，三rì bù lǐ sì rì bú jiàn de dào bǎ wài miàn de shén me bǎo
日不理，四日不见的，倒把外面的什么‘宝



彩绘注音版

红楼梦



jiě jie fèng jiě jie de fàng zài xīn kǎn er shàng wǒ yòu
姐姐’、‘凤姐姐’的放在心坎儿上。我又
méi gè qīn xiōng dì qīn jiě mèi zhǐ dāng nǐ hé wǒ de xīn yí
没个亲兄弟、亲姐妹，只当你和我的心一
yàng shéi zhī wǒ shì bái cāo le zhè fèn xīn yǒu yuān wú chù
样——谁知我是白操了这份心，有冤无处
sù shuō zhe bù jué luò xià lèi lái
诉！”说着，不觉落下泪来。

dài yù tīng le yě bù jué luò xià lèi lái dī tóu bù
黛玉听了，也不觉落下泪来，低头不
yǔ bǎo yù yòu shuō dào wǒ yě zhī dào wǒ rú jīn bù hǎo
语。宝玉又说道：“我也知道，我如今不好
le dàn rèn píng wǒ zěn me bù hǎo wàn bù gǎn zài mèi mèi gēn
了，但任凭我怎么不好，万不敢在妹妹跟
qián yǒu cuò chù biàn yǒu yī èr fēn cuò chù nǐ mà wǒ jǐ jù
前有错处。便有一二分错处，你骂我几句，
dǎ wǒ jǐ xià wǒ dōu bù huī xīn shéi zhī nǐ zǒng bù lǐ wǒ
打我几下，我都不灰心。谁知你总不理我，
jiào wǒ mō bù zháo tóu nǎo sàng hún shī pò jiù shì sǐ le yě
叫我摸不着头脑，丧魂失魄，就是死了，也





shì gè qū sǐ guǐ
是个‘屈死鬼’。”

dài yù tīng tā zhè me shuō bù jué jiāng zuó wǎn de shāng gǎn
黛玉听他这么说，不觉将昨晚的伤感
dōu wàng zài jiǔ xiāo yún wài le shuō dào nǐ jì zhè me shuō
都忘在九霄云外了，说道：“你既这么说，
zuó er wǒ qù le wèi shén me nǐ bú jiào yā tou kāi mén ne
昨儿我去了，为什么你不叫丫头开门呢？”
bǎo yù chā yì dào zhè huà cóng nǎ lǐ shuō qǐ wǒ yào shì
宝玉诧异道：“这话从哪里说起？我要是
zhè me zuò lì kè jiù sǐ diào dài yù cuì dào dà qīng
这么做，立刻就死掉！”黛玉啐道：“大清
zǎo jiù shén me sǐ ya huó de yě bú jì huì xiǎng
早就什么‘死’呀‘活’的，也不忌讳！”想
le yì xiǎng xiào dào bì shì yā tou men lǎn de dòng le dāng
了一想，笑道：“必是丫头们懒得动了。”当
xià liǎng rén jìn shì qián xián
下两人尽释前嫌。





十四

宝黛疑“金玉”



duān wǔ jié kuài dào le jiǎ guì fēi gěi jiǎ fǔ shàng xià gè
端午节快到了，贾贵妃给贾府上下各
shǎng le xiē lǐ wù bǎo yù de hé bǎo chāi de yí yàng dài yù
赏了些礼物，宝玉的和宝钗的一样，黛玉
de què hé yíng chūn tàn chūn xī chūn de yí yàng xuē yí mā
的却和迎春、探春、惜春的一样。薛姨妈
yòu céng duì wáng fū rén shuō guò bǎo chāi de jīn suǒ shì gè hé shàng
又曾对王夫人说过，宝钗的金锁是个和尚
gěi de děng rì hòu yǒu yù de fāng kě jié wéi hūn yīn bǎo yù
给的，等日后有玉的方可结为婚姻。宝玉
bù jīn xīn zhōng cún yí
不禁心中存疑。

bǎo yù zhèng yào wǎng jiǎ mǔ nà lǐ qǐng ān qù jiàn dài yù
宝玉正要往贾母那里请安去，见黛玉
yíng tóu guò lái gǎn shàng qù xiào dào wǒ de dōng xī jiào nǐ
迎头过来，赶上去笑道：“我的东西叫你
jiǎn nǐ zěn me bù jiǎn dài yù biàn shuō dào wǒ méi zhè
拣，你怎么不拣？”黛玉便说道：“我没这



me dà fú qì bǐ bu de bǎo gū niang shén me jīn shén me yù de
么大福气，比不得宝姑娘，什么金什么玉的！”

bǎo yù tīng tā shuō chū jīn yù èr zì bù jué shuō dào
宝玉听她说出“金玉”二字，不觉说道：

bié rén shuō shén me jīn shén me yù de wǒ xīn lǐ yào yǒu zhè
“别人说什么金什么玉的，我心里要有这
ge xiǎng tóu tiān zhū dì miè wàn shì bù dé rén shēn dài yù
个想头，天诛地灭，万世不得人身！”黛玉

tīng le máng xiào dào hǎo méi yì si hǎo hǎo er de qǐ shén me
听了忙笑道：“好没意思，好好儿地起什么
shì shéi guǎn nǐ shén me jīn shén me yù de
誓！谁管你什么金什么玉的！”

bǎo yù lái dào jiǎ mǔ fáng zhōng jiàn bǎo chāi yě zài biàn
宝玉来到贾母房中，见宝钗也在，便
yào kàn tā de hóng shè chuàn zi bǎo chāi yuán shēng de jī fū fēng
要看她的红麝串子。宝钗原生得肌肤丰
zé yì shí jiān tuì bú xià lái bǎo yù zài páng biān kàn zhe tā
泽，一时间褪不下来，宝玉在旁边看着她

xuě bái de gē bo hū rán
雪白的胳膊，忽然

xiǎng qǐ jīn yù yí shì
想起“金玉”一事

lái zài kàn bǎo chāi zhǐ
来，再看宝钗，只

jiàn tā liǎn ruò yín pán yǎn
见她脸若银盘，眼

sì shuǐ xìng chún bù diǎn ér
似水杏，唇不点而

hán dān méi bú huà ér héng
含丹，眉不画而横





cùi bǐ dài yù líng jù yì zhǒng wǔ mèi fēng liú bù jué kàn dāi le
翠，比黛玉另具一种妩媚风流，不觉看呆了。

wǔ yuè chū yī jiǎ fū fèng guì fēi niáng niang zhī mìng zài
五月初一，贾府奉贵妃娘娘之命，在

qīng xū guān dǎ sān tiān píng
清虚观打三天平

ān jiào jiǎ mǔ líng zhòng
安醮。贾母领众

nǚ juàn zài guān li kàn le
女眷在观里看了

yì tiān xì cì rì biàn
一天戏，次日便

lǎn de zài qù bǎo yù
懒得再去。宝玉

yīn jiàn dài yù zhòng le shǔ
因见黛玉中了暑，



xīn lǐ fàng bú xià bù shí lái wèn dài yù biàn shuō nǐ zhǐ
心里放不下，不时来问。黛玉便说：“你只

guǎn tīng nǐ de xì qù ba zài jiā li zuò shén me bǎo yù
管听你的戏去吧，在家里做什么？”宝玉

yīn zuó rì guān li de zhāng dào shi gěi tā tí qīn xīn zhōng bú tòng
因昨日观里的张道士给他提亲，心中不痛

kuài yòu tīng dài yù zhè yàng shuō xīn zhōng gèng shì fán nǎo rěn bú
快，又听黛玉这样说，心中更是烦恼，忍不

zhù chén xià liǎn lái shuō dào wǒ suàn bái rèn de nǐ le suàn
住沉下脸来，说道：“我算白认得你了！算

le suàn le dài yù lěng xiào le liǎng shēng dào nǐ bái rèn
了，算了！”黛玉冷笑了两声道：“你白认

de le wǒ ma wǒ nǎ lǐ néng gòu xiàng rén jiā yǒu shén me pèi de
得了我吗？我哪里能够像人家有什么配得



shàng nǐ de ne bǎo yù qì dào nǐ zhè me shuō shì cún
上你的呢？”宝玉气道：“你这么说，是存
xīn zhòu wǒ tiān zhū dì miè zuó er hái wèi zhè ge qǐ le shì
心咒我天诛地灭！昨儿还为这个起了誓
ne jīn er nǐ yòu zhòu wǒ yí jù wǒ tiān zhū dì miè nǐ
呢，今儿你又咒我一句！我天诛地灭，你
yòu yǒu shén me hǎo chù ne dài yù xiǎng qǐ zuó rì de huà lái,
又有什么好处呢？”黛玉想起昨日的话来，



zhī shì zì jǐ shuō cuò le yòu shì jí yòu shì kuì kū zhe
知是自己说错了，又是急，又是愧，哭着
shuō wǒ yào shì cún xīn zhòu nǐ wǒ yě tiān zhū dì miè zhè
说：“我要是存心咒你，我也天诛地灭。这
yòu hé kǔ ne wǒ zhī dào zuó er zhāng dào shī shuō qīn nǐ
又何苦呢？我知道，昨儿张道士说亲，你
pà lán le nǐ de hǎo yīn yuán nǐ xīn lǐ shēng qì jiù ná wǒ
怕拦了你的好姻缘。你心里生气，就拿我
chū qì
出气。”

qí shí bǎo yù cóng xiǎo hé dài yù ěr bìn sī mó xìng qíng
其实宝玉从小和黛玉耳鬓厮磨，性情



xiāng tóu rú jīn zhǎng dà xiē yòu jiàn yuǎn qīn jìn yǒu jiā de guī
相投，如今长大些，又见远亲近友家的闺
xiù dōu yuǎn yuǎn bù jí dài yù xīn zhōng zǎo cún le yí duàn xīn
秀，都远远不及黛玉，心中早存了一段心
shì zhǐ shì bù hǎo shuō chū lái dài yù piān yě yǒu xiē chī bìng
事，只是不好说出来。黛玉偏也有些痴病，
yě cháng yòng jiǎ qíng shì tàn
也常用假情试探。

cǐ kè bǎo yù xīn xiǎng bié rén bù zhī wǒ de xīn
此刻，宝玉心想：“别人不知我的心，
nán dào nǐ jiù bù zhī wǒ de xīn lǐ yǎn li zhǐ yǒu nǐ zhǐ yào
难道你就不知我的心里眼里只有你？只要
nǐ yuàn yì wǒ jiù lì kè yīn nǐ sǐ le yě qíng yuàn nǐ bù
你愿意，我就立刻因你死了也情愿。你不
néng tì wǒ jiě chóu fǎn ná huà lái qì wǒ kě jiàn nǐ xīn lǐ
能替我解愁，反拿话来气我，可见你心里
méi wǒ dài yù xīn lǐ xiǎng zhe nǐ xīn lǐ zì rán yǒu wǒ
没我。”黛玉心里想着：“你心里自然有我，
suī yǒu jīn yù xiāng duì zhī shuō nǐ qǐ shì zhòng zhè xié shuō bú
虽有“金玉相对”之说，你岂是重这邪说不
zhòng rén de ne kě zěn me wǒ yì tí jīn yù de shì nǐ
重人的呢？可怎么我一提“金玉”的事，你
jiù zhāo jí ne kě zhī nǐ xīn lǐ shí shí yǒu zhè ge jīn yù
就着急呢？可知你心里时时有这个“金玉”
de niàn tóu
的念头。”

zhè liǎng gè rén yuán shì yí gè xīn sī què dōu bù kěn
这两个人原是一个心思，却都不肯
míng shuō
明说。



bǎo yù yòu tīng jiàn tā shuō hǎo yīn yuán sān gè zì yuè
 宝玉又听见她说“好姻缘”三个字，越
 fā xīn lǐ gān yē kǒu li shuō bù chū lái biàn dǔ qì cóng bó
 发心里干噎，口里说不出来，便赌气从脖
 zi shàng zhāi xià tōng líng bǎo yù hěn mìng wǎng dì xià yì shuāi
 子上摘下“通灵宝玉”，狠命往地下一摔，
 shuō shén me láo shí zi wǒ zá le nǐ wán shì piān nà
 说：“什么劳什子，我砸了你完事！”偏那
 yù jiān yìng yì cháng bǎo yù jiàn méi shuāi pò yòu zhǎo dōng xī lái zá
 玉坚硬异常，宝玉见没摔破，又找东西来砸。

dài yù jiàn tā zhè yàng zǎo yǐ kū le qǐ lái shuō dào
 黛玉见他这样，早已哭了起来，说道：
 hé kǔ ne nǐ zá nà yǎ ba dōng xī hái bù rú lái zá wǒ
 “何苦呢？你砸那哑巴东西，还不如来砸我！”

zǐ juān xuě yàn děng máng lái quàn jiě jiàn bǎo yù sǐ jìn
 紫鹃、雪雁等忙来劝解，见宝玉死劲
 zá yù máng shàng lái zhēng yòu qù bǎ xí rén jiào lái xí rén
 砸玉，忙上来争，又去把袭人叫来。袭人
 jiàn tā liǎn dōu qì huáng le biàn lā zhe tā de shǒu xiào dào
 见他脸都气黄了，便拉着他的手，笑道：

nǐ hé mèi mei bàn zuǐ fàn bu zháo zá tā rú guǒ zá huài
 “你和妹妹拌嘴，犯不着砸它。如果砸坏
 le jiào lín gū niang xīn lǐ zěn me guò de qù ne dài yù
 了，叫林姑娘心里怎么过得去呢？”黛玉
 tīng zhè huà jìng shuō dào zì jǐ xīn kǎn shàng lái kě jiàn bǎo yù lián
 听这话竟说到自己心坎上来，可见宝玉连
 xí rén dōu bù rú yuè fā shāng xīn dà kū qǐ lái tā xīn
 袭人都不如，越发伤心，大哭起来。她心
 lǐ yì fán mèn bù yóu wā de yì shēng jiāng gāng chī de dōng
 里一烦闷，不由“哇”的一声，将刚吃的东





xi tù le chū lái zǐ juān máng yòng juàn zi jiē zhù quàn dào :
 西吐了出来。紫鹃忙用绢子接住，劝道：
 suī rán shēng qì gū niang dào dǐ yě gāi bǎo zhòng xiē cái chī
 “虽然生气，姑娘到底也该保重些。才吃
 le yào zhè huì er yòu tù chū lái le rú guǒ fàn le bìng
 了药，这会儿又吐出来了。如果犯了病，
 bǎo èr yé xīn lǐ zěn me guò de qù ne bǎo yù tīng zhè huà
 宝二爷心里怎么过得去呢？”宝玉听这话
 yě shuō dào zì jǐ xīn kǎn er shàng lái kě jiàn dài yù hái bù rú
 也说到自己心坎儿上来，可见黛玉还不如
 zǐ juān ne yòu jiàn dài yù liǎn hóng tóu zhàng yì biān tí kū
 紫鹃呢。又见黛玉脸红头胀，一边啼哭，
 yì biān qì yē yì biān shì lèi yì biān shì hàn bú shèng qiè
 一边气噎，一边是泪，一边是汗，不胜怯
 ruò bǎo yù jiàn le yòu hòu huǐ fāng cái bù gāi hé tā jiào zhēn
 弱。宝玉见了，又后悔方才不该和她较真，
 zhè huì er tā zhè yàng qíng xíng zì jǐ yòu tì bù liǎo tā xīn
 这会儿她这样情形，自己又替不了她，心





lǐ xiǎng zhe yě bù yóu de dī xià lèi lái
里想着，也不由得滴下泪来。

tā men zhè yí nào nà xiē lǎo pó zi jiàn dài yù dà kū
他们这一闹，那些老婆子见黛玉大哭
dà tǔ bǎo yù yòu zǎ yù máng gào su le jiǎ mǔ wáng fū
大吐，宝玉又砸玉，忙告诉了贾母、王夫
rén jiǎ mǔ wáng fū rén yì qí jìn yuán lái qiāo jiàn bǎo yù
人。贾母、王夫人一齐进园来瞧，见宝玉
yě wú yán dài yù yě wú yǔ wèn qǐ lái yòu méi shén me
也无言，黛玉也无语，问起来，又没什么



shì biàn jiāng xí rén zǐ juān jiào xùn le yí dùn jiǎ mǔ dài zhe
事，便将袭人、紫鹃教训了一顿，贾母带着
bǎo yù qù le fāng cái píng fù
宝玉去了，方才平复。

cì rì shì xuē pán shēng rì jiā li bǎi jiǔ chàng xì jiǎ
次日是薛蟠生日，家里摆酒唱戏，贾
fǔ zhū rén dōu qù le bǎo yù yīn dé zuì le dài yù xīn zhōng
府诸人都去了。宝玉因得罪了黛玉，心中
zhèng hòu huǐ nǎ lǐ hái yǒu xīn si qù kàn xì biàn tuī bìng bú
正后悔，哪里还有心思去看戏？便推病不



qù dài yù tīng shuō tā bú qù xīn xiǎng tā shì hào hē jiǔ
去。黛玉听说他不去，心想：“他是好喝酒
tīng xì de jīn er fǎn bú qù zì rán shì yīn wèi zuó er qì
听戏的，今儿反不去，自然是因为昨儿气
zháo le zài bù rán tā jiàn wǒ bú qù tā yě méi xīn si qù
着了；再不然他见我不去，他也没心思去。”

xīn zhōng yě shí fēn hòu huǐ
心中也十分后悔。

jiǎ mǔ běn xiǎng chèn jīn
贾母本想趁今

er qù nà biān kàn xì tā
儿去那边看戏，他
men liǎng gè jiàn le miàn yě
们两个见了面，也
jiù hǎo le bù xiǎng yòu dōu
就好了，不想又都
bú qù jí de lǎo zǔ zong
不去，急得老祖宗



bào yuàn shuō zhēn shì zào niè zhè me liǎng gè bù dǒng shì de xiǎo
抱怨说：“真是造孽，这么两个不懂事的小
yuān jiā méi yǒu yì tiān bú jiào wǒ cāo xīn zhēn de shì bú
冤家，没有一天不叫我操心！真的是‘不
shì yuān jiā bú jù tóu’。”
是冤家不聚头’。”

shéi zhī zhè jù sù huà er chuán dào bǎo yù dài yù ěr nèi
谁知这句俗话儿传到宝玉、黛玉耳内，
tā èr rén jìng sì cān chán yì bān dōu dī zhe tóu xì jiáo zhè huà
他二人竟似参禅一般，都低着头细嚼这话
de zī wèi bù jué shān rán lèi xià suī rán bù céng huì miàn
的滋味，不觉潜然泪下。虽然不曾会面，



què yí gè zài xiāo xiāng guǎn lín fēng sǎ lèi yí gè zài yí hóng yuàn
却一个在潇湘馆临风洒泪，一个在怡红院
duì yuè cháng tàn
对月长叹。

dài yù yǔ bǎo yù chǎo jià hòu suī jué hòu huǐ dàn yòu
黛玉与宝玉吵架后，虽觉后悔，但又
bù kěn lā xià liǎn qù jiàn tā zhǐ mèn mèn bú lè de zǐ juān
不肯拉下脸去见他，只闷闷不乐的。紫鹃
zhèng quàn tā què tīng jiàn bǎo yù lái le bǎo yù jìn le wū
正劝她，却听见宝玉来了。宝玉进了屋，
zhǐ jiàn dài yù yòu zài chuáng shàng kū
只见黛玉又在床上哭。

dài yù běn bù céng kū tīng jiàn bǎo yù lái bù yóu de
黛玉本不曾哭，听见宝玉来，不由得
shāng xīn zhǐ bu zhù gǔn xià lèi lái bǎo yù āi zài chuáng yán
伤心，止不住滚下泪来。宝玉挨在床沿
shàng zuò le xiào dào mèi mei shēn tǐ kě hǎo le wǒ zhī dào
上坐了，笑道：“妹妹身体可好了？我知道
nǐ bù nǎo wǒ dàn jiào páng rén kàn jiàn dào xiàng shì zán men yòu
你不恼我。但叫旁人看见，倒像是咱们又





bàn le zuǐ shì de yào děng tā men lái quàn nà shí hou zán men
 拌了嘴似的。要等他们来劝，那时候咱们
 qǐ bù shēng shū le bù rú zhè huì er nǐ yào dǎ yào mà
 岂不生疏了？不如这会儿，你要打要骂，
 píng nǐ zěn me yàng qiān wàn bié bù lǐ wǒ shuō zhe yòu bǎ
 凭你怎么样，千万别不理我！”说着，又把
 hǎo mèi mei jiào le jǐ shí shēng
 “好妹妹”叫了几十声。

dài yù chēng bú zhù kū zhe shuō nǐ yě bú yòng lái hǒng
 黛玉撑不住，哭着说：“你也不用来哄
 wǒ cóng jīn yǐ hòu wǒ yě bù gǎn qīn jìn èr yé èr yé
 我！从今以后，我也不敢亲近二爷，二爷
 yě quán dāng wǒ qù le bǎo yù tīng le xiào dào nǐ wǎng nǎ
 也权当我去了。”宝玉听了笑道：“你往哪
 lǐ qù ne dài yù dào wǒ huí jiā qù bǎo yù xiào
 里去呢？”黛玉道：“我回家去。”宝玉笑
 dào nà wǒ jiù gēn zhe qù dài yù dào wǒ sǐ le
 道：“那我就跟着去。”黛玉道：“我死了

ne bǎo yù dào
 呢？”宝玉道：

nǐ sǐ le wǒ
 “你死了，我
 zuò hé shàng dài
 做和尚。”黛

yù yì tīng zhè huà
 玉一听这话，
 chēn dào hú shuō
 嗔道：“胡说

shén me nǐ men jiā
 什么？你们家





dào yǒu jǐ gè qīn jiě jie qīn mèi mei ne míng er dōu sǐ le
倒有几个亲姐姐亲妹妹呢！明儿都死了，
nǐ yǒu jǐ gè shēn zi zuò hé shang ne wǒ bǎ zhè huà gào su bié
你有几个身子做和尚呢？我把这话告诉别
ren qù píng píng lǐ
人去评评理。”

bǎo yù dùn shí zhàng
宝玉顿时涨

hóng le liǎn dī le tóu
红了脸，低了头
bú zuò shēng dài yù jiàn
不做声。黛玉见
tā biē de liǎn shàng zǐ
他憋得脸上紫

zhàng biàn yǎo zhe yá
涨，便咬着牙，

yòng zhǐ tou hěn jìn er de zài tā é tóu shàng chuō le yí xià shuō
用指头狠劲儿地在他额头上戳了一下，说
dào nǐ zhè ge tàn le yì kǒu qì méi shuō xià qù
道：“你这个……”叹了一口气，没说下去，
ná qǐ juàn zi lái cā yǎn lèi
拿起绢子来擦眼泪。

bǎo yù xīn lǐ yuán yǒu hěn duō xīn shì yòu jiàn dài yù chuō
宝玉心里原有很多心事，又见黛玉戳
tā yí xià yào shuō yòu shuō bù chū lái zì tàn zì qì zì jǐ
他一下，要说又说不出，自叹自泣，自己
yě yǒu suǒ gǎn bù jué diào xià lèi lái tā āi jìn xiē shēn
也有所感，不觉掉下泪来。他挨近些，伸
shǒu lā le dài yù yì zhī shǒu xiào dào hǎo mèi mei wǒ de
手拉了黛玉一只手，笑道：“好妹妹，我的





wǔ zàng dōu róu suì le nǐ hái zhǐ shì kū zǒu ba wǒ hé
五脏都揉碎了，你还只是哭——走吧，我和
nǐ dào lǎo tài tai nà lǐ qù ba dài yù jiāng shǒu yì shuāi dào
你到老太太那里去吧。”黛玉将手一摔道：

shéi hé nǐ lā lā
“谁和你拉拉
chě chě de yì tiān
扯扯的！一天
dà sì yì tiān hái
大似一天，还
zhè me xián pí lài
这么涎皮赖
liǎn de
脸的……”

yí jù huà méi
一句话没



shuō wán zhǐ tīng yǒu rén rǎng dào hǎo le bǎo dài xià le
说完，只听有人嚷道：“好了！”宝、黛吓了
yí tiào huí tóu kàn shí zhǐ jiàn fèng jiě er pǎo jìn lái xiào
一跳，回头看时，只见凤姐儿跑进来，笑
dào lǎo tài tai zài nà lǐ bào yuàn jiào wǒ lái qiāo qiāo nǐ men
道：“老太太在那里抱怨，叫我来瞧瞧你们
hǎo le méi yǒu wǒ shuō bú yòng qiāo guò bù liǎo sān tiān tā
好了没有。我说不用瞧，过不了三天，他
men zì jǐ jiù hǎo le lǎo tài tai mà wǒ lǎn wǒ jiù lái le
们自己就好了。老太太骂我懒，我就来了，
guǒ rán yīng le wǒ de huà le hái bù gēn wǒ zǒu dào lǎo tài
果然应了我的话了！还不跟我走，到老太
tai gēn qián qù jiào lǎo rén jiā yě fàng diǎn er xīn shuō zhe
太跟前去，叫老人家也放点儿心。”说着，



lā le dài yù jiù zǒu
拉了黛玉就走。

bǎo yù zài hòu tóu gēn zhe dào le jiǎ mǔ gēn qián fēng
宝玉在后头跟着，到了贾母跟前，凤
jiě xiào dào wǒ shuō tā men zì jǐ huì hǎo de lǎo zǔ zong bú
姐笑道：“我说他们自己会好的，老祖宗不
xìn yào wǒ dào nà lǐ qù shuō hé shéi zhī liǎng gè rén zǎo zài
信，要我到那里去说和，谁知两个人早在
yí kuài er péi bú shì le zhè dào xiàng huáng yīng zhuā zhù yào zi
一块儿赔不是了。这倒像‘黄鹰抓住鹌子
de jiǎo liǎng gè dōu kòu le huán le shuō de mǎn wū
的脚——两个都扣了环了’！”说得满屋
zi de rén dōu xiào qǐ lái
子的人都笑起来。





十五

宝玉诉肺腑



shí zhì shèng xià yì tiān zhōng wǔ bǎo yù lái dào wáng fū
 时至盛夏，一天中午，宝玉来到王夫
 rén fáng li jiàn wáng fū rén zài lǐ jiān liáng chuáng shàng shuì zhe jīn
 人房里，见王夫人在里间凉床上睡着，金
 chuàn er zuò zài páng biān chuí zhe tuǐ yě kùn de bù xíng bǎo yù
 钏儿坐在旁边捶着腿，也困得不行。宝玉
 qīng qīng de zǒu guò qù bǎ tā ěr duo shàng de zhuì zi zhāi le
 轻轻地走过去，把她耳朵上的坠子摘了。
 jīn chuàn er bǎi shǒu jiào tā chū qù réng hé shàng yǎn bǎo yù tàn
 金钏儿摆手叫他出去，仍合上眼。宝玉探
 tóu jiàn wáng fū rén bì zhe yǎn biàn cóng hé bāo li tāo chū yì wán
 头见王夫人闭着眼，便从荷包里掏出一丸
 xiāng xué rùn jīn dān xiàng jīn chuàn er zuǐ li yí sòng jīn chuàn er
 香雪润津丹，向金钏儿嘴里一送。金钏儿
 yě bù zhēng yǎn yòng zuǐ hán le bǎo yù lā zhe tā de shǒu
 也不睁眼，用嘴含了。宝玉拉着她的手，
 qiāo qiāo de xiào dào míng er wǒ xiàng tài tai tǎo le nǐ zán men
 悄悄地笑道：“明儿我向太太讨了你，咱们



zài yí chù ba jīn chuàn er bù dá bǎo yù yòu dào dēng
在一处吧？”金钏儿不答。宝玉又道：“等
tài tai xǐng le wǒ jiù shuō jīn chuàn er zhēng kāi yǎn jiāng bǎo
太太醒了，我就说。”金钏儿睁开眼，将宝
yù yì tuī xiào dào nǐ máng shén me jīn zān er diào zài
玉一推，笑道：“你忙什么？‘金簪儿掉在
jǐng lǐ tóu shì nǐ de zì rán shì nǐ de 。’ ”
井里头——是你的自然是你的。”

gāng shuō wán zhǐ jiàn wáng fū rén fān shēn qǐ lái zhào jīn
刚说完，只见王夫人翻身起来，照金
chuàn er liǎn shàng jiù shì yì bā zhāng mà dào xià liú de dōng
钏儿脸上就是一巴掌，骂道：“下流的东
xi hǎo hǎo er de yé men dōu jiào nǐ men jiāo huài le ! ”
西！好好儿的爷们，都叫你们教坏了！”

bǎo yù jiàn wáng fū rén qǐ
宝玉见王夫人起
lái máng yí liù yān pǎo le
来，忙一溜烟跑了。

wáng fū rén biàn yào bǎ jīn
王夫人便要把金

chuàn er de mā jiào lái bǎ
钏儿的妈叫来，把
tā lǐng huí qù jīn chuàn
她领回去。金钏

er máng guì xià kū dào wǒ
儿忙跪下哭道：“我
zài bù gǎn le tài tai yào
再不敢了！太太要

dǎ yào mà zhǐ guǎn fā luò
打要骂，只管发落，





bié jiào wǒ chū qù wǒ gēn le tài tai shí jǐ nián zhè huì er
别叫我出去。我跟了太太十几年，这会儿
bèi niǎn chū qù wǒ hái jiàn bu jiàn rén ne dàn wáng fū rén
被撵出去，我还见不见人呢！”但王夫人

píng rì kuān hòu rén cí què zuì hèn yā huān men yǔ bǎo yù tiáo qíng
平日宽厚仁慈，却最恨丫鬟们与宝玉调情，

sū rán jīn chuàn er kǔ kǔ āi qiú yě jué bù kěn zài liú tā
虽然金钏儿苦苦哀求，也决不肯再留她。

jīn chuàn er bèi niǎn huí jiā zhōng hòu méi guò jǐ tiān biàn tóu jǐng
金钏儿被撵回家中后，没过几天，便投井

zì jìn le wáng fū rén dé zhī hòu huǐ hèn bù yǐ
自尽了。王夫人得知后悔恨不已。

duān wǔ jié cì rì shǐ xiāng yún lái róng fǔ zuò kè zhòng
端午节次日，史湘云来荣府做客，众

jiě mèi shuō xiào le yí huì er xiāng yún biàn lái yí hóng yuàn zhǎo
姐妹说笑了一会儿，湘云便来怡红院找

bǎo yù
宝玉。

liǎng rén zhèng shuō zhe huà jiǎ zhèng chuán mìng ràng bǎo yù chū lái
两人正说着话，贾政传命让宝玉出来





huì jiàn jiǎ yǔ cūn bǎo yù bào
会见贾雨村。宝玉抱

yuàn dào yǒu lǎo ye hé tā zuò
怨道：“有老爷和他坐

zhe jiù bà le hé bì měi cì
着就罢了，何必每次

yào jiàn wǒ wǒ yòu bú yuàn hé
要见我！我又不愿和

zhè xiē rén lái wǎng xiāng yún xiào
这些人来往。”湘云笑

dào hái shì zhè ge xìng zi
道：“还是这个性子，

gǎi bù liǎo rú jīn yě dà le
改不了。如今也大了，

nǐ jiù shì bú yuàn qù kǎo jǔ rén
你就是不愿去考举人

jìn shì de yě gāi cháng huì huì zhè xiē dāng guān de xué xué nà
进士的，也该常会会这些当官的，学学那

xiē shì tú jīng jì yě hǎo jiāng lái yīng chóu shì wù chéng tiān hùn
些仕途经济，也好将来应酬事务。成天混

zài wǒ men zhè xiē rén lǐ jiǎo de chū xiē shén me ne
在我们这些人里，搅得出些什么呢？”

bǎo yù tīng le dà jué nì ěr shuō dào gū niang qǐng
宝玉听了，大觉逆耳，说道：“姑娘请

dào bié de wū lǐ zuò ba dāng xīn wǒ zhè lǐ zāng le nǐ zhè yàng
到别的屋里坐吧，当心我这里脏了你这样

zhī dào jīng jì xué wèn de rén xī rén zài yì páng shuō dào
知道经济学问的人！”袭人在一旁说道：

gū niang kuài bié shuō tā shàng huí bǎo gū niang yě shuō guò tā yě
“姑娘快别说他，上回宝姑娘也说过，他也





bù guǎn rén jiǎ liǎn shàng guò bù guò de qù hāi le yì shēng
 不管人家脸上过不过得去，‘咳’了一声，
 tái qǐ jiǎo jiù zǒu le xìng hǎo shì bǎo gū niang nà yào shì lín
 抬起脚就走了。幸好是宝姑娘，那要是林
 gū niang bù zhī yòu kū
 姑娘，不知又哭
 de zěn me yàng ne
 得怎么样呢！”

bǎo yù shuō lín gū
 宝玉说：“林姑
 niang shuō guò zhè xiē hùn
 娘说过这些混
 zhàng huà ma yào shì
 账话吗？要是
 tā yě shuō zhè xiē hùn
 她也说这些混



zhàng huà wǒ zǎo hé tā shū yuǎn le
 账话，我早和她疏远了。”

dài yù dé zhī shǐ xiāng yún lái le xīn xiǎng bǎo yù qián
 黛玉得知史湘云来了，心想：“宝玉前
 xiē rì zi dé le gè jīn qí lín xiāng yún shēn shàng yě yǒu yí
 些日子得了个金麒麟，湘云身上也有一
 gè huì bu huì yòu yǒu gè shén me qí lín yīn yuán biàn qiǎo
 个，会不会又有个什么麒麟姻缘？”便悄
 qiǎo zǒu lái xiǎng jiàn jī xíng shì tàn chá èr rén zhī yì gāng
 悄走来，想见机行事，探察二人之意。刚
 zǒu dào mén qián zhèng tīng jiàn xiāng yún shuō “jīng jì” yì shì yòu
 走到门前，正听见湘云说“经济”一事，又
 tīng dào bǎo yù shuō lín mèi mei cóng bù shuō zhè xiē hùn zhàng huà
 听到宝玉说：“林妹妹从不说这些混账话，



yào shuō zhè huà wǒ yě hé tā shēng shū le dài yù bù jīn yòu
要说这话，我也和她生疏了。”黛玉不禁又
xǐ yòu jīng yòu tàn yòu bēi xǐ de shì zì jǐ rèn tā shì
喜又惊，又叹又悲。喜的是：自己认他是
gè zhī jǐ jìng méi yǒu kàn cuò jīng de shì tā jìng zài bié rén
个知己，竟没有看错；惊的是：他竟在别人
miàn qián zàn yáng zì jǐ yě bú bì xián tàn de shì èr rén jì
面前赞扬自己，也不避嫌；叹的是：二人既
wéi zhī jǐ yòu hé bì yǒu jīn yù qí yuán de shuō fǎ bēi
为知己，又何必有“金玉奇缘”的说法；悲
de shì zì jǐ fù mǔ shuāng wáng méi rén wèi zì jǐ zuò zhǔ
的是：自己父母双亡，没人为自己做主。
xiǎng dào zhè lǐ rěn bú zhù diào xià lèi lái biàn yí miàn shì lèi
想到这里，忍不住掉下泪来，便一面拭泪，
yí miàn chōu shēn huí qù le
一面抽身回去了。

bǎo yù cōng cōng máng máng de chuān le yī shang chū lái hū jiàn
宝玉匆匆忙忙地穿了衣裳出来，忽见
dài yù zài qián miàn màn màn de zǒu zhe máng gǎn shàng lái xiào dào :
黛玉在前面慢慢地走着，忙赶上来笑道：





mèi mei wǎng nǎ lǐ qù zěn me yòu kū le dài yù miǎn
 “妹妹往哪里去？怎么又哭了？”黛玉勉
 qiǎng xiào dào hǎo hǎo er de shéi kū le bǎo yù xiào dào
 强笑道：“好好儿的，谁哭了。”宝玉笑道：



yǎn jīng shàng de lèi zhū er méi gān hái sā huǎng ne yí
 “眼睛上的泪珠儿没干，还撒谎呢！”一
 miàn shuō yí miàn tì tā shì lèi dài yù máng xiàng hòu tuì shuō
 面说，一面替她拭泪。黛玉忙向后退，说
 dào nǐ yòu yào sǐ le zhè me dòng shǒu dòng jiǎo de bǎo
 道：“你又要死了！这么动手动脚的。”宝
 yù xiào dào shuō huà wàng le qíng bù jué dòng le shǒu yě jiù
 玉笑道：“说话忘了情，不觉动了手，也就
 gù bu de sǐ huó dài yù dào sǐ le dào bù zhí shén me
 顾不得死活。”黛玉道：“死了倒不值什么，
 zhǐ shì diū xià shén me jīn yòu shì shén me qí lín de
 只是丢下什么‘金’，又是什么‘麒麟’的，
 kě zěn me hǎo ne
 可怎么好呢？”



yí jù huà bǎ bǎo yù shuō jí le wèn dào nǐ hái shuō
一句话把宝玉说急了，问道：“你还说
zhè xiē huà dào dǐ shì zhòu wǒ hái shì qì wǒ ne dài yù
这些话，到底是咒我还是气我呢？”黛玉
xiǎng qǐ qián rì de shì lái máng xiào dào shì wǒ shuō cuò le
想起前日的事来，忙笑道：“是我说错了，
zhè yǒu shén me yào jǐn kàn nǐ jí de yì liǎn hàn máng shàng
这有什么要紧，看你急得一脸汗！”忙上
qián tì bǎo yù shì hàn
前替宝玉拭汗。

bǎo yù zhèng zhèng de chǒu zhe dài yù hǎo bàn tiān cái shuō
宝玉怔怔地瞅着黛玉，好半天才说：
nǐ fàng xīn dài yù lèng le bàn tiān shuō dào wǒ yǒu shén
“你放心。”黛玉愣了半天，说道：“我有什
me bú fàng xīn de wǒ bù míng bai nǐ zhè ge huà bǎo yù
么不放心的？我不明白你这个话。”宝玉
tàn le yì kǒu qì dào
叹了一口气，道：

hǎo mèi mei nǐ bié
“好妹妹，你别
hǒng wǒ nǐ ruò zhēn bù
哄我。你若真不
míng bai zhè huà bú dàn
明白这话，不但
wǒ píng shí bái yòng le
我平时白用了
xīn nǐ píng shí dài wǒ
心，你平时待我
de xīn yě dōu gū fù
的心也都辜负





le nǐ dōu shì yīn bú
了。你都是因不
fàng xīn de yuán gù cái nòng
放心的缘故，才弄
le yì shēn de bìng
了一身的病。”

dài yù tīng zhè xiē huà
黛玉听这些话

jù jù dōu shì fèi fǔ zhī
句句都是肺腑之
yán yì shí jiān zhǐ jué de
言，一时间只觉得

xīn zhōng yǒu qiān yán wàn yǔ
心中有千言万语，

què lián bàn gè zì yě shuō bù chū lái zhǐ shì dāi dāi de wàng zhe
却连半个字也说不出，只是呆呆地望着

bǎo yù bǎo yù yě dāi dāi de wàng zhe tā liǎng rén xiāng duì lèng
宝玉。宝玉也呆呆地望着她，两人相对愣

le bàn tiān dài yù bù jué yòu liú xià lèi lái zhuǎn shēn yào zǒu
了半天，黛玉不觉又流下泪来，转身要走。

bǎo yù máng shàng qián lā zhù dào hǎo mèi mei xiān děng huì er
宝玉忙上前拉住道：“好妹妹，先等会儿，

děng wǒ shuō yí jù huà zài zǒu dài yù yí miàn shì lèi yí miàn
等我说一句话再走。”黛玉一面拭泪，一面

jiāng tā de shǒu tuī kāi shuō dào yǒu shén me kě shuō de nǐ
将他的手推开，说道：“有什么可说的？你

de huà wǒ dōu zhī dào le shuō wán jiù zǒu le
的话我都知道。”说完就走了。

zhè shí xí rén gǎn chū lái gěi bǎo yù sòng shàn zi bǎo
这时，袭人赶出来给宝玉送扇子，宝





yù chū le shén méi kàn shì shéi nán nán shuō dào hǎo mèi mei
玉出了神，没看是谁，喃喃说道：“好妹妹，
wǒ de xīn shì jīn er dà dǎn shuō chū lái jiù shì sǐ le yě
我的心事，今儿大胆说出来，就是死了也
gān xīn wǒ wèi nǐ yě nòng le yì shēn de bìng yòu bù gǎn gào
甘心！我为你也弄了一身的病，又不敢告
su bié ren děng nǐ de bìng hǎo le zhǐ pà wǒ de bìng cái néng
诉别人。等你的病好了，只怕我的病才能
hǎo ne
好呢。”

xī rén tīng le jīng yí bù yǐ máng tuī tā dào nǐ
袭人听了，惊疑不已，忙推他道：“你
shì zěn me le bǎo yù zhè cái xǐng guò lái xiū de mǎn miàn
是怎么了？”宝玉这才醒过来，羞得满面
tōng hóng duó le shàn zi huāng máng chōu shēn pǎo le
通红，夺了扇子，慌忙抽身跑了。





十六

宝玉挨打



bǎo yù huì guò jiǎ yǔ cūn huí lái tīng jiàn jīn chuàn er hán
 宝玉会过贾雨村回来，听见金钏儿含
 xiū zì jìn xīn lǐ nán shòu dī zhe tóu máng rán zǒu zhe gāng
 羞自尽，心里难受，低着头，茫然走着，刚
 zhuǎn guò píng mén bù xiǎng hé jiǎ zhèng zhuàng le gè mǎn huái
 转过屏门，不想和贾政撞了个满怀。

jiǎ zhèng jiàn tā chuí tóu sàng qì de bù jīn lái le qì
 贾政见他垂头丧气的，不禁来了气，
 zhèng yào fā zuò hū lái rén bào zhōng shùn qīn wáng fǔ zhǎng shǐ guān fèng
 正要发作，忽来人报忠顺亲王府长史官奉
 mìng lái zhǎo rén máng qù jiàn kè zhǎng shǐ jiàn le jiǎ zhèng shuō
 命来找人，忙去见客。长史见了贾政，说：

wǒ men fǔ lǐ yǒu yí gè zuò xiǎo dàn de qí guān bú jiàn le
 “我们府里有一个做小旦的琪官不见了，
 tīng shuō tā hé guì fǔ lìng láng xiāng chǔ shèn hǎo qiú lǎo xiān sheng zhuǎn
 听说他和贵府令郎相处甚好，求老先生转
 gào lìng láng jiāng qí guān fàng huí
 告令郎，将琪官放回。”



彩绘注音版

红楼梦



jiǎ zhèng tīng le yòu jīng yòu qì mìng rén bǎ bǎo yù jiào
贾政听了，又惊又气，命人把宝玉叫
chū lái mà dào gāi sǐ de nú cai jìng zuò chū zhè xiē
出来，骂道：“该死的奴才！竟做出这些
wú fǎ wú tiān de shì lái nà qí guān shì zhōng shùn wáng ye xǐ
无法无天的事来！那琪官是忠顺王爷喜
huan de rén nǐ yě gǎn rě kuài shuō nà rén xiàn zài zài nǎ
欢的人，你也敢惹！快说那人现在在哪
lǐ bǎo yù jiàn mǎn bú guò qù zhǐ hǎo bǎ qí guān de xīn
里！”宝玉见瞒不过去，只好把琪官的新
zhù chù shuō le
住处说了。

lái rén biàn gào cí zǒu le jiǎ zhèng cǐ shí qì jí le
来人便告辞走了。贾政此时气极了，
hè lìng bǎo yù bù xǔ dòng huí lái zài wèn nǐ biàn qù
喝令宝玉：“不许动！回来再问你！”便去
sòng nà guān yuán jiǎ zhèng huí lái yòu jiàn jiǎ huán dài zhe jǐ gè
送那官员。贾政回来，又见贾环带着几个
xiǎo sī luàn pǎo jiǎ zhèng lì kè hè zhù jiǎ huán chèn jī shuō
小厮乱跑，贾政立刻喝住。贾环趁机说：





nà biān jǐng li yān sǐ yí gè yā tou shí zài kě pà tīng
“那边井里淹死一个丫头，实在可怕。听
wǒ mǔ qīn shuō shì tài tai de yā tou jīn chuàn er yīn bǎo yù
我母亲说，是太太的丫头金钏儿。因宝玉



gē ge hé tā dòng shǒu dòng jiǎo bèi tài tai dǎ le yí dùn jiù
哥哥和她动手动脚，被太太打了一顿，就
dǔ qì tóu jǐng sǐ le huà wèi shuō wán jiǎ zhèng yǐ qì de
赌气投井死了……”话未说完，贾政已气得
liǎn sè shà bái dà hè bǎ bǎo yù dài lái yí miàn shuō
脸色煞白，大喝：“把宝玉带来！”一面说，
yí miàn wǎng lǐ biān shū fáng qù hè dào jīn tiān shéi yě bù xǔ
一面往里边书房去，喝道：“今天谁也不许
quàn shéi yào gǎn wǎng lǐ tou tōng fēng bào xìn lì kè dǎ sǐ
劝，谁要敢往里头通风报信，立刻打死！”

bǎo yù tīng jiàn jiǎ zhèng fēn fù tā bù xǔ dòng yǐ zhī
宝玉听见贾政吩咐他“不许动”，已知
xiōng duō jí shǎo tā xiǎng tuō gè rén wǎng lǐ tou bào xìn kě shēn
凶多吉少，他想托个人往里头报信，可身
biān yí gè rén yě méi yǒu zhǐ hǎo tí xīn diào dǎn de lái jiàn fù qīn
边一个人也没有，只好提心吊胆地来见父亲。



jiǎ zhèng yí jiàn tā yǎn dōu hóng le hè dào dǔ shàng
贾政一见他，眼都红了，喝道：“堵上
tā de zuǐ wǎng sǐ lì dǎ xiǎo sī men bù gǎn bù tīng zhǐ
他的嘴，往死里打！”小厮们不敢不听，只
dé jiāng bǎo yù àn zài dèng shàng jǔ qǐ dà bǎn dǎ le shí lái
得将宝玉按在凳上，举起大板，打了十来
xià jiǎ zhèng hái xián dǎ de qīng zì jǐ duó guò bǎn zi yòu
下。贾政还嫌打得轻，自己夺过板子，又
hěn mìng de dǎ le sān sì shí xià
狠命地打了三四十下。

bǎo yù qǐ xiān hái wū wū de kū hòu lái jiàn jiàn qì ruò
宝玉起先还呜呜地哭，后来渐渐气弱
shēng sī bú dòng le zhòng rén yí kàn bù hǎo máng shàng lái quàn
声嘶，不动了。众人一看不好，忙上来劝
zǔ jiǎ zhèng kě jiǎ zhèng zài qì tóu shàng nǎ lǐ kěn tīng zhòng
阻贾政，可贾政在气头上，哪里肯听。众
rén jiàn tā qì jí le
人见他气急了，
máng zhǎo rén jìn qù bào xìn
忙找人进去报信。

yí huì er wáng
一会儿，王
fū rén jí jí máng máng de
夫人急急忙忙地
gǎn dào shū fáng jiǎ zhèng
赶到书房，贾政
hái yào zài dǎ shí bèi
还要再打时，被
wáng fū rén sǐ sǐ bào zhù
王夫人死死抱住





bǎn zi jiǎ zhèng qì dào zhè bú xiào zǐ chí zǎo yào qì sǐ
板子。贾政气道：“这不肖子，迟早要气死
wǒ bù rú chèn jīn rì lēi sǐ tā miǎn de jiāng lái má fan
我，不如趁今日勒死他，免得将来麻烦！”
shuō zhe biàn yào yòng shéng zi lái lēi bǎo yù wáng fū rén lián máng
说着，便要用绳子来勒宝玉。王夫人连忙
bào zhù jiǎ zhèng de tuǐ kū dào wǒ men zhǐ yǒu zhè ge niè zhàng
抱住贾政的腿哭道：“我们只有这个孽障，
lǎo ye yào lēi sǐ tā suǒ xìng xiān lēi sǐ wǒ wǒ men niáng er
老爷要勒死他，索性先勒死我！我们娘儿
liǎng yì tóng sǐ le zài yīn jiān lǐ yě yǒu gè yī kào shuō
俩一同死了，在阴间里也有个依靠。”说
wán bào zhù bǎo yù fàng shēng dà kū qǐ lái
完，抱住宝玉，放声大哭起来。

jiǎ zhèng bù jué cháng tàn yì shēng zài yǐ zi shàng zuò xià
贾政不觉长叹一声，在椅子上坐下，

lèi rú yǔ xià wáng fū
泪如雨下。王夫
rén jiàn bǎo yù miàn bái qì
人见宝玉面白气
ruò shēn zǐ dī xià yí
弱，身子底下一
piàn xuè zì jiě xià hàn
片血渍，解下汗
jīn yì kàn zhǐ jiàn yóu
巾一看，只见由
xiǎo tuǐ dào tún bù yí
小腿到臀部，一
piàn qīng zǐ méi yì chù
片青紫，没一处





hǎo de bù jīn dà kū kǔ mìng de ér a
好的，不禁大哭：“苦命的儿啊！”

zhè shí chuāng wài chuán lái jiǎ mǔ chàn wēi wēi de shēng yīn
这时，窗外传来贾母颤巍巍的声音：

xiān dǎ sǐ wǒ zài dǎ sǐ tā jiù gān jìng le
“先打死我，再打死他，就干净了！”

jiǎ zhèng jiàn mǔ qīn lái le máng shàng qián gōng shēn péi xiào
贾政见母亲来了，忙上前躬身赔笑

shuō dà rè tiān lǎo tài tai yǒu shén me fēn fù jiào ér zi
说：“大热天，老太太有什么吩咐，叫儿子

jìn qù jiù shì le jiǎ mǔ tīng le lì shēng hè dào wǒ dào
进去就是了。”贾母听了，厉声喝道：“我倒

yǒu huà fēn fù zhǐ shì wǒ yì shēng méi yǎng gè hǎo ér zi jiào
有话吩咐，只是我一生没养个好儿子，叫

wǒ hé shéi shuō qù
我和谁说去！”

jiǎ zhèng máng guì xià hán lèi shuō dào ér zi guǎn jiào tā
贾政忙跪下含泪说道：“儿子管教他，

yě shì wèi le guāng zōng yào zǔ mǔ qīn zhè huà ér zi rú hé
也是为了光宗耀祖。母亲这话，儿子如何

dāng de qǐ jiǎ mǔ cuì le yì kǒu shuō wǒ shuō le yí
当得起？”贾母啐了一口，说：“我说了一

jù huà nǐ jiù jīn bu qǐ nǐ nà yàng xià sǐ shǒu de bǎn zi
句话，你就禁不起！你那样下死手的板子，



nán dào bǎo yù jiù jīn de qǐ le shuō zhe bù jīn lèi wǎng xià
 难道宝玉就禁得起了？”说着不禁泪往下
 liú jiǎ zhèng gǎn jīn péi xiào rèn cuò shuō yǐ hòu zài yě bù dǎ
 流。贾政赶紧赔笑认错，说以后再也不打
 bǎo yù le jiǎ mǔ qì jí nào zhe yào hé wáng fū rén bǎo
 宝玉了。贾母气极，闹着要和王夫人、宝
 yù lì kè huí nán jīng qù jiǎ zhèng máng guì xià kǔ kǔ kòu tóu
 玉立刻回南京去。贾政忙跪下，苦苦叩头
 xiè zuì
 谢罪。

jiǎ mǔ yí miàn shuō yí miàn lái kàn bǎo yù jiàn tā zhè
 贾母一面说，一面来看宝玉，见他这
 huí shì zhēn de bèi dǎ de lì hai le yòu shì xīn téng yòu shì
 回是真的被打得厉害了，又是心疼，又是
 shēng qì yě bào zhe bǎo yù kū gè bù tíng fèng jiě máng mìng rén
 生气，也抱着宝玉哭个不停。凤姐忙命人
 yòng téng pí dèng zi bǎ bǎo yù tái dào jiǎ mǔ wū zhōng
 用藤皮凳子把宝玉抬到贾母屋中。





彩绘注音版

红楼梦



十七

旧帕传情 黛玉题诗



zhòng rén tì bǎo yù liáo zhì wán bì bǎ tā sòng dào yí hóng
众人替宝玉疗治完毕，把他送到怡红
yuàn xí rén kàn le bǎo yù shāng shì bù jīn diào xià lèi lái
院。袭人看了宝玉伤势，不禁掉下泪来。
bù yí huì er bǎo chāi guò lái gěi tā sòng yào jiàn tā hǎo le
不一会儿，宝钗过来给他送药，见他好了
xiē quàn dào zǎo tīng rén yí jù yě bú zhì yǒu jīn rì
些，劝道：“早听人一句，也不致有今日！
bié shuō lǎo tài tài tài tài xīn téng jiù shì wǒ men kàn zhe xīn
别说老太太、太太心疼，就是我们看着，心
lǐ yě bǎo yù tīng le xīn zhōng dà wéi gǎn dòng
里也……”宝玉听了，心中大为感动。

bǎo chāi zǒu hòu bǎo yù sì shuì fēi shuì hū tīng de yǒu
宝钗走后，宝玉似睡非睡，忽听得有
kū qì shēng bǎo yù zhēng yǎn yí kàn yuán lái shì dài yù zhī
哭泣声。宝玉睁眼一看，原来是黛玉。只
jiàn tā liǎng zhī yǎn jīng zhǒng de xiàng táo zi yí yàng yí liǎn de lèi
见她两只眼睛肿得像桃子一样，一脸的泪



shuǐ bǎo yù tàn le kǒu qì xīn téng de shuō nǐ zěn me lái
水。宝玉叹了口气，心疼地说：“你怎么来
le dì shàng guài rè de tāng ruò yòu zhòng le shǔ zěn me hǎo
了？地上怪热的，倘若又中了暑，怎么好
ne wǒ yě bù jué de tòng nǐ bié nán guò le
呢？我也不觉得痛，你别难过了。”

dài yù qiáng rěn zhe qì yè hóu dǔ xīn zhōng yǒu wàn yǔ
黛玉强忍着，气咽喉堵，心中有万语
qiān yán yào shuō shí què bù néng shuō chū bàn jù chōu qì le bàn
千言，要说时却不能说出半句，抽泣了半
tiān tīng dào fèng jiě lái le dài yù pà tā qǔ xiào máng cóng hòu
天，听到凤姐来了，黛玉怕她取笑，忙从后
yuàn zǒu le
院走了。



bǎo yù hūn hūn chén chén
宝玉昏昏沉沉

de shuì le yí jiào xǐng lái xīn
地睡了一觉醒来，心
lǐ diàn jì dài yù yào dǎ fa
里惦记黛玉，要打发
rén qù kàn kan yòu pà xí rén
人去看看，又怕袭人
lán zǔ biàn xiān jiào xí rén qù
拦阻，便先叫袭人去
bǎo chāi nà lǐ jiè shū zài
宝钗那里借书。再
bǎ qíng wén jiào lái fēn fù dào
把晴雯叫来吩咐道：
nǐ dào lín gū niang nà lǐ
“你到林姑娘那里



qù kàn kan tā yào wèn qǐ wǒ jiù shuō wǒ hǎo le qíng wén
去看看，她要问起我，就说我好了。”晴雯
shuō píng bái wú gù de qù zuò shén me ne bǎo yù xiǎng
说：“平白无故的，去做什么呢？”宝玉想

le yì xiǎng shēnshǒu ná
了一想，伸手拿

le liǎng tiáo jiù juàn zi
了两条旧绢子，

ràng qíng wén sòng qù
让晴雯送去。

qíng wén qí guài de wèn
晴雯奇怪地问：

sòng zhè liǎng tiáo bàn xīn
“送这两条半新

bú jiù de pà zi
不旧的帕子？”

tā yòu yào nǎo le bǎo yù xiào dào nǐ fàng xīn tā zì rán
她又耍恼了。”宝玉笑道：“你放心，她自然

zhī dào
知道。”

qíng wén zhǐ hǎo ná le pà zi lái dào xiāo xiāng guǎn dài yù
晴雯只好拿了帕子来到潇湘馆，黛玉

yǐ shàng chuáng yù shuì qíng wén bǎ pà zi gěi le dài yù biàn zǒu
已上床欲睡，晴雯把帕子给了黛玉便走

le dài yù jiàn bǎo yù sòng le liǎng tiáo tā yòng guò de jiù pà
了。黛玉见宝玉送了两条他用过的旧帕

lái xiān shì nà mèn rán hòu xì xì yì xiǎng dùn shí míng bai guò
来，先是纳闷，然后细细一想，顿时明白过

lái zhè shì bǎo yù guà niàn tā bù néng qīn zì guò lái tàn wàng
来，这是宝玉挂念她，不能亲自过来探望，





biàn sòng liǎng tiáo zì jǐ de jiù pà zǐ biǎo shì xīn yì
便送两条自己的旧帕子表示心意。

dài yù tǐ huì chū pà zǐ de yì sī lái bù jué shén chī
黛玉体会出帕子的意思来，不觉神痴

xīn zuì xīn xù wàn qiān qǐ chuáng diǎn dēng yán mò zhàn bǐ yě
心醉，心绪万千，起床点灯，研墨蘸笔，也

bú gù bì xián zài nà liǎng kuài jiù pà shàng yì lián tí le sān shǒu
不顾避嫌，在那两块旧帕上一连题了三首



qíng yì mián mián de shī
情意绵绵的诗：

yī yǎn kōng xù lèi lèi kōng chuí
一、眼空蓄泪泪空垂，

àn sǎ xián pāo què wèi shéi
暗洒闲抛却为谁？

chǐ fú jiāo xiāo láo jiě zèng
尺幅鲛绡劳解赠，

jiào rén nǎ dé bù shāng bēi
叫人哪得不伤悲！



èr pāo zhū gǔn yù zhǐ tōu shān
二、抛珠滚玉只偷潜，

zhèn rì wú xīn zhèn rì xián
镇日无心镇日闲；

zhěn shàng xiù biān nán fú shì
枕上袖边难拂拭，

rèn tā diǎn diǎn yǔ bān bān
任他点点与斑斑。

sān cǎi xiàn nán shōu miàn shàng zhū
三、彩线难收面上珠，

xiāng jiāng jiù jì yǐ mó hú
湘江旧迹已模糊；

chuāng qián yì yǒu qiān gān zhú
窗前亦有千竿竹，

bù shí xiāng hén zì yě wú
不识香痕渍也无？

dài yù hái yào zài xiě shí zhǐ jué de hún shēn huǒ rè
黛玉还要再写时，只觉得浑身火热，

liǎn shàng fā shāo zǒu dào jìng qián yí zhào zhǐ jiàn sāi shàng tōng
脸上发烧，走到镜前一照，只见腮上通

hóng què bù zhī bìng yóu cǐ ér qǐ dài yù shàng chuáng shuì
红——却不知病由此而起。黛玉上床睡

qù shǒu shàng réng ná zhe pà zi xì xì sī liang
去，手上仍拿着帕子，细细思量。



十八

刘姥姥游大观园



liú lǎo lao hé wài sūn bǎn er sòng le xiē xīn xiān shū guǒ lái
刘姥姥和外孙板儿送了些新鲜蔬果来
dào róng fǔ zhè liú lǎo lao shì fù jìn nóng zhuāng de yí gè nóng
到荣府。这刘姥姥是附近农庄的一个农
fù gēn zhe nǚ ér nǚ xu guò huó tā nǚ xu de zǔ fù céng
妇，跟着女儿、女婿过活，她女婿的祖父曾
hé wáng jiā lián zōng qù nián yīn jiā dào jiān nán liú lǎo lao céng
和王家联宗。去年因家道艰难，刘姥姥曾
dào guò yí huí róng fǔ fèng jiě gěi le tā xiē yī wù bāng tiē
到过一回荣府，凤姐给了她些衣物帮贴，
yīn cǐ xīn cún gǎn jī
因此心存感激。

tiān wǎn le liú lǎo lao pà gǎn bú shàng chū chéng qù fèng
天晚了，刘姥姥怕赶不上出城去，凤
jiě biàn liú tā zhù xià jiǎ mǔ zhī dào le shuō wǒ zhèng
姐便留她住下。贾母知道了，说：“我正
xiǎng zhǎo gè zhī dào gǔ shì de lǎo rén shuō shuō huà er qǐng lái
想找个知道古事的老人说说话儿！请来



ràng wǒ jiàn jiàn
让我见见。”

fèng jiě de yā tou píng er dài zhe liú lǎo lao lái jiàn jiǎ
凤姐的丫头平儿带着刘姥姥来见贾
mǔ jiǎ mǔ jiàn tā jiàn zhuàng yòu yǒu qù hěn shì gāo xìng liú tā
母，贾母见她健壮又有趣，很是高兴，留她
duō zhù yì liǎng tiān zài huí qù liú lǎo lao suī shì gè cūn yě
多住一两天再回去。刘姥姥虽是个村野



zhī rén què yě yǒu xiē jiàn shi biàn bǎ xiē xiāng cūn zhōng suǒ jiàn
之人，却也有些见识，便把些乡村中所见
suǒ wén de shì qing shuō gěi jiǎ mǔ tīng jiǎ mǔ tīng de yuè fā yǒu
所闻的事情说给贾母听，贾母听得越发有
le qù wèi bǎo yù hé zhòng jiě mèi yě dōu ài tīng
了趣味，宝玉和众姐妹也都爱听。

dì èr tiān jiǎ mǔ yào zài dà guān yuán li bǎi jiǔ yàn
第二天，贾母要在大观园里摆酒宴。
yì qīng zǎo píng er jiù dài zhe liú lǎo lao hé bǎn er xiān jìn le
一清早，平儿就带着刘姥姥和板儿先进了
dà guān yuán guò le yí huì er jiǎ mǔ dài le yì qún rén jìn
大观园。过了一会儿，贾母带了一群人进



lái lǐ wán máng duān le yí
来，李纨忙端了一
dà pán jú huā yíng shàng qù
大盘菊花迎上去。

jiǎ mǔ jiān le yì duǒ dà hóng
贾母拣了一朵大红
de zān zài bìn shàng yòu ràng
的簪在鬓上，又让
liú lǎo lao guò lái dài huā er
刘姥姥过来戴花儿。

fèng jiě máng lā guò liú lǎo lao
凤姐忙拉过刘姥姥

lái xiào rǎng wǒ lái gěi
来，笑嚷：“我来给
nǐ dǎ ban dǎ ban shuō zhe
你打扮打扮。”说着，

bǎ yì pán zi huā héng qī shù bā de chā le liú lǎo lao yì tóu
把一盘子花横七竖八地插了刘姥姥一头。

jiǎ mǔ hé zhòng rén dōu xiào de bù xíng
贾母和众人都笑得不行。

jiǎ mǔ yòu lǐng liú lǎo lao dào yuán zhōng gè chù jiàn shí jiàn
贾母又领刘姥姥到园中各处见识见
shí yí lù shàng dōu shì liú lǎo lao méi jiàn guò de jǐng zhì
识。一路上，都是刘姥姥没见过的景致、
wù jiàn zhǐ kàn de tā bù tíng de niàn ē mí tuó fó
物件，只看得她不停地念阿弥陀佛。

jiǔ yàn shè zài qiū shuǎng zhāi fèng jiě hé yuān yāng jiàn jiǎ mǔ
酒宴设在秋爽斋，凤姐和鸳鸯见贾母
gāo xìng àn àn shāng liang zhe yào ná liú lǎo lao qǔ gè xiào er
高兴，暗暗商量着要拿刘姥姥取个笑儿。



彩绘注音版

红楼梦



yuān yāng biàn bǎ liú lǎo lao lā dào yì biān qiāo qiāo de zhǔ fù le
鸳鸯便把刘姥姥拉到一边，悄悄地嘱咐了
yì fān
一番。

liú lǎo lao rù le zuò ná qǐ kuài zi jué de chén diàn
刘姥姥入了座，拿起筷子，觉得沉甸
diàn de yuán lái fēng zǐ hé yuān yāng ná le yì shuāng lǎo nián sì
甸的——原来凤姐和鸳鸯拿了一双老年四
léng xiàng yá xiāng jīn de kuài zi gěi tā liú lǎo lao shuō zhè
棱象牙镶金的筷子给她。刘姥姥说：“这
ge chā pá zi bǐ wǒ men nà er de tiě xiān hái chén nǎ lǐ
个叉扒子，比我们那儿的铁锨还沉，哪里
ná de dòng tā shuō de zhòng rén dōu xiào qǐ lái fēng zǐ yòu
拿得动它？”说得众人都笑起来。凤姐又
jiǎn le yì wǎn gē zi dàn fàng zài liú lǎo lao zhuō shàng jiǎ mǔ
拣了一碗鸽子蛋放在刘姥姥桌上。贾母
zhè biān shuō shēng qǐng liú lǎo lao biàn zhàn qǐ shēn lái gāo shēng
这边说声“请”，刘姥姥便站起身来，高声
shuō dào lǎo liú lǎo liú shí liàng dà rú niú chī gè lǎo mǔ
说道：“老刘，老刘，食量大如牛，吃个老母







彩绘注音版

红楼梦



zhū bù tái tóu shuō wán gǔ zhe sāi bāng zi yì shēng bù
猪不抬头！”说完，鼓着腮帮子，一声不
kēng zhòng rén xiān shì yí lèng jiē zhe dōu hā hā dà xiào qǐ lái
吭。众人先是一愣，接着都哈哈大笑起来。
xiāng yún chēng bú zhù yì kǒu chá quán pēn le chū lái dài yù xiào
湘云撑不住，一口茶全喷了出来。黛玉笑
chà le qì fú zài zhuō shàng zhí jiào āi yōu bǎo yù gǔn
岔了气，伏在桌上直叫“哎哟”。宝玉滚
dào jià mǔ huái li jià mǔ xiào de lōu zhù tā zhí jiào xīn gān
到贾母怀里，贾母笑得搂住他直叫“心肝”。
wáng fū rén yòng shǒu zhǐ zhe fèng jiě xiào de shuō bù chū huà lái
王夫人用手指着凤姐，笑得说不出话来。
xuē yí mā yě chēng bú zhù kǒu li de chá pēn le tàn chūn yì qún
薛姨妈也撑不住，口里的茶喷了探春一裙
zi tàn chūn de chá wǎn kòu zài le yíng chūn shēn shàng xī chūn
子。探春的茶碗扣在了迎春身上。惜春
lí le zuò wèi lā zhe tā nǚ niáng zhí jiào róu róu cháng zi
离了座位，拉着她奶娘，直叫“揉揉肠子”。
yì páng de yā tóu pó zi yě méi yǒu yí gè bú xiào de zhǐ
一旁的丫头婆子也没有一个不笑的。只
yǒu fèng jiě yuān yāng èr rén qiǎng chēng zhe hái zhǐ guǎn ràng liú lǎo
有凤姐、鸳鸯二人强撑着，还只管让刘姥
lǎo chī
姥吃。

liú lǎo lǎo yòu shuō nǐ men jiā de jī yě jùn xià de
刘姥姥又说：“你们家的鸡也俊，下的
dàn zhè me xiǎo qiǎo fèng jiě xiào dào yì liǎng yín zi yí gè
蛋这么小巧！”凤姐笑道：“一两银子一个
ne nǐ kuài cháng chang ba liú lǎo lǎo biàn shēn kuài zi yào jiā
呢！你快尝尝吧。”刘姥姥便伸筷子要夹，



nǎ lǐ jiā de qǐ lái hǎo róng yì cuō qǐ yí gè lái cái shēn
哪里夹得起来，好容易撮起一个来，才伸
zhe bó zi yào chī piān yòu huá xià lái gǔn zài dì shàng tā
着脖子要吃，偏又滑下来，滚在地上。她
máng yào qù jiǎn zǎo yǒu xià rén jiǎn chū qù le liú lǎo lao tàn
忙要去捡，早有下人捡出去了。刘姥姥叹
dào yì liǎng yín zi yě méi tīng jiàn gè xiǎng shēng er jiù méi le
道：“一两银子，也没听见个响声儿就没了！”

zhòng rén dōu wú xīn chī fàn zhǐ kàn zhe tā qǔ xiào jiǎ
众人都无心吃饭，只看着她取笑。贾
mǔ máng mìng rén gěi liú lǎo lao huàn le kuài zi chī wán fàn zhòng
母忙命人给刘姥姥换了筷子。吃完饭，众
rén yòu lái dào zhuì jīn gé yì biān kàn xì yì biān yǐn jiǔ jiǎ
人又来到缀锦阁，一边看戏一边饮酒。贾
mǔ xiào dào zán men xiān chī liǎng bēi jīn er yě xíng gè lìng
母笑道：“咱们先吃两杯，今儿也行个令，
cái yǒu yì si fèng jiě biàn ràng yuān yāng xíng lìng
才有意思。”凤姐便让鸳鸯行令。





yuān yāng dào rú jīn wǒ shuō fù gǔ pái er cóng lǎo tài
鸳鸯道：“如今我说副骨牌儿，从老太
tai qǐ yī cì shuō xià qù dào liú lǎo lao wéi zhǐ wú lùn
太起，依次说下去，到刘姥姥为止。无论
shī cí gē fù chéng yǔ sù yǔ bì xū hé yùn cuò le de fá
诗词歌赋、成语俗语，必须合韵，错了的罚
yì bēi dāng xià jiǎ mǔ xuē yí mā xiāng yún bǎo chāi
一杯。”当下，贾母、薛姨妈、湘云、宝钗、
dài yù yī yī xíng lìng guò qù zhōng yú lún dào liú lǎo lao le
黛玉，一一行令过去，终于轮到刘姥姥了。
yuān yāng xiào dào zuǒ bian dà sì shì gè rén liú lǎo lao
鸳鸯笑道：“左边‘大四’是个人。”刘姥姥
dào shì gè zhuāng jiā rén ba zhòng rén hōng táng xiào le jiǎ
道：“是个庄稼人吧！”众人哄堂笑了。贾
mǔ xiào dào shuō de hǎo shì zhè me shuō yuān yāng xiào dào
母笑道：“说得好，是这么说。”鸳鸯笑道：
zhōng jiān sān sì lǜ pèi hóng liú lǎo lao dào dà huǒ
“中间‘三四’绿配红。”刘姥姥道：“大火
shāo le máo mao chóng yuān yāng yòu xiào dào yòu bian yāo sì
烧了毛毛虫。”鸳鸯又笑道：“右边‘么四’
zhēn hǎo kàn liú lǎo lao dào yí gè luó bo yì tóu suàn
真好看。”刘姥姥道：“一个萝卜一头蒜。”
yuān yāng xiào dào còu chéng biàn shì yì zhī huā liú lǎo lao
鸳鸯笑道：“凑成便是‘一枝花’。”刘姥姥
liǎng zhī shǒu bǐ huà zhe shuō dào huā er luò le jiē gè dà wō
两只手比画着，说道：“花儿落了结个大倭
guā zhòng rén tīng le hōng táng dà xiào qǐ lái
瓜。”众人听了，哄堂大笑起来。

dà jiā jì xù hē jiǔ qǔ lè fèng jiě jiā le kuài qié xiāng
大家继续喝酒取乐，凤姐夹了块茄鲞



sòng dào liú lǎo lao kǒu zhōng xiào dào nǐ men tiān tiān chī qié
 送到刘姥姥口中，笑道：“你们天天吃茄
 zi yě cháng chang wǒ men zhè qié zi kě bu kě kǒu liú lǎo
 子，也尝尝我们这茄子可不可口。”刘姥
 lao xì jiǎo le bàn tiān zěn me yě bù xiāng xìn nà shì qié zi zuò
 姥细嚼了半天，怎么也不相信那是茄子做
 de tīng fèng jiě shuō le zuò fǎ yáo tóu tǔ shé shuō wǒ de
 的，听凤姐说了做法，摇头吐舌说：“我的
 fó zǔ zhè děi duō shao zhī jī pèi tā nán guài zhè ge wèi er
 佛祖！这得多少只鸡配它，难怪这个味儿！”

liú lǎo lao bèi guàn le hǎo duō jiǔ lè de shǒu wǔ zú dǎo
 刘姥姥被灌了好多酒，乐得手舞足蹈
 qǐ lái chū jìn le yáng xiàng yǐn de zhòng rén xiào gè bù tíng
 起来，出尽了洋相，引得众人笑个不停。

liú lǎo lao chī duō le dù zi nán shòu biàn qù shàng máo cè chū
 刘姥姥吃多了，肚子难受，便去上茅厕，出
 lái què bú rèn de lù le tā yí gè rén luàn zhuǎn lái dào yí
 来却不认得路了。她一个人乱转，来到一
 zuò fáng shè qián zǒu le
 座房舍前，走了
 jìn qù yíng miàn jiàn yí
 进去，迎面见一
 gè nǚ hái er chòng zhe tā
 个女孩儿冲着她
 xiào máng yíng shàng qù lā
 笑，忙迎上去拉
 nà gū niang de shǒu bú
 那姑娘的手，不
 liào dòng de yì shēng zhuàng
 料“咚”的一声撞





zài bǎn bì shàng yuán lái nà shì yì fú huà er
在板壁上，原来那是一幅画儿。

liú lǎo lao yòu zhuǎn jìn yí gè xiǎo mén xiān lián jìn qù
刘姥姥又转进一个小门，掀帘进去，
jiàn yí gè lǎo tài pó chā le mǎn tóu de huā máng shàng qù dā
见一个老太婆，插了满头的花，忙上去搭
huà nà lǎo tài pó què bù dǎ lǐ yì mō cái zhī shì yí miàn
话，那老太婆却不答理，一摸，才知是一面
dà jìng zi liú lǎo lao mō lái mō qù zhuàng kāi le jī guān
大镜子。刘姥姥摸来摸去，撞开了机关，
jìn le yí jiān wò fáng jiàn nà chuáng zhàng jīng zhì biàn tǎng le shàng
进了一间卧房，见那床帐精致，便躺了上
qù zuì xūn xūn de shuì zhāo le
去，醉醺醺地睡着了。

dà jiā děng le bàn tiān bú jiàn liú lǎo lao huí lái máng
大家等了半天，不见刘姥姥回来，忙
fēn tóu qù zhǎo xí rén lái dào yì hóng yuàn yí jìn yuàn zi biàn
分头去找。袭人来到怡红院，一进院子便
tīng dào rú léi de hān shēng tā máng jìn qù bǎ liú lǎo lao zhuài xǐng
听到如雷的鼾声，她忙进去把刘姥姥拽醒，
yòu zài dǐng nèi fàng le jǐ bǎ bǎi hé xiāng qū sǎn chòu qì fēn
又在鼎内放了几把百合香，驱散臭气，吩



fù liú lǎo lao jiù shuō zài wài miàn shí tou shàng shuì zhāo le liú
 咐刘姥姥就说在外面石头上睡着了。刘
 lǎo lao dé zhī gāng cái shuì de shì bǎo èr yé de wò fáng xià de
 姥姥得知刚才睡的是宝二爷的卧房，吓得
 zhí zé shé
 直咋舌。

liú lǎo lao zài róng fǔ zhù le liǎng sān tiān hòu dài zhe bǎn
 刘姥姥在荣府住了两三天后，带着板
 er lái xiàng fèng jiě cí xíng fèng jiě mìng píng er bǎ sòng liú lǎo
 儿来向凤姐辞行。凤姐命平儿把送刘姥
 lao de dōng xi dǎ diǎn hǎo le zhǐ jiàn duī zhe bàn kàng dōng xi
 姥的东西打点好了，只见堆着半炕东西，
 dōu shì wáng fū rén fèng jiě hé píng er gěi tā de yín liǎng chóu
 都是王夫人、凤姐和平儿给她的银两、绸
 duàn yī wù děng dì èr tiān yì zǎo liú lǎo lao yòu dào shàng
 缎、衣物等。第二天一早，刘姥姥又到上
 fáng hé jiǎ mǔ gào cí jiǎ mǔ yuān yāng yòu sòng le hěn duō yī
 房和贾母告辞。贾母、鸳鸯又送了很多衣
 fu yào wù děng jiào liǎng gè xiǎo sī bāng liú lǎo lao ná le dōng
 服、药物等，叫两个小厮帮刘姥姥拿了东
 xi yì zhí sòng tā shàng chē huí qù le
 西，一直送她上车回去了。





彩绘注音版

红楼梦



十九

贾探春持家理事



róng fū nián shì gāng guò fèng jiě biàn xiǎo chǎn le bù néng
荣府年事刚过，凤姐便小产了，不能
lǐ shì wáng fū rén dùn jué shī le bì bǎng zhǐ hǎo jiāng jiā zhōng
理事。王夫人顿觉失了臂膀，只好将家中
suǒ suì zhī shì zàn jiāo lǐ wán hé tàn chūn cái dìng yòu bǎo bǎo
琐碎之事，暂交李纨和探春裁定，又把宝
chāi qǐng lái tuō tā gè chù xiǎo xīn
钗请来，托她各处小心。

tàn chūn hé lǐ wán měi rì zǎo chén biàn dào yuán mén kǒu de xiǎo
探春和李纨每日早晨便到园门口的小
huā tīng shàng huì qí lǐ shì zhèng wǔ cái sàn zhòng rén yuán yǐ wéi
花厅上会齐理事，正午才散。众人原以为，
lǐ wán shì gè hòu dào rén tàn chūn bú guò shì gè wèi chū gé de
李纨是个厚道人，探春不过是个未出阁的
nián qīng xiǎo jiě yīn cǐ bǐ fèng jiě zài shí xiè dài le xǔ duō
年轻小姐，因此比凤姐在时懈怠了许多。
dàn sān sì tiān hòu jǐ jiàn shì yí guò biàn fā jué tàn chūn jīng
但三四天后，几件事一过，便发觉探春精



míng bìng bù dī yú fèng jiě
明并不低于凤姐。

zhè tiān wú xīn dēng de xī fu er jìn lái huí shuō zhào
这天，吴新登的媳妇儿进来回说：“赵
yí niáng de xiōng dì zhào guó jī zuó er sǐ le lǎo tài tai tài
姨娘的兄弟赵国基昨儿死了，老太太、太
tai jiào huí bǐng gū niang nǎi nai lǐ wán xiǎng le xiǎng shuō qián
太叫回禀姑娘奶奶。”李纨想了想说：“前
tiān xí rén de mā sǐ le shǎng le sì shí liǎng zhè huí yě shǎng
天袭人的妈死了，赏了四十两，这回也赏
tā sì shí liǎng bā wú xīn dēng de xī fu er yīng shēng shì
他四十两吧。”吴新登的媳妇儿应声“是”，
jiē le duì pái jiù zǒu tàn chūn jiào dào nǐ qiě huí lái wǒ
接了对牌就走。探春叫道：“你且回来。我
wèn nǐ nà jǐ nián lǎo tài tai wū lì de jǐ wèi lǎo yí nǎi nai
问你，那几年老太太屋里的几位老姨奶奶，
yě yǒu jiā li de wài tóu de fēn bié jiā li de ruò sǐ le
也有家里的、外头的分别。家里的若死了

rén shì shǎng duō shǎo
人是赏多少？

wài tóu de yòu shì shǎng
外头的又是赏

duō shǎo nǐ qiě shuō
多少？你且说

gěi wǒ men tīng tīng
给我们听听。”

wú xīn dēng de
吴新登的

xī fu er tuī shuō wàng
媳妇儿推说忘





le péi xiào dào zhè yě
了，赔笑道：“这也
bú shì shén me dà shì shǎng
不是什么事，赏
duō shǎng shǎo shéi hái gǎn zhēng
多赏少，谁还敢争
bù chéng tàn chūn xiào dào
不成？”探春笑道：

zhè huà hú nào yī wǒ
“这话胡闹！依我
shuō shǎng yì bǎi liǎng dào hǎo
说，赏一百两倒好！
ruò bú àn lǐ bié shuō nǐ
若不按理，别说你



men xiào huà míng er yě nán jiàn nǐ èr nǎi nai wú xīn dēng de
们笑话，明儿也难见你二奶奶。”吴新登的
xí fu er xiào dào jì zhè me shuō wǒ chá jiù zhàng qù tàn
媳妇儿笑道：“既这么说，我查旧账去。”探
chūn xiào dào nǐ bàn shì bàn lǎo le de hái bú jì de dào
春笑道：“你办事办老了的，还不记得，倒
lái nán wǒ men nǐ píng rì huí nǐ èr nǎi nai yě shuō xiàn chá
来难我们！你平日回你二奶奶也说现查
qù wú xīn dēng de xí fu er xiū de mǎn liǎn tōng hóng máng
去？”吴新登的媳妇儿羞得满脸通红，忙
zhuǎn shēn chū lái zhòng xí fu er men zhí shēn shé tou bù yí huì
转身出来，众媳妇儿们直伸舌头。不一会
er wú xīn dēng de xí fu er qǔ le jiù zhàng lái tàn chūn yī
儿，吴新登的媳妇儿取了旧账来。探春一
kàn jiàn liǎng gè jiā li de dōu shǎng guò èr shí liǎng liǎng gè wài
看，见两个家里的都赏过二十两，两个外



tou de dōu shǎng guò sì shí liǎng tàn chūn biàn shuō gěi tā èr
头的都赏过四十两。探春便说：“给他二
shí liǎng yín zi bǎ zhè zhàng liú xià wǒ men xì kàn kan
十两银子。把这账留下，我们细看看。”

zhè shí zhào yí niáng jìn lái kāi kǒu biàn dào wǒ zài
这时，赵姨娘进来，开口便道：“我在
zhè wū li áo le zhè me dà nián jì zhè huì er lián xí rén dōu
这屋里熬了这么大年纪，这会儿连袭人都
bù rú le wǒ hái yǒu shén me liǎn lián nǐ yě méi liǎn miàn ya
不如了，我还有什么脸？连你也没脸面呀！”

tàn chūn xiào dào yuán lái wèi zhè ge biàn ná zhàng fān
探春笑道：“原来为这个！”便拿账翻
gěi zhào yí niáng kàn shuō dào zhè shì zǔ zong shǒu li de jiù guī
给赵姨娘看，说道：“这是祖宗手里的旧规
ju yào wǒ gǎi le bù chéng wǒ yào shì gè nán rén kě yǐ
矩，要我改了不成？我要是个男人，可以
chū de qù wǒ zǎo zǒu le gàn chū yì fān shì yè lái ; piān
出得去，我早走了，干出一番事业来；偏
wǒ shì nǚ hái er jiā tài tai rú jīn kàn
我是女孩儿家，太太如今看





彩绘注音版

红楼梦



zhòng wǒ cái jiào wǒ guǎn jiā wù hái méi yǒu zuò yí jiàn hǎo
重我，才叫我管家务。还没有做一件好
shì yí niáng dào xiān lái zuò jiàn wǒ tǎng ruò tài tai zhī dào
事，姨娘倒先来作践我。倘若太太知道
le pà wǒ wéi nán bú jiào wǒ guǎn nà cái méi liǎn ne
了，怕我为难，不叫我管，那才没脸呢！
lián yí niáng yě méi liǎn yí miàn shuō yí miàn chōu chōu dā dā
连姨娘也没脸！”一面说，一面抽抽搭搭
de kū qǐ lái
地哭起来。

zhào yí niáng wú yán yǐ duì biàn shuō tài tai téng nǐ
赵姨娘无言以对，便说：“太太疼你，
nǐ yuè fā gāi lā che lā che wǒ men tàn chūn dào jiào wǒ
你越发该拉扯拉扯我们。”探春道：“叫我
zěn me lā che nǎ yí gè zhǔ zi bù téng chū lì dé yòng de
怎么拉扯？哪一个主子不疼出力得用的
rén nǎ yí gè hǎo rén yòng rén lā che ne lǐ wán zài yí
人？哪一个好人用人拉扯呢？”李纨在一
páng quàn shuō tàn chūn yòu dào wǒ lā che shéi shéi jiā gū
旁劝说。探春又道：“我拉扯谁？谁家姑
niang men lā che nú cai le tā men de hǎo dǎi nǐ men gāi zhī
娘们拉扯奴才了？他们的好歹，你们该知
dào yǔ wǒ shén me xiāng gān zhào yí niáng yí shí gān gā zhī
道，与我什么相干？”赵姨娘一时尴尬，只
dé shuō nǐ bù dāng jiā wǒ yě bù lái wèn nǐ rú jīn nǐ
得说：“你不当家，我也不来问你。如今你
jiù jiù sǐ le nǐ duō gěi èr sān shí liǎng yín zi nán dào tài
舅舅死了，你多给二三十两银子，难道太
tai jiù bù yī nǐ xiàn jīn hái méi yǒu zhǎng qí máo er jiù wàng le
太就不依你？现今还没有长齐毛儿就忘了



běn jiǎn gāo zhī er fēi qù le
本，拣高枝儿飞去了。”

tàn chūn hái méi tīng wán jiù qì de kū dào shéi shì wǒ
探春还没听完，就气得哭道：“谁是我
jiù jiù shéi bù zhī dào wǒ shì yí niáng yǎng de liǎng sān gè yuè
舅舅？谁不知道我是姨娘养的？两三个月
biàn yào zhǎo xiē lǐ yóu lái zhē teng yí zhèn yě bù zhī dào shì shéi
便要找些理由来折腾一阵！也不知道是谁
gěi shéi méi liǎn xìng kuī wǒ hái míng bai yào shì nà xiē
给谁没脸？——幸亏我还明白，要是那些
hú tu bù zhī lǐ de zǎo
糊涂不知礼的，早
jí le lǐ wán jí de
急了！”李纨急得
máng quàn zhào yí niáng hái zhǐ
忙劝，赵姨娘还只
guǎn láo dao
管唠叨。

zhè shí píng er lái
这时，平儿来
le shuō nǎi nai shuō
了，说：“奶奶说，
zhào yí mā de xiōng dì mò
赵姨妈的兄弟歿

le kǒng pà dà nǎi nai hé gū niang bù zhī yǒu jiù lì ruò zhào
了，恐怕大奶奶和姑娘不知有旧例。若照
cháng lì zhǐ dé èr shí liǎng rú jīn qǐng gū niang cái duó zài
常例，只得二十两。如今请姑娘裁夺，再
tiān xiē yě shǐ de tàn chūn zǎo yǐ shì qù lèi hén máng dào
添些也使得。”探春早已拭去泪痕，忙道：





彩绘注音版

红楼梦



yòu hǎo hǎo er de tiān shén me nǐ zhǔ zi zhēn huì tǎo qiǎo
“又好好儿的添什么？你主子真会讨巧，
jiào wǒ kāi le lì tā zuò hǎo rén nǐ gào su tā wǒ kě
叫我开了例，她做好人。你告诉她，我可
bù gǎn hú luàn tiān jiǎn tā yào shī ēn děng tā hǎo le chū lái
不敢胡乱添减，她要施恩，等她好了出来，
ài zěn me tiān zěn me tiān
爱怎么添怎么添！”

píng er máng péi xiào dào gū niang zhī dào èr nǎi nai běn
平儿忙赔笑道：“姑娘知道，二奶奶本
lái shì duō bǎo bu zhǔn bù hū lüè sú yǔ shuō páng guān zhě
来事多，保不准不忽略。俗语说，旁观者
qīng zhè jǐ nián gū niang lěng yǎn kàn zhe huò yǒu gāi tiān gāi jiǎn
清，这几年姑娘冷眼看着，或有该添该减
de dì fang èr nǎi nai hū lüè le gū niang jǐn guǎn tiān jiǎn duì
的地方，二奶奶忽略了，姑娘尽管添减，对
tài tai yǒu yì yě shì bāng le wǒ men jiā nǎi nai le
太太有益，也是帮了我们家奶奶了。”

píng er huí qù jiāng gāng cái de shì xì xì shuō yǔ fèng jiě
平儿回去将刚才的事细细说与凤姐
tīng fèng jiě xiào dào hǎo hǎo hǎo hǎo gè sān gū niang
听，凤姐笑道：“好，好，好！好个三姑娘！”
yòu duì píng er shuō wǒ zhèng chóu méi gè bāng shǒu dà nǎi nai
又对平儿说：“我正愁没个帮手。大奶奶
shì gè fó yé èr gū niang bù zhōng yòng sì gū niang yòu xiǎo zhǐ
是个佛爷，二姑娘不中用，四姑娘又小，只
shèng le sān gū niang yí gè xīn lǐ zuǐ li yě dōu lái de tài
剩了三姑娘一个，心里嘴里也都来得，太
tai yě téng tā rú jīn tā jì yǒu zhè zhǔ zhāng zhèng gāi hé tā
太也疼她。如今她既有这主张，正该和她



xié tóng yǐ hòu yě duō gè rén liào lǐ
协同，以后也多个人料理。”

lǐ wán bǎo chāi tàn chūn yòu shāng yì zhe bǎ zhè yuán zi
李纨、宝钗、探春又商议着，把这园子
fēn tān gěi jǐ gè jì běn fèn yòu zhī shì de lǎo mā zi shōu shì
分摊给几个既本分又知事的老妈子收拾
liào lǐ yě bú xiàng tā men yào zū zhǐ ràng tā men zì jǐ chéng
料理。也不向她们要租，只让她们自己承
bāo yì tān zi de kāi xiāo yī zé yuán zi yǒu zhuān rén xiū lǐ
包一摊子的开销。一则园子有专人修理
huā mù èr zé yuán zhōng dōng xī yě bú zhì yú làng fèi sān zé
花木，二则园中东西也不至于浪费，三则
lǎo mā zi men yě kě jiè cǐ yǒu xiē bǔ tiē sì zé yě kě shěng
老妈子们也可借此有些补贴，四则也可省
le zhè xiē huā jiàng shān jiàng hé dǎ sǎo rén děng de gōng fèi
了这些花匠、山匠和打扫人等的工费。

dāng xià ràng píng er qù wèn le fèng jiě fèng jiě zì rán
当下，让平儿去问了凤姐，凤姐自然
shuō hǎo yú shì tàn chūn tiāo le jǐ gè lǎo mā zi bǎ shì er
说好。于是探春挑了几个老妈子，把事儿
yì shuō dà jiā dōu huān xǐ yì cháng
一说，大家都欢喜异常。





彩绘注音版

红楼梦



二十

贾琏偷娶尤二姐



níng fǔ jiǎ jìng zài dào guān xiū liàn shí tū rán shēn wáng yóu
宁府贾敬在道观修炼时突然身亡，尤
shì yīn liào lǐ sāng shì bù néng huí jiā biàn jiāng tā jì mǔ jiē
氏因料理丧事，不能回家，便将她继母接
lái níng fǔ kàn jiā zhè jì mǔ biàn jiāng liǎng gè wèi chū jià de
来宁府看家。这继母便将两个未出嫁的
nǚ ér yì qǐ dài lái
女儿一起带来。

jiǎ liǎn sù rì zǎo wén yóu shì jiě mèi zhǎng de biāo zhì zhǐ
贾琏素日早闻尤氏姐妹长得标致，只
hèn wú yuán xiāng jiàn xiàn yīn jiǎ jìng tíng líng měi rì yǔ yóu shì
恨无缘相见，现因贾敬停灵，每日与尤氏
liǎng jiě mèi hùn shú le bù jīn dòng le chuí xián zhī yì chèn jī
两姐妹混熟了，不禁动了垂涎之意，趁机
bǎi bān liáo bō méi mù chuán qíng yóu sān jiě zhǐ shì dàn dàn xiāng
百般撩拨，眉目传情。尤三姐只是淡淡相
duì yóu èr jiě què shì shí fēn yǒu yì
对，尤二姐却是十分有意。



yì tiān jiǎ liǎn yǔ jiǎ róng tóng wǎng níng fǔ jiǎ liǎn jiù
 一天，贾琏与贾蓉同往宁府，贾琏就
 kuā yóu èr jiě nǚ hé biāo zhì nǚ hé wēn róu jiǎ róng míng bai
 夸尤二姐如何标致，如何温柔。贾蓉明白
 tā de yì si xiào dào shū shu jì zhè me ài tā wǒ gěi
 他的意思，笑道：“叔叔既这么爱她，我给
 shū shu zuò méi shuō le zuò èr fáng zěn me yàng jiǎ liǎn xiào
 叔叔做媒，说了做二房，怎么样？”贾琏笑
 dào nà gǎn qing hǎo zhǐ shì pà nǐ shēn zi bù yī jiǎ róng
 道：“那敢情好，只是怕你婶子不依。”贾蓉
 xiǎng le yì xiǎng xiào dào shū shu yào yǒu dǎn liàng yī wǒ de
 想了一想，笑道：“叔叔要有胆量，依我的
 zhǔ yi guǎn bǎo wú fāng jiǎ liǎn máng wèn tā yǒu shén me zhǔ
 主意，管保无妨。”贾琏忙问他有什么主
 yi jiǎ róng dào shū shu huí jiā yì diǎn fēng shēng yě bié
 意。贾蓉道：“叔叔回家，一点风声也别
 lòu děng wǒ huí míng le wǒ fù qīn mǔ qīn rán hòu zài zán men
 漏。等我回明了我父亲母亲，然后在咱们
 fǔ fù jìn mǎi yì suǒ
 府附近买一所
 fáng zi zài bō yì
 房子，再拨一
 bān jiā rén guò qù fú
 班家人过去服
 shì xuǎn qǔ gè rì
 侍。选取个日
 zi shén bù zhī guǐ
 子，神不知鬼
 bù jué de qū le guò
 不觉地娶了过





qù zhǔ fù jiā rén bù xǔ zǒu lòu fēng shēng shēn zǐ zài lǐ miàn
去，嘱咐家人不许走漏风声。娘子在里面
zhù zhe nǎ lǐ huì zhī dào
住着，哪里会知道？”

yú shì jiǎ lián jiǎ zhēn jiǎ róng děng sān rén shāng dìng
于是，贾琏、贾珍、贾蓉等三人商定，
ān zhì tuǒ dāng dào le chū èr xiān jiāng yóu lǎo niáng hé yóu sān
安置妥当。到了初二，先将尤老娘和尤三



jiě sòng rù xīn fáng cì rì zài yòng yì dǐng sù jiāo jiāng yóu
姐送入新房。次日，再用一顶素轿，将尤
èr jiě tái lái yǔ jiǎ lián bài le tiān dì jiǎ lián duì yóu èr
二姐抬来，与贾琏拜了天地。贾琏对尤二
jiě yuè kàn yuè ài yuè qiáo yuè xǐ yǐ nǎi nai chēng zhī jìng
姐越看越爱，越瞧越喜，以“奶奶”称之，竟
jiāng fèng jiě yì bǐ gōu xiāo yǒu shí huí jiā jiǎ lián jiù huāng chēng
将凤姐一笔勾销。有时回家，贾琏就谎称
zài dōng fǔ yǒu shì yòu jiāng zì jǐ duō nián suǒ yǒu de jī xù
在东府有事，又将自己多年所有的积蓄，
yì bìng bān lái gěi èr jiě shōu zhe
一并搬来给二姐收着。

yì tiān jiǎ zhēn dǎ tīng de jiǎ lián bú zài biàn qiāo qiāo
一天，贾珍打听得贾琏不在，便悄悄



dào le xīn fáng zi li èr jiě máng mìng rén yù bèi xià jiǔ cài
到了新房子里，二姐忙命人预备下酒菜，
guān qǐ mén lái yí chù chī jiǔ èr jiě pà jiǎ liǎn dāi huì er
关起门来，一处吃酒。二姐怕贾琏待会儿
huí lái jiàn le bù yǎ chī le liǎng zhōng jiǔ biàn jiè gù jìn wò
回来，见了不雅，吃了两盅酒便借故进卧
fáng qù le shèng xià yóu lǎo niáng hé sān jiě xiāng péi
房去了，剩下尤老娘和三姐相陪。

yí huì er jiǎ liǎn lái le xiān jìn le wò fáng èr
一会儿，贾琏来了，先进了卧房。二
jiě jiàn tā huí lái liú lèi dào wǒ rú jīn hé nǐ zuò le fū
姐见他回来，流泪道：“我如今和你做了夫
qī shēng shì nǐ de rén sǐ shì nǐ de guǐ suàn shì yǒu le
妻，生是你的人，死是你的鬼！算是有了
yī kào dàn shì jiāng lái wǒ mèi zi shì zěn me gè jié guǒ
依靠。但是，将来我妹子是怎么个结果？”

jiǎ liǎn tīng le xiào dào yī wǒ de zhǔ yì bù rú
贾琏听了，笑道：“依我的主意，不如
jiào sān yí yě hé dà gē chéng le hǎo shì yú shì jiǎ liǎn chū
叫三姨也和大哥成了好事。”于是，贾琏出



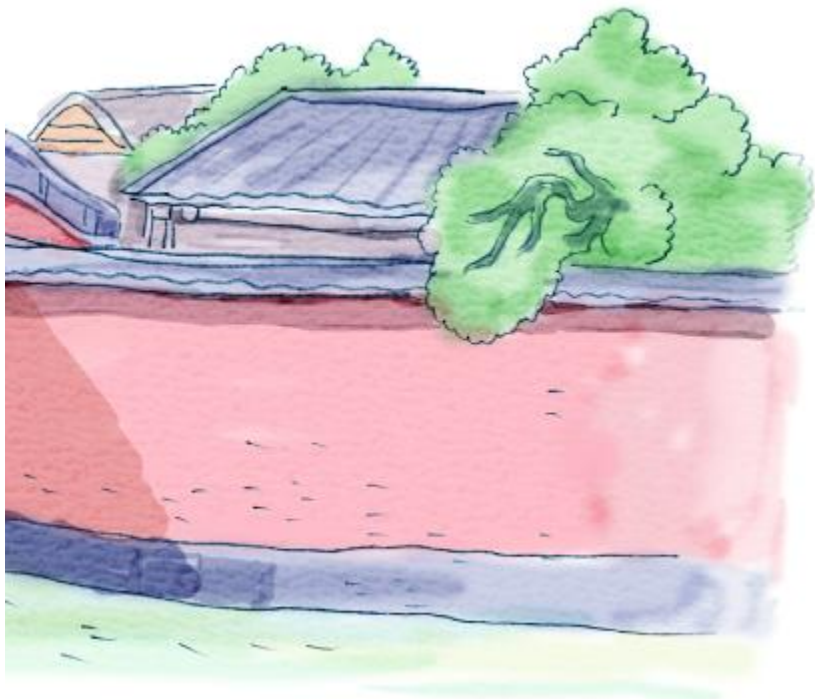


lái yǔ jiǎ zhēn hē jiǔ yòu xiào xī xī de duì sān jiě shuō sān
来与贾珍喝酒，又笑嘻嘻地对三姐说：“三
mèi mei wèi shén me bù hé dà gē chī gè shuāngzhōng er wǒ gěi
妹妹为什么不和大哥吃个双盅儿？我给
dà gē hé sān mèi mei dào xǐ
大哥和三妹妹道喜。”

sān jiě tīng le zhè huà tiào qǐ lái zhàn zài kàng shàng zhǐ
三姐听了这话，跳起来，站在炕上，指
zhe jiǎ liǎn lì yán tòng mà jiǎ zhēn jiǎ liǎn jiǎ róng sān gè
着贾琏，厉言痛骂贾珍、贾琏、贾蓉三个，
shuō tā men yé er sā kuāng piàn tā men guǎ mǔ gū nǚ xiōng dì
说他们爷儿仨诓骗她们寡母孤女。兄弟
liǎng gè běn shì fēng liú chǎng zhōng shuǎ guàn de què bèi yóu sān jiě
两个本是风流场中耍惯的，却被尤三姐
mà de bù gǎn huí huà jiǎ zhēn méi xiǎng dào sān jiě zhè yàng lā
骂得不敢回话。贾珍没想到三姐这样拉
xià liǎn lái huí qù zhī hòu yě bù gǎn zài lái
下脸来，回去之后，也不敢再来。

guò le liǎng tiān jiǎ liǎn shuō yào chū yuǎn mén yóu èr jiě
过了两天，贾琏说要出远门。尤二姐

shuō nǐ zhǐ guǎn fàng xīn
说：“你只管放心
qián qù zhè lǐ yí qiè
前去，这里一切
bú yòng jì guà sān mèi
不用记挂。三妹
mei tā yǐ zé dìng le rén
妹她已择定了人，
jiào liǔ xiāng lián jiǎ liǎn
叫柳湘莲。”贾琏





tīng le shuō yuán lái shì tā guǒ rán yǎn lì bú cuò zhǐ shì
听了说：“原来是他！果然眼力不错！只是
tā xíng zōng bú dìng bù zhī dào nǎ lǐ qù le zhèng shuō zhe
他行踪不定，不知到哪里去了。”正说着，
sān jiě zǒu lái shuō dào jiě fu wǒ shuō shén me shì shén me
三姐走来说道：“姐夫，我说什么是什么。”



ruò xìng liǔ de lái le wǒ biàn jià tā ruò yì bǎi nián bù lái
若姓柳的来了，我便嫁他；若一百年不来，
wǒ zì jǐ xiū xíng qù
我自己修行去。”

kě qiǎo jiǎ lián chū chéng hòu gāng zǒu le sān tiān biàn pèng
可巧，贾琏出城后，刚走了三天，便碰
jiàn xuē pán hé liǔ xiāng lián yì huò yuán lái xuē pán fàn huò yù
见薛蟠和柳湘莲一伙。原来薛蟠贩货，遇
jiàn qiáng dào bèi liǔ xiāng lián jiù le xìng mìng liǎng rén jié bài wéi
见强盗，被柳湘莲救了性命，两人结拜为
shēng sǐ xiōng dì jiǎ lián máng jiāng zì jǐ qū yóu shì xiǎo yí zǐ
生死兄弟。贾琏忙将自己娶尤氏，小姨子



shì jià xiāng lián de shì shuō le liǔ xiāng lián liú xià jiā chuán yuān
誓嫁湘莲的事说了。柳湘莲留下家传鸳
yāng jiàn zuò xìn wù shuō huí qù bǐng míng mǔ qīn zài dìng
鸯剑做信物，说回去禀明母亲再定。

jiǎ lián bàn wán gōng shì huí jiā jiàn le èr jiě sān jiě
贾琏办完公事，回家见了二姐、三姐，
biàn jiāng lù yù liǔ xiāng lián yí shì shuō le yòu jiāng yuān yāng jiàn
便将路遇柳湘莲一事说了，又将“鸳鸯剑”
qǔ chū dì gěi sān jiě sān jiě xǐ chū wàng wài lián máng shōu
取出，递给三姐。三姐喜出望外，连忙收
le guà zài zì jǐ xiù fáng de chuáng shàng měi rì wàng zhe jiàn
了，挂在自己绣房的床上，每日望着剑，
zì xǐ zhōng shēn yǒu kào
自喜终身有靠。





二十一

尤氏姐妹自绝命



bā yuè xiāng lián jìn le jīng lái jiàn bǎo yù jiāng lù shàng
 八月，湘莲进了京，来见宝玉，将路上
 dìng qīn zhī shì shuō le xiàng tā dǎ tīng dǐ xì dé zhī yóu sān
 订亲之事说了，向他打听底细，得知尤三
 jiě shì jiǎ zhēn zhī qī de mèi mei ào huǐ bù yǐ dùn zú tàn
 姐是贾珍之妻的妹妹，懊悔不已，顿足叹
 dào nǐ men dōng fǔ lǐ chú le nà liǎng gè shí tóu shī zi gān
 道：“你们东府里，除了那两个石头狮子干
 jìng zhǐ pà lián māo er gǒu er dōu bù gān jìng
 净，只怕连猫儿狗儿都不干净！”

liǔ xiāng lián máng qù zhǎo jiǎ lián tuī shuō jiā mǔ yǐ wèi tā
 柳湘莲忙去找贾琏，推说家母已为他
 dìng le qīn xiàng jiǎ lián suǒ huán yuān yāng jiàn
 订了亲，向贾琏索还鸳鸯剑。

yóu sān jiě zài fáng nèi tīng de qīng qīng chū chū jiàn tā fǎn
 尤三姐在房内听得清清楚楚，见他反
 huǐ biàn zhī tā zài jiǎ fǔ zhōng tīng le shén me bǎ zì jǐ yě
 悔，便知他在贾府中听了什么，把自己也



彩绘注音版

红楼梦



dàng zuò yín luàn wú chǐ zhī liú bú xiè wéi qī sān jiě zhāi xià
当做淫乱无耻之流，不屑为妻。三姐摘下
jiàn chū lái shuō dào huán nǐ de dìng lǐ shuō wán bù jīn
剑，出来说道：“还你的定礼！”说完不禁
lèi rú yǔ xià tā bǎ jiàn dì gěi xiāng lián xiāng lián yòng shǒu jiē
泪如雨下。她把剑递给湘莲，湘莲用手接
le sān jiě què yí xià bǎ jiàn cóng qiào zhōng chōu chū wǎng bó zi
了，三姐却一下把剑从鞘中抽出，往脖子
shàng yì héng zhòng rén qiǎng jiù bù jí kě lián yóu sān jiě bù yí
上一横。众人抢救不及，可怜尤三姐不一
huì er biàn xiāng xiāo yù yǎn
会儿便香销玉殒。

xiāng lián kū dào wǒ bìng bù zhī nǐ shì zhè děng gāng liè
湘莲哭道：“我并不知道你是这等刚烈
rén zhēn shì kě jìng shì wǒ méi fú xiāo shòu tā bào shī dà
人！真是可敬！是我没福消受。”他抱尸大
kū le yì chǎng děng sān jiě rù le liǎn yòu fǔ guān dà kū yí
哭了一场，等三姐入了殓，又抚棺大哭一
chǎng cái gào cí lí qù tā xìn bù lái dào yì zuò pò miào
场，才告辞离去。他信步来到一座破庙，
qǔ chū jiàn lái jiāng fà xuē le cǐ hòu bù zhī wǎng nǎ lǐ qù le
取出剑来，将发削了，此后不知往哪里去了。





zài shuō jiǎ liǎn tōu qū yóu èr jiě de shì yì zhí mǎn zhe fēng
再说贾琏偷娶尤二姐的事一直瞒着凤
jiě yǒu yì tiān yí gè xiǎo yā tou tīng dào xiē fēng shēng biàn gào
姐。有一天，一个小丫头听到些风声便告
su le píng er píng er lián máng duì fēng jiě shuō le fēng jiě qīn
诉了平儿，平儿连忙对凤姐说了。凤姐亲
zì shěn wèn jiǎ liǎn de tiē shēn xiǎo sī zhī dào mù yǐ chéng zhōu
自审问贾琏的贴身小厮，知道木已成舟，
yuè xiǎng yuè qì hū rán tā méi tóu yí zhòu jì shàng xīn lái
越想越气，忽然她眉头一皱，计上心来。

děng jiǎ liǎn qù píng ān jié dù chù bàn shì hòu fēng jiě biàn
等贾琏去平安节度处办事后，凤姐便
dài le píng er děng rén lái dào fǔ hòu xīn fáng jiǎ zhuāng hǎo yì
带了平儿等人，来到府后新房，假装好意，
bǎ yóu èr jiě hǒng jìn le fǔ bān jìn le dōng xiāng fáng fēng jiě
把尤二姐哄进了府，搬进了东厢房。凤姐
yòu dài rén lái dào níng fǔ dà nào le yì chǎng huāng de jiǎ zhēn
又带人来到宁府大闹了一场，慌得贾珍、
jiǎ róng yóu shì máng péi bú shì
贾蓉、尤氏忙赔不是。





fèng jiě yòu dài zhe yóu èr jiě qù jiàn guò le jiǎ mǔ xíng
凤姐又带着尤二姐去见过了贾母、邢
fū rén wáng fū rén huǎng chēng shì tā kàn shàng de yuàn gěi jiǎ
夫人、王夫人，谎称是她看上的，愿给贾
liǎn qū lái zuò èr fáng děng fú sāng qī yí guò jiù ràng tā men yuán
琏娶来做二房，等服丧期一过就让他们圆
fáng yóu èr jiě jiàn le gèng gǎn xiè fèng jiě de hǎo
房。尤二姐见了，更感谢凤姐的好。

jiǎ liǎn bàn wán shì huí lái dé zhī yóu èr jiě bèi fèng jiě
贾琏办完事回来，得知尤二姐被凤姐
nòng jìn fǔ qù le jí de duò jiǎo cháng tàn dàn yě zhǐ hǎo zuò
弄进府去了，急得跺脚长叹，但也只好作
bà tā qù jiàn jiǎ shè jiāng suǒ bàn zhī shì huí míng jiǎ shè
罢。他去见贾赦，将所办之事回明。贾赦
shí fēn gāo xìng jiāng fáng zhōng yí gè jiào qiū tóng de yā tou shǎng gěi
十分高兴，将房中一个叫秋桐的丫头赏给
jiǎ liǎn zuò qiè
贾琏做妾。

zhè zhēn shì yí cì wèi chú yòu píng kōng tiān le yí cì
这真是一刺未除，又凭空添了一刺，





fèng jiě hèn de zhí yǎo yá dàn tā suí jí yǒu le zhǔ yì sī
 凤姐恨得直咬牙，但她随即有了主意。私
 xià wú rén shí tā biàn hé yóu èr jiě shuō mèi mei de míngshēng
 下无人时，她便和尤二姐说：“妹妹的名声
 hěn bù hǎo tīng lián lǎo tài tai tài tai men dōu zhī dào le shuō
 很不好听，连老太太、太太们知道了，说
 mèi mei zài jiā zuò nǚ hái er jiù bù gān jìng yòu hé jiě fu lái
 妹妹在家做女孩儿就不干净，又和姐夫来
 wǎng tài mì shuō shì méi rén yào de nǐ jiǎn le lái hái bù
 往太密，说是‘没人要的，你捡了来，还不
 xiū le zài xún hǎo de wǒ tīng le qì de shén me shì
 休了，再寻好的！’我听了，气得什么似
 de yòu chá bu chū lái shì shéi shuō de zhòng yā tou xí fu er
 的，又查不出来是谁说的。”众丫头媳妇儿
 yě dōu duì yóu èr jiě zhǐ sāng mà huái lěng cháo rè fěng shí fēn
 也都对尤二姐指桑骂槐，冷嘲热讽，十分
 dài màn
 怠慢。

ér qiū tóng zì yǐ wéi shì jiǎ shè suǒ cì lián fèng jiě
 而秋桐自以为是贾赦所赐，连凤姐、
 píng er dōu bú fàng zài yǎn li gèng róng bu de méi rén chēng yāo de
 平儿都不放在眼里，更容不得没人撑腰的
 yóu èr jiě yīn cǐ chù chù gěi tā nán kān èr jiě zhěng tiān yǐ
 尤二姐，因此处处给她难堪。二姐整天以
 lèi xǐ miàn yòu bù gǎn bào yuàn ér jiǎ liǎn yǒu le qiū tóng
 泪洗面，又不敢抱怨。而贾琏有了秋桐，
 xīn hūn yàn ěr rú jiāo sì qī duì èr jiě yě jiàn jiàn dàn le
 新婚燕尔，如胶似漆，对二姐也渐渐淡了。

fèng jiě suī hèn qiū tóng yòu xiǎng yòng jiè dāo shā rén zhī
 凤姐虽恨秋桐，又想用“借刀杀人”之





fǎ jiè qiū tóng shā le yóu èr jiě yú shì bèi hòu gù yì
法，借秋桐杀了尤二姐。于是，背后故意
tiāo suō qiū tóng shuō tā xiàn shì èr fáng nǎi nai nǐ yé xīn kǎn
挑唆秋桐说：“她现是二房奶奶，你爷心坎



er shàng de rén wǒ hái ràng tā sān fēn nǐ qù yìng pèng tā
儿上的人，我还让她三分。你去硬碰她，
qǐ bú shì zì xún sǐ lù qiū tóng tīng le zhè huà huǒ mào
岂不是自寻死路？”秋桐听了这话，火冒
sān zhàng bǎ yóu èr jiě mà de gèng xiōng le
三丈，把尤二姐骂得更凶了。

yóu èr jiě yuán shì róu ruò de rén shòu le zhè xiē àn qì
尤二姐原是柔弱的人，受了这些暗气，
yòu wú rén sù shuō shēn biān yě wú rén fú shì qì mèn zhī xià
又无人诉说，身边也无人服侍，气闷之下
jiù shēng bìng le chá fàn bù jìn jiàn jiàn xiāo shòu xià qù
就生病了，茶饭不进，渐渐消瘦下去。

jiǎ lián qǐng le yī shēng lái kàn cái zhī tā yǐ yǒu le shēn
贾琏请了医生来看，才知她已有了身



yùn máng mìng rén zhuā le yào lái tiáo fú xià qù shéi zhī qiū
孕，忙命人抓了药来，调服下去。谁知，秋
tóng jì hèn àn zhōng zài yào li zuò le shǒu jiǎo yóu èr jiě fú
桐忌恨，暗中在药里做了手脚。尤二姐服
yào hòu fù tòng bù zhǐ bú dào bàn yè jìng jiāng yí gè yǐ chéng
药后，腹痛不止，不到半夜，竟将一个已成
xíng de nán tāi dǎ le xià lái dāng shí xuè liú bù zhǐ hūn mí
形的男胎打了下来，当时血流不止，昏迷
guò qù
过去。

dì èr tiān qiū tóng yòu zài wài jiào mà wǒ dào yào wèn
第二天，秋桐又在外叫骂：“我倒要问
wen tā ne yě bù zhī shì nǎ lǐ lái de hái zǐ yě bù zhī
问她呢！也不知是哪里来的孩子！也不知
xìng zhāng hái shì xìng wáng yóu èr jiě tīng le gèng tiān yōu chóu
姓张还是姓王！”尤二姐听了，更添忧愁，
xún sī dào bìng yǐ
寻思道：“病已
chéng shì yòu wú rén
成势，又无人
zhào liào xiǎng shì hǎo bù
照料，想是好不
liǎo le tāi ér yòu méi
了了；胎儿又没
le liǎo wú qiān guà
了，了无牵挂，
hé bì shòu zhè xiē xián
何必受这些闲
qì bù rú yì sǐ
气？不如一死，





dào hái gān jìng tā zhēng zhá zhe qǐ lái zhǎo dào yí kuài jīn
倒还干净。”她挣扎着起来，找到一块金
zi yì yǎo yá tūn rù kǒu zhōng shǐ jìn er yàn le xià qù
子，一咬牙吞入口中，使劲儿咽了下去。

dì èr tiān zǎo chén yā tóu xí fu er men méi tīng jiàn tā
第二天早晨，丫头媳妇儿们没听见她
jiào rén yě lè de qīng xián píng er kàn bú guò shuō le yā
叫人，也乐得轻闲。平儿看不过，说了丫
tóu men jǐ jù yí gè yā tóu cái tuī kāi fáng mén qù kàn zhī
头们几句，一个丫头才推开房门去看，只
jiàn yóu èr jiě chuān dài de zhěng zhěng qí qí yǐ sǐ zài kàng shàng
见尤二姐穿戴得整整齐齐，已死在炕上。





彩绘注音版

红楼梦



二十二

夜抄大观园



yì tiān wáng fū rén nù qì chōng chōng de lái zhǎo fèng jiě
一天，王夫人怒气冲冲地来找凤姐，
cóng xiù li rēng chū yí gè xiāng dài lái fèng jiě shí qǐ yí kàn
从袖里扔出一个香袋来。凤姐拾起一看，
jiàn shàng miàn xiù zhe liǎng gè rén chì tiáo tiáo de xiāng bào dùn shí
见上面绣着两个人，赤条条地相抱，顿时
xià le yí tiào máng wèn tài tai cóng nǎ lǐ dé lái wáng
吓了一跳，忙问：“太太从哪里得来？”王
fū rén lèi rú yǔ xià chàn shēng dào zhè yàng de dōng xī dà
夫人泪如雨下，颤声道：“这样的东西，大
bái tiān de míng bǎi zài yuán li shān shí shàng xìng kuī shì nǐ pó
白天的，明摆在园里山石上，幸亏是你婆
po kàn jiàn fèng jiě yòu jí yòu kuì guì xià shuō dào wǒ suī
婆看见。”凤姐又急又愧，跪下说道：“我虽
nián qīng yě bù kěn yào zhè yàng de dōng xī wáng fū rén tàn
年轻，也不肯要这样的东西。”王夫人叹
dào nǐ qǐ lái wǒ yě zhī dào nǐ bú zhì zhè yàng qīng bó
道：“你起来，我也知道你不致这样轻薄。



dàn rú jīn zěn me chǔ lǐ fèng jiě dào rú jīn zhǐ yǒu yǐ
但如今怎么处理？”凤姐道：“如今只有以
chá dǔ wéi yóu àn zhōng tàn fǎng yā tou lǐ fán nián jì dà xiē
查赌为由，暗中探访，丫头里凡年纪大些
de huò yǒu xiē nán chán de ná gè cuò er niǎn chū qù wáng
的，或有些难缠的，拿个错儿撵出去。”王
fū rén měng rán xiǎng qǐ shén me biàn wèn fèng jiě dào shàng cì wǒ
夫人猛然想起什么，便问凤姐道：“上次我
men jìn yuán yǒu gè shuǐ shé yāo méi yǎn yǒu xiē xiàng nǐ lín mèi
们进园，有个水蛇腰、眉眼有些像你林妹
mei de yā huán zhèng zài nà lǐ mà xiǎo yā tou wǒ xīn lǐ hěn
妹的丫鬟，正在那里骂小丫头，我心里很
kàn bú shàng nà kuáng yàng zi hǎo hǎo er de bǎo yù tāng ruò jiào
看不上那狂样子。好好儿的宝玉，倘若叫
tā gōu yǐn huài le nà hái liǎo dé dé zhī nà yā huán shì
她勾引坏了，那还了得！”得知那丫鬟是
qíng wén hòu wáng fū rén biàn fēn fù qù bǎ tā jiào lái
晴雯后，王夫人便吩咐去把她叫来。

qíng wén yǒu xiē bù shū fu biàn méi zěn me zhuāng bān wáng
晴雯有些不舒服，便没怎么妆扮。王





fū rén jiàn tā zān chāi xià
夫人见她簪钗下

chuí bìn fà péng sōng
垂，鬓发蓬松，

yī shān suí yì lěng xiào
衣衫随意，冷笑

dào hǎo gè měi rén
道：“好个美人

er zhēn xiàng gè bìng
儿！真像个‘病

xī shī le nǐ tiān
西施’了！你天



tiān zuò zhè qīng kuáng yàng er gěi shéi kàn děng wǒ huí míng le lǎo
天做这轻狂样儿给谁看？等我回明了老

tài tai zài niǎn nǐ chū qù wǒ jiù kàn bú shàng nǐ zhè làng yàng
太太，再撵你出去！我就看不上你这浪样

er qíng wén chū lái ná juàn zi wū zhe liǎn yí lù kū zhe
儿！”晴雯出来，拿绢子捂着脸，一路哭着

huí dào yuán nèi qù le
回到园内去了。

zhè shí xíng fū rén de ěr mù wáng shàn bǎo xī fu er lái
这时，邢夫人的耳目王善保媳妇儿来

dǎ tàn xiāo xī chèn jī jiàn yì děng dào wǎn shàng yuán mén guān le
打探消息，趁机建议等到晚上园门关了，

dài zhe rén dào gè chù yā tou men wū li sōu chá wáng fū rén
带着人到各处丫头们屋里搜查。王夫人

tóng yì le fèng jiě jiù jiào rén qù jiào zhōu ruì xī fu er wú
同意了。凤姐就叫人去叫周瑞媳妇儿、吴

xīng xī fu er děng wǔ rén lái yì qǐ qù
兴媳妇儿等五人来一起去。



wǎn fàn hòu

晚饭后，

wáng shàn bǎo xí fu er

王善保媳妇儿

biàn qǐng le fèng jiě

便请了凤姐，

yì qǐ jìn yuán chá chāo

一起进园查抄。

lái dào yí hóng yuàn

来到怡红院

zhōng sōu dào qíng wén

中，搜到晴雯

de xiāng zi shí zhǐ jiàn qíng wén wǎn zhe tóu fa zhí chuāng jìn lái

的箱子时，只见晴雯挽着头发直闯进来，

guānglāng yì shēng jiāng xiāng zi xiān kāi wǎng dì xià yí dào jiāng

“咣啷”一声，将箱子掀开，往地下一倒，将

dōng xī quán dào le chū lái wáng shàn bǎo xí fu er yě jué méi

东西全倒了出来。王善保媳妇儿也觉没

qù biàn shuō gū niang nǐ bié shēng qì wǒ men shì fèng tài

趣，便说：“姑娘，你别生气。我们是奉太

tai zhī mìng lái sōu chá yě bú yòng jí de zhè yàng qíng wén

太之命来搜查，也不用急得这样！”晴雯

tīng le zhǐ zhe tā de liǎn shuō nǐ shuō nǐ shì tài tai dǎ fa

听了，指着她的脸说：“你说你是太太打发

lái de wǒ hái shì lǎo tài tai dǎ fa lái de ne tài tai nà

来的，我还是老太太打发来的呢！太太那

biān de rén wǒ yě jiàn guò jiù zhǐ méi kàn jiàn nǐ zhè me gè yǒu

边的人我也见过，就只没看见你这么个有

tóu yǒu liǎn de dà guǎn shì nǎi nai

头有脸的大管事奶奶！”



fèng jiě jiàn qíng wén shuō huà fēng lì jiān suān àn àn jiě qì
凤姐见晴雯说话锋利尖酸，暗暗解气，
zhǐ shì ài yú xíng fū rén de miàn zi máng hè zhù qíng wén zhòng
只是碍于邢夫人的面子，忙喝住晴雯。众
rén xì xì kàn le yě méi zhǎo dào shén me sī cáng de dōng xī
人细细看了，也没找到什么私藏的东西。

yì xíng rén yòu lái dào xiāo xiāng guǎn dài yù yǐ jīng shuì le
一行人又来到潇湘馆，黛玉已经睡了。

fèng jiě máng lán zhù tā ràng tā bú yòng qǐ lái wáng shàn bǎo xī
凤姐忙拦住她，让她不用起来。王善保媳
fū er dài le zhòng rén dào yā tou men fáng zhōng yī yī kāi xiāng
妇儿带了众人，到丫头们房中，一一开箱
dǎo lóng chāo jiǎn le yì fān cóng zǐ juān fáng zhōng sōu chū le yì xiē
倒笼抄检了一番，从紫鹃房中搜出了一些
bǎo yù yòng guò de hé bāo shàn zi děng wáng shàn bǎo xī fū er
宝玉用过的荷包、扇子等。王善保媳妇儿
zì yǐ wéi dé yì máng ná lái gěi fèng jiě kàn fèng jiě shuō
自以为得意，忙拿来给凤姐看。凤姐说：
bǎo yù hé tā men cóng xiǎo zài yí chù sī hùn le jǐ nián zhè
“宝玉和她们从小在一处厮混了几年，这
xiē bǎo yù de jiù dōng xī dōu shì lǎo tài tai hé tài tai cháng jiàn
些宝玉的旧东西，都是老太太和太太常见





de wáng shàn bǎo xí fu er tīng le zhǐ hǎo zuò bà
的。”王善保媳妇儿听了，只好作罢。

fèng jiě hé wáng shàn bǎo xí fu er yòu lái dào tàn chūn yuàn
凤姐和王善保媳妇儿又来到探春院



nèi tàn chūn dǎ kāi mén mìng yā tou men bǎ zì jǐ de xiāng guì
内。探春打开门，命丫头们把自己的箱柜
quán bān chū lái yī yī dǎ kāi qǐng fèng jiě qù chāo yuè fèng
全搬出来，一一打开，请凤姐去抄阅。凤

jiě lián máng péi xiào shuō wǒ bú guò shì fèng tài tai zhī mìng lái,
姐连忙赔笑说：“我不过是奉太太之命来，
mèi mei bié cuò guài le wǒ yòu mìng yā tou men kuài gěi gū
妹妹别错怪了我。”又命丫头们：“快给姑

niang guān shàng tàn chūn dào wǒ de dōng xī dào ràng nǐ men
娘关上。”探春道：“我的东西，倒让你们
sōu yuè yào xiǎng sōu wǒ de yā tou zhè kě bù néng nǐ men
搜阅，要想搜我的丫头，这可不能！你们
zhǐ guǎn qù huí tài tai jiù shuō wǒ wéi bèi le tài tai gāi zěn
只管去回太太，就说我违背了太太，该怎



me chū zhì wǒ qù zì lǐng fèng jiě xiào dào jì rán yā tou
么处治，我去自领。”凤姐笑道：“既然丫头
men de dōng xi dōu zài zhè lǐ jiù bù bì sōu le wáng shàn bǎo
们的东西都在这里，就不必搜了。”王善保
xí fu er yǐ wéi tàn chūn shì nǎo hèn fèng jiě biàn chèn shì shàng
媳妇儿以为探春是恼恨凤姐，便趁势上
qián lā qǐ tàn chūn de yī jīn yì xiān xǐ xǐ xiào dào lián
前，拉起探春的衣襟一掀，嘻嘻笑道：“连
gū niang shēn shàng wǒ dōu fān le guǒ rán méi yǒu shén me
姑娘身上我都翻了，果然没有什么。”

huà wèi shuō wán zhǐ tīng pā de yì shēng wáng shàn bǎo
话未说完，只听“啪”的一声，王善保
xí fu er liǎn shàng zǎo ái le tàn chūn yì bā zhāng tàn chūn dà
媳妇儿脸上早挨了探春一巴掌。探春大
nù zhǐ zhe wáng shàn bǎo xí fu er wèn dào nǐ shì shén me dōng
怒，指着王善保媳妇儿问道：“你是什么东
xi gǎn lái lā che wǒ de yī shàng wǒ bù guò kàn zài tài tai
西，敢来拉扯我的衣裳！我不过看在太太
de miàn shàng jiào nǐ yì shēng mā ma nǐ jiù gǒu zhàng rén shì zài
的面上，叫你一声妈妈，你就狗仗人势，在
wǒ men gēn qián chéng liǎn
我们跟前逞脸。”





wáng shàn bǎo xí fu er máng duǒ le chū qù
 王善保媳妇儿忙躲了出去，
 shuō dào bà le bà le zhè yě shì tóu yì zāo ái dǎ
 说道：“罢了，罢了！这也是头一遭挨打！
 wǒ míng er huí le tài tai réng huí lǎo niáng jiā qù ba tàn
 我明儿回了太太，仍回老娘家去吧！”探
 chūn de yā tou shì shū tīng le chū qù shuō dào mā ma nǐ
 春的丫头侍书听了，出去说道：“妈妈，你
 shěng yí jù er ba nǐ yào zhēn huí qù dào shì wǒ men de zào
 省一句儿吧。你要真回去，倒是我们的造
 huà le zhǐ pà nǐ shě bu de
 化了。只怕你舍不得！”

fèng jiě yòu dài zhe zhòng rén lái dào dào xiāng cūn lǐ wán shēng
 凤姐又带着众人来到稻香村，李纨生
 bìng tāng zài chuáng shàng biàn méi qù jīng dòng zhǐ dào yā tou men fáng
 病躺在床上，便没去惊动，只到丫头们房
 zhōng sōu chá yě méi sōu chū shén me dōng xī
 中搜查，也没搜出什么东西。

yú shì yì xíng rén yòu dào xī chūn fáng zhōng lái shéi zhī jìng
 于是一行人又到惜春房中来，谁知竟
 zài yā huàn rù huà de xiāng zhōng sōu chū yí dà bāo xiǎo yín diàn lái
 在丫鬟入画的箱中搜出一大包小银锭来，



hái yǒu yì bāo nán rén de xuē wà děng dōng xī rù huà guì xià
 还有一包男人的靴、袜等东西。入画跪下
 kū dào zhè shì zhēn dà gē shǎng wǒ gē ge de xī chūn
 哭道：“这是珍大哥赏我哥哥的……”惜春
 dǎn xiǎo bù gǎn wéi hù tā dào shì fèng jiě wèn míng yuán wěi
 胆小，不敢维护她。倒是凤姐问明原委，
 yě méi wéi nán rù huà zhǐ jiāng dōng xī zàn qiě ná zǒu děng chá
 也没为难入画，只将东西暂且拿走，等查
 qīng le zài shuō
 清了再说。

fèng jiě yì xíng wǎng yíng chūn fáng zhōng zǒu lái lái dào yā
 凤姐一行往迎春房中走来，来到丫
 tóu men fáng lǐ yíng chūn de yā huàn sī qí shì wáng shàn bǎo xī
 头们房里。迎春的丫鬟司棋是王善保媳
 fu er wài sūn nǚ er
 妇儿外孙女儿，
 wáng shàn bǎo xī fu er
 王善保媳妇儿
 duì sī qí de xiāng zi
 对司棋的箱子
 suí yì fān le yí xià
 随意翻了一下，
 jiù shuō méi shén me
 就说：“没什么
 dōng xī zhèng yào guān
 东西。”正要关



xiāng shí zhōu ruì xī fu er shuō yǒu méi yǒu dōu yào yí yàng
 箱时，周瑞媳妇儿说：“有没有，都要一样
 sōu chá cái gōng dào shuō zhe guò qù yì fān jìng cóng xiāng zi
 搜查，才公道。”说着，过去一翻，竟从箱子



li sōu chū yì shuāng nán rén de mián wà hé yì shuāng duàn xié lái 。
 里搜出一双男人的棉袜和一双缎鞋来。
 yòu jiàn yí gè xiǎo bāo fu lǐ miàn yǒu yí gè tóng xīn rú yì hé
 又见一个小包袱，里面有一个同心如意和
 yí duì zì tiē er fèng jiě jiē guò lái yí kàn yuán lái shì sī
 一对字帖儿。凤姐接过来一看，原来是司
 qí biāo dì xiě gěi tā de xiǎn rán liǎng rén yǒu sī qíng
 棋表弟写给她的，显然两人有私情。

fèng jiě biàn bǎ nà zì tiē er cóng tóu niàn le yí biàn dà
 凤姐便把那字帖儿从头念了一遍，大
 jiā dōu xià le yí tiào wáng shàn bǎo xī fu er yì xīn zhǐ xiǎng
 家都吓了一跳。王善保媳妇儿一心只想
 zhǎo bié rén de cuò er bù xiǎng fǎn ná zhù le zì jǐ de wài sūn
 找别人的错儿，不想反拿住了自己的外孙
 nǚ er yòu qì yòu sào jí de zhí dǎ zì jǐ zuǐ ba
 女儿，又气又臊，急得直打自己嘴巴。

fèng jiě jiàn sī qí dī tóu bù yǔ bìng wú wèi jù cán kuì
 凤姐见司棋低头不语，并无畏惧惭愧
 zhī yì jiù jiào liǎng gè pó zi jiān shǒu děng míng rì chǔ lǐ
 之意，就叫两个婆子监守，等明日处理。





dì èr tiān wáng fū rén
第二天，王夫人
tīng le huí bào biàn ràng
听了回报，便让
jǐ gè xí fu er bǎ sī
几个媳妇儿把司
qí niǎn chū qù le
棋撵出去了。

guò le jǐ rì wáng
过了几日，王
fū rén yòu qīn zì lái dào
夫人又亲自来
yuán zhōng chá rén xiān lái
园中查人。先来



dào yí hóng yuàn qīng wén zhèng zài bìng zhōng wáng fū rén yě bú gù
到怡红院，晴雯正在病中，王夫人也不顾
le ràng tā gē sāo lái bǎ tā lǐng le chū qù wáng fū rén mìng
了，让她哥嫂来把她领了出去。王夫人命
bǎ yuàn li suǒ yǒu de yā tou dōu jiào lái tā yī yī guò mù
把院里所有的丫头都叫来，她一一过目，
yòu wèn shéi shì hé bǎo yù tóng yì tiān de shēng rì lǐ mó
又问：“谁是和宝玉同一天的生日？”李嬷嬷
mo shuō shì sì er wáng fū rén jiàn tā yě yǒu jǐ fēn shuǐ líng
嬷说是四儿，王夫人见她也有几分水灵，
ér qiě dǎ ban de bù tóng bù yóu de lěng xiào dào zhè yě shì
而且打扮得不同，不由得冷笑道：“这也是
gè méi lián chǐ de huò tā bèi dì li shuō tóng tiān shēng rì jiù
个没廉耻的货！她背地里说，同天生日就
shì fū qī jí mìng bǎ tā jiā li rén jiào lái lǐng le chū
是夫妻。”即命把她家里人叫来，领了出



qù wáng fū rén yòu xiǎng qǐ yuán zhōng hái yǒu fāng guān děng jǐ gè
去。王夫人又想起园中还有芳官等几个
chàng xì de nǚ hái er shuō chàng xì de nǚ hái zi zì rán
唱戏的女孩儿，说：“唱戏的女孩子，自然
gèng shì hú li jīng le hè mìng jiào fāng guān de gān niáng lái lǐng
更是狐狸精了！”喝命叫芳官的干娘来领
rén yòu fēn fù yuán nèi suǒ yǒu chàng xì de nǚ hái zi men yí
人，又吩咐园内所有唱戏的女孩子们，一
gài bù xǔ liú zài yuán nèi dōu jiào tā men de gān niáng dài chū qù
概不许留在园内，都叫她们的干娘带出去。

wáng fū rén yòu mǎn wū zi sōu jiǎn bǎo yù de dōng xi fán
王夫人又满屋子搜检宝玉的东西，凡
lùe yǒu yǎn shēng de dōu shōu zǒu ná dào zì jǐ fáng li qù le
略有眼生的，都收走，拿到自己房里去了，
yòu duì bǎo yù shuō yīn jīn nián bù yí qiān nuó zàn qiè ái
又对宝玉说：“因今年不宜迁挪，暂且挨
guò míng nián jiù gěi wǒ bān chū qù shuō wán dài lǐng zhòng rén
过，明年就给我搬出去。”说完，带领众人
yòu dào bié chù qù chá rén
又到别处去查人。





彩绘注音版

红楼梦



二十三

俏晴雯含冤病故



bǎo yù jiàn qíng wén dài bìng bèi niǎn chū qù xīn zhōng guà niàn
宝玉见晴雯带病被撵出去，心中挂念，
tōu tōu qiú yí gè lǎo pó zi dài tā dào qíng wén gē sāo jiā qù
偷偷求一个老婆子带他到晴雯哥嫂家去
kàn qíng wén dào le nà er tā dú zì xiān qǐ mén lián jìn qù
看晴雯。到了那儿，他独自掀起门帘进去，
yì yǎn jiù kàn jiàn qíng wén gū líng líng de tāng zài yì zhāng jiǎn lòu
一眼就看见晴雯孤零零地躺在一张简陋
de chuáng shàng bǎo yù hán lèi shàng qián qīng qīng jiào tā liǎng shēng
的床上。宝玉含泪上前，轻轻叫她两声。
qíng wén yuán běn shòu le fēng hán gē sāo yòu lěng yán lěng yǔ gèng
晴雯原本受了风寒，哥嫂又冷言冷语，更
shì bìng shàng jiā bìng ké le yì tiān gāng gāng shuì le tīng dào
是病上加病，咳了一天，刚刚睡了。听到
yǒu rén jiào tā qíng wén miǎn qiǎng zhēng kāi yǎn jīng jiàn shì bǎo yù
有人叫她，晴雯勉强睁开眼睛，见是宝玉，
yòu jīng yòu xǐ yòu bēi yòu tòng yì bǎ zhuài zhù tā de shǒu gēng
又惊又喜，又悲又痛，一把拽住他的手，哽



yè zhe shuō wǒ yǐ wéi zài yě jiàn bú dào nǐ le jiē zhe
咽着说：“我以为再也见不到你了！”接着
biàn ké gè bù tíng bǎo yù máng zài wū li zhǎo le gè wǎn dào
便咳个不停。宝玉忙在屋里找了个碗，倒
le bēi chá gěi qíng wén qíng wén yì kǒu qì quán hē xià qù le
了杯茶给晴雯，晴雯一口气全喝下去了。

bǎo yù kàn le yǎn lèi zhí liú wèn dào nǐ yǒu shén me
宝玉看了眼泪直流，问道：“你有什么
huà shuō chèn méi rén gào su wǒ qíng wén wū yè dào yǒu
话说？趁没人，告诉我。”晴雯呜咽道：“有
shén me kě shuō de bú guò shì ái yì tiān shì yì tiān héng shù
什么可说的！不过是挨一天是一天，横竖
yě bú guò sān wǔ tiān de guāng jǐng wǒ jiù yào huí qù le zhǐ
也不过三五天的光景，我就要回去了。只
yǒu yí jiàn shì wǒ sǐ yě bù gān xīn wǒ suī zhǎng de bǐ bié
有一件事，我死也不甘心，我虽长得比别
ren hǎo xiē bìng méi yǒu gōu yǐn nǐ zěn me yì kǒu yǎo dìng wǒ
人好些，并没有勾引你，怎么一口咬定我
shì gè hú li jīng wǒ jīn er jì dān le xū míng zǎo zhī
是个‘狐狸精’！我今儿既担了虚名，早知





rú cǐ wǒ dāng rì”
如此，我当日……”

yì kǒu qì yè zhù huà yě
一口气咽住，话也

shuō bù chū lái le 。 bǎo yù
说不出来了。宝玉

yòu jí yòu tòng yì zhī shǒu
又急又痛，一只手

wò zhe tā de shǒu yì zhī
握着她的手，一只

shǒu qīng qīng gěi tā chuí dǎ zhe
手轻轻给她捶打着。



qīng wén huǎn guò qì lái , bǎ shǒu ná dào zuǐ biān , yòng yá
晴雯缓过气来，把手拿到嘴边，用牙

chǐ hěn mìng yì yǎo bǎ liǎng gēn cháng cháng de zhǐ jiǎ qí gēn yǎo
齿狠命一咬，把两根长长的指甲，齐根咬

xià gē zài bǎo yù shǒu li ; yòu zhēng zhá zhe zài bèi wō li jiāng
下，搁在宝玉手里；又挣扎着在被窝里将

tiē shēn chuān zhe de yí jiàn jiù hóng líng xiǎo ǎo er tuō xià dì gěi
贴身穿着的一件旧红绫小袄儿脱下，递给

bǎo yù kū dào : “ nǐ huí qù ba ! zhè lǐ zāng , nǐ de shēn
宝玉，哭道：“你回去吧！这里脏，你的身

zi yào jǐn jīn er zhè yì lái wǒ jiù shì sǐ le yě bù
子要紧。今儿这一来，我就是死了，也不

wǎng dān le xū míng ! ”
枉担了虚名！”

yì yǔ wèi wán tā sǎo zǐ xiān lián jìn lái , shuō : “ hǎo
一语未完，她嫂子掀帘进来，说：“好

ya nǐ men de huà wǒ dōu tīng jiàn le 。 ” shuō wán biàn lái
呀！你们的话，我都听见了。”说完，便来



chán bǎo yù qíng wén tīng jiàn tā sǎo zǐ chán bǎo yù yòu jí
缠宝玉。晴雯听见她嫂子缠宝玉，又急、
yòu sào yòu qì yí zhèn xū huǒ gōng xīn hūn le guò qù bǎo
又臊、又气，一阵虚火攻心，昏了过去。宝
yù zhèng bù zhī suǒ cuò zhè shí pó zǐ zài wài cuī shuō fǔ lǐ
玉正不知所措，这时，婆子在外催说，府里
kuài guān yuán mén le bǎo yù pà guān le mén yòu pà nà xí fu
快关园门了。宝玉怕关了门，又怕那媳妇
er lái chán máng táo yě sì de pǎo huí yuán zhōng zì jǐ fáng lǐ
儿来缠，忙逃也似的跑回园中自己房里。
yì wǎn shàng bǎo yù zài zhěn shàng fān lái fù qù de shuì bù zháo
一晚上，宝玉在枕上翻来覆去地睡不着，
bù jīn xiǎng qǐ qíng wén wǎng rì de zhǒng zhǒng lái
不禁想起晴雯往日的种种来：

nà tiān duān wǔ jié bǎo yù mèn mèn bú lè de huí dào yí
那天端午节，宝玉闷闷不乐地回到怡
hóng yuàn qíng wén máng shàng lái gěi tā huàn yī shang bù xiǎo xīn bǎ
红院，晴雯忙上来给他换衣裳，不小心把
shàn zi diào zài dì shàng jiāng shàn gǔ sǎi duàn le bǎo yù tàn dào
扇子掉在地上，将扇骨摔断了。宝玉叹道：





chūn cái chūn cái zǒng
“蠢材，蠢材！总

zhè me gù qián bú gù hòu
这么顾前不顾后

de qíng wén lěng xiào
的。”晴雯冷笑

dào èr yé jìn lái pí
道：“二爷近来脾

qì dà de hěn dòng bu
气大得很，动不

dòng jiù gěi liǎn zi qiào
动就给脸子瞧。

shuāi le yì bǎ shàn zi
摔了一把扇子

gǔ yě suàn bu de shén me dà shì zhí zhè me dà qì er
骨，也算不得什么大事，值这么大气儿？

hé kǔ ne xián wǒ men jù dǎ fa le wǒ men hǎo lí hǎo sǎn
何苦呢？嫌我们就打发了我们，好离好散。”

bǎo yù tīng le qì de shuō dào nǐ bú yòng máng jiāng
宝玉听了，气得说道：“你不用忙，将

lái yǒu sǎn de rì zi xí rén tīng jiàn le máng gǎn guò lái
来有散的日子！”袭人听见了，忙赶过来

quàn jiě yě bèi qíng wén qiǎng bái le jǐ jù
劝解，也被晴雯抢白了几句。

zhè shí xuē pán qǐng bǎo yù qù hē jiǔ bǎo yù huí lái
这时，薛蟠请宝玉去喝酒。宝玉回来

hòu jiàn qíng wén hái zài shēng qì máng hōng tā shuō zhè xiē dōng
后，见晴雯还在生气，忙哄她，说：“这些东

xi yuán bú guò shì gěi rén yòng de nǐ ài zěn yàng jiù zěn yàng
西，原不过是给人用的，你爱怎样就怎样。





bǐ rú nà shàn zi yuán shì shān de nǐ yào sī zhe wán er yě
比如那扇子，原是扇的，你要撕着玩儿，也
kě yǐ zhǐ shì bié ná tā chū qì qíng wén tīng le xiào dào
可以，只是别拿它出气。”晴雯听了，笑道：

jì rán zhè yàng nǐ jiù ná le shàn zi lái gěi wǒ sī ya
“既然这样，你就拿了扇子来给我撕呀。

wǒ zuì xǐ huan tīng sī de shēng yīn bǎo yù tīng le biàn bǎ zì
我最喜欢听撕的声音。”宝玉听了，便把自

jǐ de shàn zi dì gěi tā qíng wén guǒ zhēn jiē guò lái “唻”
己的扇子递给她。晴雯果真接过来，“唻”

de yì shēng sī chéng liǎng bàn jiē zhe yòu chī chī jǐ shēng sī
的一声，撕成两半，接着又“唻唻”几声撕

suì le bǎo yù zài páng xiào zhe shuō sī de hǎo zài sī xiǎng
碎了。宝玉在旁笑着说：“撕得好，再撕响

xiē jiàn shè yuè zǒu guò lái bǎo yù yì bǎ jiāng tā shǒu li de
些。”见麝月走过来，宝玉一把将她手里的

shàn zi yě duó le dì gěi qíng wén qíng wén jiē le yě sī zuò
扇子也夺了递给晴雯。晴雯接了，也撕作

jǐ bàn le èr rén dōu dà xiào qǐ lái lái shè yuè shuō zěn me
几半了，二人都大笑起来。麝月说：“怎么





ná wǒ de dōng xī xún kāi xīn nǐ bǎ shàn xiá zi bān chū lái
拿我的东西寻开心？你把扇匣子搬出来，
ràng tā jìn lì sī bù hǎo ma bǎo yù xiào dào nǐ jiù bān
让她尽力撕不好吗？”宝玉笑道：“你就搬
qù qíng wén xiào zhe yǐ zài chuáng shàng dào wǒ yě lèi le
去。”晴雯笑着倚在床上，道：“我也累了，
míng er zài sī ba
明儿再撕吧！”

hòu lái bǎo yù yào qù cān jiā jiù jiù wáng zǐ téng de shēng
后来，宝玉要去参加舅舅王子腾的生
rì yàn jiǎ mǔ pà tā lěng tè yì jiāng zhēn cáng de què jīn
日宴，贾母怕他冷，特意将珍藏的“雀金
ní gěi tā chuān shàng bìng shuō zhè shì é luó sī ná kǒng què máo
呢”给他穿上，并说这是俄罗斯拿孔雀毛
niān le xiàn zhī de bú liào wǎn shàng bǎo yù bù xiǎo xīn hòu
拈了线织的。不料，晚上宝玉不小心，后
jīn shàng gěi shāo le yí kuài jí de bǎo yù zhí duò jiǎo dì èr
襟上给烧了一块，急得宝玉直跺脚，第二
tiān yào shì ràng lǎo tài tai fā xiàn le jiù zāo le
天要是让老太太发现了就糟了。

shè yuè máng jiào rén qiāo qiāo ná chū qù zhǎo zhī bǔ jiàng bǔ
麝月忙叫人悄悄拿出去，找织补匠补
shàng méi xiǎng dào zhī bǔ jiàng dōu bú rèn de zhè shì shén me bù
上。没想到织补匠都不认得这是什么，不
gǎn bǔ qíng wén shēng bìng tāng zài chuáng shàng tīng le pá qǐ
敢补。晴雯生病躺在床上，听了，爬起
lái shuō ná lái wǒ qiāo qiāo qíng wén xì qiāo le qiāo shuō
来说：“拿来我瞧瞧！”晴雯细瞧了瞧，说：
zhè shì kǒng què jīn xiàn zhī de zhǐ yào yě ná kǒng què jīn xiàn
“这是孔雀金线织的，只要也拿孔雀金线



mì mì de zhī bǔ
密密地织补，
yě xǔ hái hùn de
也许还混得
guò qù shè yuè
过去。”麝月
xiào dào kǒng què
笑道：“孔雀
xiàn dào yǒu xiàn chéng
线倒有现成
de dàn zhè lǐ chú
的，但这里除
le nǐ hái yǒu shéi huì bǔ
了你，还有谁会补？”



qíng wén zhēng zhá zhe zuò qǐ lái zhǐ jué tóu zhòng jiǎo qīng
晴雯挣扎着坐起来，只觉头重脚轻，
yǎn mào jīn xīng yòu pà bǎo yù zhāo jí biàn yǎo yá rěn zhe
眼冒金星，又怕宝玉着急，便咬牙忍着。
tā ràng shè yuè bāng zhe niān xiàn zì jǐ yòng zhēn rèn shàng àn zhào
她让麝月帮着拈线，自己用针纫上，按照
yī liào běn lái de wén lù lái huí zhī bǔ bǔ bù liǎo sān wǔ
衣料本来的纹路来回织补，补不了三五
zhēn biàn fú zài zhěn shàng ǎn yí huì er bǎo yù zài yí biān
针，便伏在枕上歇一会儿。宝玉在一边，
yí huì er dào shuǐ gěi tā hē yí huì er mìng tā xiē yí
一会儿倒水给她喝，一会儿命她“歇一
xiē yí huì er gěi tā pī yī fu yí huì er yòu ná gè
歇”，一会儿给她披衣服，一会儿又拿个
zhěn tóu gěi tā kào zhe jí de qíng wén yāng qiú dào xiǎo zǔ
枕头给她靠着。急得晴雯央求道：“小祖



zong nǐ zhǐ guǎn shuì ba míng er yǎn jīng áo huài le zěn me
宗，你只管睡吧！明儿眼睛熬坏了，怎么
hǎo qù fù yàn
好去赴宴？”

zhōngqiāo le sì xià qīng wén cái bǔ wán yòu yòng xiǎo yá
钟敲了四下，晴雯才补完，又用小牙
shuā màn màn de tī chū nèn máo lái shè yuè qiāo le shuō zhè
刷慢慢地剔出嫩毛来。麝月瞧了，说：“这
jiù hěn hǎo le rú guǒ bù liú xīn zhēn kàn bù chū lái bǎo
就很好了，如果不留心，真看不出来。”宝
yù ná guò qù qiāo qiāo xiào dào zhēn de yí yàng le qīng
玉拿过去瞧瞧，笑道：“真的一样了！”晴
wén hǎo bù róng yì bǔ wán le bù yóu de ké le jǐ shēng zài
雯好不容易补完了，不由得咳了几声，再
yě chēng bú zhù tǎng xià shuì le
也撑不住，躺下睡了。

xiǎng zhe xiǎng zhe bǎo yù
想着想着，宝玉
mí mí hū hū de shuì le méng
迷迷糊糊地睡了，蒙
lóngzhōng jiàn qīng wén cóng wài tóu
眈中见晴雯从外头
zǒu lái duì bǎo yù dào nǐ
走来，对宝玉道：“你
men hǎo shēng guò ba wǒ cóng cǐ
们好生过吧，我从此



jiù bié guò le shuō wán zhuǎn shēn jiù zǒu bǎo yù cóng mèng
就别过了！”说完，转身就走。宝玉从梦
zhōng kū xǐng duì xí rén shuō qīng wén sǐ le
中哭醒，对袭人说：“晴雯死了！”



二十四

痴黛玉含恨
离尘世

yì tiān xī rén jiàn bǎo yù bó zi shàng méi yǒu guà tōng líng
一天，袭人见宝玉脖子上没有挂通灵
bǎo yù biàn wèn nà kuài yù ne bǎo yù shuō gāng cái
宝玉，便问：“那块玉呢？”宝玉说：“刚才
gēng yī zhāi xià lái fàng zài kàng zhuō shàng le xī rén jiàn zhuō shàng
更衣，摘下来放在炕桌上了。”袭人见桌上
bìng méi yǒu yù yòu zài fáng jiān li dào chù zhǎo yě méi zhǎo dào
并没有玉，又在房间里到处找也没找到，
xià chū le yì shēn lěng hàn zhěng gè yí hóng yuàn de rén fān xiāng
吓出了一身冷汗。整个怡红院的人翻箱
dǎo guì wū li wū wài de zhǎo biàn le yě méi zhǎo dào nà kuài yù
倒柜，屋里屋外地找遍了，也没找到那块玉。

bǎo yù zì cóng diū le yù hòu zhōng rì lǎn de zǒu dòng
宝玉自从丢了玉后，终日懒得走动，
zhěng rì fā dāi xiàng diū le hún er yí yàng qǐng le yī shēng
整日发呆，像丢了魂儿一样。请了医生，
kāi le yào yě méi jiàn hǎo fǎn ér yuè fā dāi le
开了药也没见好，反而越发呆了。



méi duō jiǔ gōng li chuán lái yuán fēi bìng wēi de xiāo xī
没多久，宫里传来元妃病危的消息，
jiǎ mǔ jiǎ zhèng wáng fū rén máng zhe jìn gōng tàn shì hòu lái
贾母、贾政、王夫人忙着进宫探视。后来，
yuán fēi shì shì jiǎ mǔ děng rén yòu shì kū sāng yòu shì sòng zàng
元妃逝世，贾母等人又是哭丧，又是送葬。

máng wán le yuán fēi de hòu shì jiǎ mǔ lái kàn wàng bǎo yù
忙完了元妃的后事，贾母来看望宝玉，
cái zhī dào diū yù de shì máng ràng bǎo yù bān lái hé tā zhù zài
才知道丢玉的事，忙让宝玉搬来和她住在
yì qǐ jiǎ zhèng bèi tí shēng wéi jiāng xī liáng dào bù jiǔ biàn yào
一起。贾政被提升为江西粮道，不久便要
dòng shēn shàng rèn xíng qián jiǎ mǔ hé jiǎ zhèng shāng liang dào wǒ
动身上任。行前贾母和贾政商量道：“我

zuó er jiào rén gěi bǎo yù suàn
昨儿叫人给宝玉算
le suàn mìng suàn mìng xiān sheng
了算命，算命先生
shuō yào qǔ le jīn mìng de rén
说‘要娶了金命的人
chōng xǐ cái hǎo tā hé bǎo
冲喜才好！’他和宝
yā tou de qīn shì yí tài tai
丫头的亲事，姨太太
zǎo jiù dā yīng le de bù rú
早就答应了的，不如
zài nǐ zǒu zhī qián gěi tā men
在你走之前，给他们
bàn le ba jiǎ zhèng máng
办了吧！”贾政忙





shuō yí qiè yóu lǎo tài
说：“一切由老太
tai zuò zhǔ
太做主。”

xí rén zhī dào le
袭人知道了，
máng qiāo qiāo bǎ bǎo yù hé
忙悄悄把宝玉和
dài yù zhè xiē nián de qíng
黛玉这些年的情



xíng gào su wáng fū rén ràng lǎo tài tai hé tài tai xiǎng gè wàn quán
形告诉王夫人，让老太太和太太想个万全
de zhǔ yì
的主意。

jiǎ mǔ hé wáng fū rén tīng le dōu bù zhī rú hé shì hǎo
贾母和王夫人听了，都不知如何是好。
fèng jiě biàn xiǎng le gè diào bāo jì duì bǎo yù jiù shuō shì lǎo
凤姐便想了个“掉包计”，对宝玉就说是老
ye zuò zhǔ jiāng lín gū niang xǔ pèi gěi tā yòu fēn fù shàng xià
爷做主，将林姑娘许配给他，又吩咐上下
rén děng bù dé tí qǐ dài yù yě jiù bú huì zhī dào le
人等不得提起，黛玉也就不会知道了。

yì tiān dài yù chū le xiāo xiāng guǎn zǒu dào tā tóng bǎo
一天，黛玉出了潇湘馆，走到她同宝
yù zàng huā de dì fāng jiàn shǎ dà jiě zhàn zài nà er wū wū de
玉葬花的地方，见傻大姐站在那儿呜呜地
kū dài yù biàn wèn dào nǐ shì shéi hǎo hǎo er de wèi shén
哭，黛玉便问道：“你是谁？好好儿的为什
me kū shǎ dà jiě shuō wǒ jiù shuō cuò le yí jù huà
么哭？”傻大姐说：“我就说错了一句话，



彩绘注音版

红楼梦



jiě jie jiù dǎ wǒ dài yù xiào wèn nǐ shuō cuò shén me huà
姐姐就打我。”黛玉笑问：“你说错什么话
le shǎ dà jiě shuō jiù shì shuō bǎo èr yé qū bǎo gū niang
了？”傻大姐说：“就是说宝二爷娶宝姑娘
de shì qing yòu bǎ jiǎ mǔ wáng fū rén fèng jiě shāng liang yào
的事情！”又把贾母、王夫人、凤姐商量要
gěi bǎo yù hé bǎo chāi bàn xǐ shì chōng xǐ de shì shuō le yí biàn
给宝玉和宝钗办喜事冲喜的事说了一遍。



dài yù tīng le rú tóng qíng tiān pī lì xīn lǐ tián kǔ
黛玉听了，如同晴天霹雳，心里甜、苦、
suān xián shuō bù chū shén me wèi er shēn zi jìng yǒu qiān bǎi jīn
酸、咸，说不出什么味儿，身子竟有千百斤
zhòng shì de liǎng zhī jiǎo què ruǎn ruǎn de zhǐ yí bù yí bù màn
重似的，两只脚却软软的，只一步一步慢
màn de nuó zhe kǒu zhōng nán nán shuō wǒ wèn wèn bǎo yù qù
慢地挪着，口中喃喃说：“我问问宝玉去。”
zǐ juān gǎn lái jiàn tā liǎn sè cǎn bái yǎn jīng yě zhí le máng
紫鹃赶来，见她脸色惨白，眼睛也直了，忙



chān zhe tā
挽着她。

lái dào jiǎ mǔ fáng
来到贾母房

zhōng jiàn bǎo yù zài nà
中，见宝玉在那

lǐ zuò zhe zhǐ chōu zhe
里坐着，只瞅着

tā xī xī shǎ xiào dài
她嘻嘻傻笑。黛

yù zuò xià yě chōu zhe
玉坐下，也瞅着

bǎo yù shǎ xiào liǎng gè
宝玉傻笑。两个

rén yě bù shuō huà zhǐ shì duì wàng zhe shǎ xiào hǎo yí huì er
人也不说话，只是对望着傻笑。好一会儿，

dài yù hū rán shuō dào bǎo yù nǐ wèi shén me bìng le
黛玉忽然说道：“宝玉，你为什么病了？”

bǎo yù xiào dào wǒ wèi lín mèi mèi bìng le xī rén zǐ
宝玉笑道：“我为林妹妹病了！”袭人、紫

juān liǎng rén xià huài le máng yòng yán yǔ dǎ chà bǎo dài liǎng gè
鹃两人吓坏了，忙用言语打岔。宝黛两个

què bù huí dá réng jiù shǎ xiào zǐ juān biàn quàn dài yù huí qù
却不回答，仍旧傻笑。紫鹃便劝黛玉回去

xiē xiē dài yù shuō kě bú shì zhè jiù shì wǒ huí qù de
歇歇。黛玉说：“可不是，这就是我回去的

shí hou le shuō zhe huí shēn xiào zhe chū lái le zǒu de bǐ
时候了。”说着，回身笑着出来了，走得比

wǎng cháng fēi kuài dào le xiāo xiāng guǎn mén kǒu zǐ juān shuō
往常飞快，到了潇湘馆门口，紫鹃说：“阿



mí tuó fó kě dào le jiā le yí jù huà méi shuō wán
弥 陀 佛 ！ 可 到 了 家 了 ！ ” 一 句 话 没 说 完 ，
zhǐ jiàn dài yù shēn zi wǎng qián yì zāi wā de yì shēng yì
只 见 黛 玉 身 子 往 前 一 栽 ， “ 哇 ” 的 一 声 ， 一
kǒu xiě zhí tù chū lái
口 血 直 吐 出 来 。

jiǎ mǔ tīng shuō le máng dài zhe wáng fū rén fèng jiě dēng
贾 母 听 说 了 ， 忙 带 着 王 夫 人 、 凤 姐 等
guò lái kàn wàng zhǐ jiàn dài yù miàn wú xuè sè qì ruò yóu sī
过 来 看 望 ， 只 见 黛 玉 面 无 血 色 ， 气 若 游 丝 ，
tán zhōng dài xiě dà jiā dōu huāng le dài yù wēi wēi zhēng kāi yǎn
痰 中 带 血 ， 大 家 都 慌 了 。 黛 玉 微 微 睁 开 眼 ，
kàn jiàn jiǎ mǔ biàn qì chuǎn xū xū de shuō lǎo tài tai nín bái
看 见 贾 母 便 气 喘 吁 吁 地 说 ： “ 老 太 太 ， 您 白
téng wǒ le jiǎ mǔ xīn li shí fēn nán shòu ràng tā hǎo shēng
疼 我 了 ！ ” 贾 母 心 里 十 分 难 受 ， 让 她 好 生
jìng yǎng yòu qǐng tài yī yī zhì
静 养 ， 又 请 太 医 医 治 。

dài yù de bìng yì tiān bǐ yì tiān zhòng jiǎ fǔ shàng xià dōu
黛 玉 的 病 一 天 比 一 天 重 ， 贾 府 上 下 都
zài máng bǎo yù de hūn shì yě bú dà lái kàn zhǐ yǒu zǐ
在 忙 宝 玉 的 婚 事 ， 也 不 大 来 看 。 只 有 紫
juān rì yè shǒu zhe shāng xīn liú lèi yì tiān dài yù zhēng kāi
鹃 日 夜 守 着 ， 伤 心 流 泪 。 一 天 ， 黛 玉 睁 开
yǎn zhēng zhá zhe duì zǐ juān shuō mèi mei nǐ shì wǒ zuì
眼 ， 挣 扎 着 对 紫 鹃 说 ： “ 妹 妹 ！ 你 是 我 最
zhī xīn de zhè jǐ nián wǒ ná nǐ jiù dāng zuò wǒ de qīn mèi
知 心 的 ！ 这 几 年 ， 我 拿 你 就 当 做 我 的 亲 妹
mei zǐ juān tīng le yí zhèn xīn suān kū de shuō bù chū
妹 …… ” 紫 鹃 听 了 ， 一 阵 心 酸 ， 哭 得 说 不 出



huà lái guò le yí huì er dài yù yòu chuǎn zhe shuō wǒ de
话来。过了一会儿，黛玉又喘着说：“我的
shī běn zì xuě yàn biàn bǎ dài yù qián xiē tiān zhěng lǐ de
诗本子……”雪雁便把黛玉前些天整理的
shī gǎo zhǎo lái sòng dào tā gēn qián dài yù diǎn diǎn tóu yòu
诗稿找来，送到她跟前。黛玉点点头，又
tái yǎn kàn nà xiāng zi xuě yàn bù míng bai dài yù qì de yòu
抬眼看那箱子，雪雁不明白，黛玉气得又
ké chū yì kǒu xiè lái
咳出一口血来。

zǐ juān cāi shì yào juàn zi biàn jiào xuě yàn kāi xiāng dài
紫鹃猜是要绢子，便叫雪雁开箱。黛
yù shǐ jìn er shuō dào yǒu zì de zǐ juān zhè cái míng bai
玉使劲儿说道：“有字的！”紫鹃这才明白
shì yào nà tí shī de jiù pà biàn ná chū lái dì gěi dài yù
是要那题诗的旧帕，便拿出来递给黛玉。
dài yù jiē guò lái hěn mìng de sī nà shǒu pà kě nǎ lǐ sī
黛玉接过来，狠命地撕那手帕，可哪里撕
de dòng dài yù biàn jiào xuě yàn diǎn huǒ bǎ huǒ pén shēng hǎo
得动？黛玉便叫雪雁点火，把火盆生好。





dài yù shǐ jìn er qiàn qǐ shēn zi jiāng shī pà rēng dào huǒ pén li
黛玉使劲儿欠起身子，将诗帕扔到火盆里，
yòu bǎ shī gǎo yě rēng dào huǒ li rán hòu bǎ yǎn yī bì wǎng
又把诗稿也扔到火里，然后把眼一闭，往
hòu yì yǎng hūn mí guò qù
后一仰，昏迷过去。

dì èr tiān shì bǎo yù chéng qīn de rì zi píng er lái xiāo
第二天是宝玉成亲的日子，平儿来潇
xiāng guǎn yào zǐ juān guò qù bāng máng zǐ juān xīn zhōng bēi fèn yào
湘馆要紫鹃过去帮忙，紫鹃心中悲愤，要
shǒu zhe dài yù bù kěn qù píng er xiǎng le yí xià biàn ràng
守着黛玉，不肯去。平儿想了一下，便让
xuě yàn gēn tā qù le
雪雁跟她去了。

bǎo yù shī yù hòu yì zhí hú li hú tú dàn tīng shuō yào
宝玉失玉后一直糊里糊涂，但听说要
qū dài yù wéi qī zhǐ jué zhè shì cóng gǔ zhì jīn tiān shàng rén
娶黛玉为妻，只觉这是从古至今，天上人
jiān dì yī jiàn chàng xīn mǎn yì de shì le shēn tǐ dùn shí hǎo le
间第一件畅心满意的事了，身体顿时好了
qǐ lái bú xiàng xiān qián nà yàng hú tú fēng jiě hōng tā shuō
起来，不像先前那样糊涂。凤姐哄他说，



chéng qīn qián bù kě yǐ hé lín mèi mèi jiàn miàn bǎo yù biàn guāi guāi
成亲前不可以和林妹妹见面，宝玉便乖乖
de děng zhe duì dài yù shēng bìng zhī shì yì wú suǒ zhī
地等着，对黛玉生病之事一无所知。

dào le chéng qīn zhè tiān bǎo yù jiàn xuě yàn fú zhe méng zhe
到了成亲这天，宝玉见雪雁扶着蒙着
gài tóu de xīn rén chū jiào bù jīn huān xǐ yì cháng děng dào bài
盖头的新人出轿，不禁欢喜异常。等到拜
le tiān dì sòng rù dòng fáng jiē le gài tóu bǎo yù zhēng yǎn yì
了天地，送入洞房，揭了盖头，宝玉睁眼一
kàn jiàn hǎo xiàng shì bǎo chāi tā bú xìn yì shǒu ná dēng yì
看，见好像是宝钗。他不信，一手拿灯，一
shǒu cā yǎn xì kàn guǒ zhēn shì bǎo chāi
手擦眼细看，果真是宝钗！

bǎo yù bù jīn lèng zhù le hái yǐ wéi zì jǐ shì zài mèng
宝玉不禁愣住了，还以为自己是在梦
zhōng dāi dāi de zhàn zhe lèng le hǎo bàn tiān bǎo yù dìng le
中，呆呆地站着。愣了好半天，宝玉定了
dìng shén wèn xí rén dào zhè shì shéi xí rén shuō shì
定神，问袭人道：“这是谁？”袭人说：“是
bǎo gū niang shì xīn qū de èr nǎi nai bǎo yù yòu wèn lín
宝姑娘，是新娶的二奶奶。”宝玉又问：“林
gū niang ne xí rén shuō lǎo ye zuò zhǔ qū de shì bǎo
姑娘呢？”袭人说：“老爷做主，娶的是宝
gū niang zěn me hùn shuō qǐ lín gū niang lái bǎo yù shuō
姑娘，怎么混说起林姑娘来？”宝玉说：
wǒ gāng míng míng kàn jiàn lín gū niang le hái yǒu xuě yàn ne
“我刚明明看见林姑娘了，还有雪雁呢，
zěn me shuō méi yǒu zhè shì zěn me yì huí shì a
怎么说没有？——这是怎么一回事啊？”





bǎo yù yì jí hú tu de gèng lì hai le tā zài fáng
 宝玉一急，糊涂得更厉害了。他在房
 li zhí zhuàn shén me yě gù bu de kǒu kǒu shēng shēng yào zhǎo lín
 里直转，什么也顾不得，口口声声要找林



mèi mei qù jiǎ mǔ biàn ràng rén zài wū li diǎn qǐ ān xī xiāng
 妹妹去。贾母便让人在屋里点起安息香
 lái nào le yí huì er bǎo yù hūn chén chén shuì le bǎo chāi
 来，闹了一会儿，宝玉昏沉沉睡了。宝钗
 biàn hé yī zài lìng yì jiān xiē le
 便和衣在另一间歇了。

zhè tiān bái tiān dài yù yí zhèn yí zhèn hūn mí guò qù
 这天白天，黛玉一阵一阵昏迷过去。

dào le wǎn shàng dài yù huǎn guò qì lái wēi wēi zhēng kāi yǎn wò
 到了晚上，黛玉缓过气来，微微睁开眼，握
 zhù zǐ juān de shǒu shuō wǒ shì bù xíng le nǐ fú shì wǒ
 住紫鹃的手说：“我是不行了！你服侍我
 jǐ nián wǒ yuán zhǐ wàng zán men liǎng gè zǒng néng zài yì qǐ méi
 几年，我原指望咱们两个总能在一起，没



xiǎng dào wǒ ……” shuō zhe yòu chuǎn de shuō bù chū huà lái bì
想到我……”说着，又喘得说不出话来。闭
yǎn xiē le hǎo bàn tiān dài yù yòu shuō mèi mei wǒ zhè lǐ
眼歇了好半天，黛玉又说：“妹妹！我这里
bìng méi qīn rén wǒ de shēn zi shì gān jìng de nǐ hǎo dǎi jiào
并没亲人，我的身子是干净的，你好歹叫
tā men sòng wǒ huí qù shuō dào zhè lǐ yòu bì shàng yǎn bù
他们送我回去！”说到这里，又闭上眼不
shuō huà le zhè shí tàn chūn lǐ wán lái le mō le mō dài
说话了。这时，探春、李纨来了，摸了摸黛
yù de shǒu yǐ jīng liáng le lián mù guāng yě sǎn le lǐ wán
玉的手，已经凉了，连目光也散了。李纨、
tàn chūn zǐ juān bù jīn dōu kū le qǐ lái tū rán dài yù
探春、紫鹃不禁都哭了起来。突然，黛玉
zhí qǐ shēn zi jiào dào bǎo yù bǎo yù nǐ hǎo shuō
直起身子叫道：“宝玉！宝玉！你好……”说
dào hǎo zì hún shēn shì lěng hàn liǎng yǎn yì fān hū xī zhòu
到“好”字，浑身是冷汗，两眼一翻，呼吸骤
rán ér zhǐ shēn zi yě
然而止，身子也
jiàn jiàn lěng le
渐渐冷了。

zài shuō bǎo yù hūn
再说宝玉昏
shuì le jǐ tiān zhè tiān
睡了几天，这天
shāo shāo qīng xǐng le tā
稍稍清醒了，他
lā zhù xí rén kū dào
拉住袭人哭道：





wǒ wèn nǐ wǒ jì
“我问你，我记

de lǎo ye gěi wǒ qū
得老爷给我娶

de shì lín mèi mei
的是林妹妹，

zěn me jiào bǎo jiě jie
怎么叫宝姐姐

gǎn zǒu le lín mèi
赶走了？林妹

mei bù zhī kū de zěn
妹不知哭得怎



yàng le ne wǒ qiáo qiáo tā qù kě shēn shàng yì diǎn lì qì
样了呢！我瞧瞧她去。”可身上一点力气

dōu méi yǒu bǎo yù biàn kū dào wǒ yào sǐ le nǐ qù
都没有。宝玉便哭道：“我要死了！你去

gēn lǎo tài tai shuō héng shù lín mèi mei yě shì yào sǐ de bù
跟老太太说，横竖林妹妹也是要死的，不

rú téng yì chù kòng fáng zi chèn zǎo bǎ wǒ hé lín mèi mei tái dào
如腾一处空房子，趁早把我和林妹妹抬到

nà lǐ huó zhe yì kuài er yī zhì sǐ le yě hǎo yì kuài er
那里，活着一块儿医治，死了也好一块儿

tíng fàng bǎo chāi qià hǎo tóng yīng er guò lái tīng jiàn le biàn
停放。”宝钗恰好同莺儿过来，听见了，便

shuō shí huà gào su nǐ ba nà liǎng tiān nǐ hūn mí de shí
说：“实话告诉你吧，那两天你昏迷的时

hou lín mèi mei yǐ jīng wáng gù le bǎo yù tīng le bù jīn
候，林妹妹已经亡故了。”宝玉听了，不禁

fàng shēng dà kū qǐ lái
放声大哭起来。



bǎo yù yí dìng yào qīn zì qù kū dài yù jiǎ mǔ zhǐ hǎo
宝玉一定要亲自去哭黛玉，贾母只好
jiào rén yòng zhú yǐ zi jiāng bǎo yù tái dào le xiāo xiāng guǎn bǎo
叫人用竹椅子将宝玉抬到了潇湘馆。宝
yù yí jiàn dài yù líng jiù xiǎng qǐ cóng qián hé děng qīn mì jīn
玉一见黛玉灵柩，想起从前何等亲密，今
rì wū zài rén wáng bù jīn kū de sǐ qù huó lái yòu jiào zǐ
日屋在人亡，不禁哭得死去活来，又叫紫
juān lái jiàn wèn gū niang lín sǐ yǒu hé huà shuō zǐ juān biàn jiāng
鹃来见，问姑娘临死有何话说。紫鹃便将
lín gū niang lín sǐ shuō de huà yī yī dōu shuō le bǎo yù tīng
林姑娘临死说的话，一一都说了。宝玉听
le yòu kū de qì yē hóu gān
了，又哭得气噎喉干。





二十五 查抄宁国府



hòu lái jiǎ zhèng bèi rén cān zòu jiàng zhí huí jīng zhè
 后来，贾政被人参奏，降职回京。这
 tiān tā zhèng zài róng xǐ táng yàn qǐng qīn péng hǎo yǒu hū rán jīn
 天，他正在荣禧堂宴请亲朋好友，忽然，锦
 yī fǔ de zhào quán zhào lǎo ye dài rén chuǎng le jìn lái suí hòu xī
 衣府的赵全赵老爷带人闯了进来，随后西
 píng wáng ye yě lái le jiǎ zhèng děng lián máng guì jiē xī píng
 平王爷也来了。贾政等连忙跪接。西平
 wáng shuō dào wǒ men fèng zhǐ bàn shì ràng jiǎ shè jiē zhǐ chú
 王说道：“我们奉旨办事，让贾赦接旨，除
 le běn fǔ de rén qí tā rén huí bì yí xià
 了本府的人，其他人回避一下。”

bù yí huì er jìn lái wú shù yá yì bǎ shǒu zhù gè
 不一会儿，进来无数衙役，把守住各
 mén běn fǔ shàng xià rén děng dōu bù néng luàn zǒu xī píng wáng
 门，本府上下人等，都不能乱走。西平王
 biàn xuān dú shèng zhǐ shuō jiǎ shè chuàn tōng wài guān shì shì líng
 便宣读圣旨，说，贾赦串通外官，恃势凌



ruò gū fù shèng ēn yǒu rǔ zǔ dé mìng gé qù shì xí guān
弱，辜负圣恩，有辱祖德，命革去世袭官
zhí chá chāo jiǎ shè jiǎ chǎn zhào lǎo ye biàn mìng bǎ jiǎ shè yā
职，查抄贾赦家产。赵老爷便命把贾赦押
qǐ lái ràng rén kàn zhù jiǎ zhèng jiǎ zhēn jiǎ liǎn děng yòu mìng
起来，让人看住贾政、贾珍、贾琏等，又命
jiǎ fū jiā rén lǐng lù āi wū chāo chá jiǎ chǎn bù yí huì er
贾府家人领路挨屋抄查家产。不一会儿，
chāo chū le liǎng xiāng fáng dì qì hé yì xiāng jiè piào dōu shì wéi lì
抄出了两箱房地契和一箱借票，都是违例
qǔ lì de
取利的。

zhè shí běi jìng wáng dài zhe zhǐ yì qián lái ràng jīn yī
这时，北静王带着旨意前来，让锦衣
fǔ zhào quán zhǐ jiāng jiǎ shè tí shěn qí yú jiāo xī píng wáng zūn zhǐ
府赵全只将贾赦提审，其余交西平王遵旨
chá bàn běi jìng wáng hé xī píng wáng yǒu xīn wéi hù jiǎ zhèng mìng
查办。北静王和西平王有心维护贾政，命
rén bù zài chāo jiā zhǐ ràng jiǎ zhèng děng rén rú shí jiāng jiǎ shè
人不再抄家，只让贾政等人如实将贾赦
de jiǎ chǎn chéng bào shàng qù yòu duì jiǎ zhèng shuō gāng cái
的家产呈报上去。又对贾政说：“刚才





zhào quán chāo chū lái de
赵全抄出来的
dōng xī wǒ men bù
东西，我们不
néng yǐn mán bù bào
能隐瞒不报，
nà xiē jiè piào dì
那些借票、地
qì yào yǒu suǒ jiāo
契要有所交
dài 代。”



jiǎ mǔ nà biān nǚ juàn men yě bǎi le jiā yàn dà jiā
贾母那边，女眷们也摆了家宴，大家
zhèng shuō de gāo xìng zhǐ tīng xíng fū rén zhè biān de rén jìn lái
正说得高兴，只听邢夫人这边的人进来，
rǎng zhe shuō lǎo tài tai tài tai bù bù hǎo le yǒu rén
嚷着说：“老太太，太太，不，不好了！有人
chāo jiā lái le !” jiǎ mǔ dēng dōu lèng zhù le yòu jiàn píng er
抄家来了！”贾母等都愣住了，又见平儿
pī tóu sǎn fà lā zhe fèng jiě de nǚ ér qiǎo jiě kū kū tí
披头散发，拉着凤姐的女儿巧姐，哭哭啼
tí de jìn lái shuō shì bèi yì huǒ rén gǎn le chū lái xíng
啼地进来，说是被一伙人赶了出来。邢、
wáng èr fū rén tīng le xià de hún fēi pò sàn fèng jiě gèng shì
王二夫人听了，吓得魂飞魄散，凤姐更是
yì tóu zāi dǎo zài dì shàng jiǎ mǔ yě bù jīn tì lèi jiāo liú
一头栽倒在地上。贾母也不禁涕泪交流，
lián huà yě shuō bù chū lái
连话也说不出。



彩绘注音版

红楼梦



zhè biān jiǎ zhèng rǎng rén jiāng yī qiè jīn yín cái bǎo fáng
这边，贾政让人将一切金银财宝、房
chǎn dì qì děng cái chǎn yī yī rú shí dēng jì shàng bào jiǎ zhèng
产地契等财产一一如实登记上报。贾政
yòu yī zài zhuī wèn jiè piào de shì dé zhī shì cóng jiǎ liǎn fáng li
又一再追问借票的事，得知是从贾琏房里
chāo chū lái de liǎng wèi wáng yē biàn bǐng bào le huáng shàng bǎ jiǎ
抄出来的，两位王爷便禀报了皇上，把贾
liǎn kān yā qǐ lái
琏看押起来。

bù jiǔ huáng shàng mìng rén chuán zhǐ shuō niàn jiǎ fēi shì shì
不久，皇上命人传旨说，念贾妃逝世
bù jiǔ bù rěn zhì jiǎ zhèng de zuì ràng tā réng zài gōng bù wéi
不久，不忍治贾政的罪，让他仍在工部为
guān jiǎ shè de jiā chǎn mò shōu qí yú de fā huán chāo chū de
官；贾赦的家产没收，其余的发还；抄出的
jiè quàn quán bù chōng gōng jiǎ liǎn gé zhí shì fàng
借券，全部充公，贾琏革职释放。

nà xiē jiè quàn dōu shì fèng jiě zhè xiē nián sī xià fàng chū qù
那些借券都是凤姐这些年私下放出去





de zhàng gòng yǒu qī bā wàn liǎng jīn yín zhè xià quán méi le
的账，共有七八万两金银，这下全没了。

fèng jiě wǎng fèi xīn jī yòu jí yòu qì bìng dǎo zài chuángshàng
凤姐枉费心机，又急又气，病倒在床上，

yǎn yǎn yì xī jiǎ
奄奄一息。贾

liǎn hèn tā lián lèi zì
琏恨她连累自

jǐ yě bù guǎn tā
己，也不管她。

níng guó fǔ fǔ
宁国府府

dì rù guān suǒ yǒu fáng
第入官，所有房

dì cái chǎn hé jiā nú
地财产和家奴



děng dōu bèi mò shōu jiǎ mǔ ràng rén bǎ yóu shì pó xí jiē le
等都被没收。贾母让人把尤氏婆媳接了

guò lái kě lián hè hè níng guó fǔ zhǐ shèng tā men pó xí liǎng
过来。可怜赫赫宁国府，只剩她们婆媳两

gè lián yí gè xià rén yě méi yǒu le
个，连一个下人也没有了。

hòu lái huáng shàng chuán zhǐ jiǎ shè fā wǎng biān jiāng chōng jūn
后来，皇上传旨，贾赦发往边疆充军；

jiǎ zhēn gé zhí pài wǎng hǎi jiāng jiǎ róng nián yòu shì fàng
贾珍革职派往海疆；贾蓉年幼释放。

jiǎ zhèng tuō le gè rén qíng ràng jiǎ shè jiǎ zhēn huí jiā
贾政托了个人情，让贾赦、贾珍回家

dǎ diǎn xíng zhuāng jiǎ mǔ jiào xíng wáng èr fū rén hé yuān yāng yì
打点行装。贾母叫邢、王二夫人和鸳鸯一



qǐ fān xiāng dǎo guì jiāng zì jǐ duō nián de jī zǎn quán ná le chū
起翻箱倒柜，将自己多年的积攒全拿了出
lái yī yī fēn pài gěi jiǎ shè sān qiān liǎng ràng tā ná èr qiān
来，一一分派：给贾赦三千两，让他拿二千
liǎng zuò pán chán liú yì qiān liǎng gěi xíng fū rén gěi jiǎ zhēn sān
两做盘缠，留一千两给邢夫人；给贾珍三
qiān liǎng ràng tā dài yì qiān qù liú xià èr qiān gěi yóu shì yòu
千两，让他带一千去，留下二千给尤氏；又
kě lián fèng jiě yě gěi tā sān qiān liǎng bù xǔ jiǎ liǎn yòng lìng
可怜凤姐，也给她三千两，不许贾琏用；另
gěi jiǎ liǎn wǔ bǎi liǎng yín zi ràng tā míng nián jiāng dài yù de líng
给贾琏五百两银子，让他明年将黛玉的灵
jù sòng huí nán fāng
柩送回南方。

yòu jiāng shèng xià de
又将剩下的，
yì xiē fēn gěi bǎo
一些分给宝
yù jiǎ lán yì
玉、贾兰，一
xiē ná qù biàn mài
些拿去变卖
huán zhàng yì xiē liú
还账，一些留
gěi zì jǐ rì hòu
给自己日后



bàn sāng shì děng jiǎ zhèng děng tīng le bú shèng gǎn shāng
办丧事等。贾政等听了，不胜感伤。

bù jiǔ jiǎ mǔ huàn bìng rì yì yán zhòng zì zhī wú yī
不久，贾母患病，日益严重，自知无医，



zhǐ diàn niàn zhè xiē sūn nǚ er hé xiāng yún qí shí xiāng yún de
只惦念这些孙女儿和湘云。其时，湘云的
fū jūn dé le bào bìng yíng chūn jié hūn yì nián jiù bèi zhàng fu
夫君得了暴病；迎春结婚一年，就被丈夫

líng rǔ zhì sǐ tàn chūn
凌辱致死；探春
yòu yuǎn jià jiǎ mǔ
又远嫁。贾母
shèn shì bēi shāng zhè
甚是悲伤，这
tiān zhēng zhá zhe cóng
天，挣扎着从
chuáng shàng zuò qǐ shēn
床上坐起，伸
shǒu lā zhe bǎo yù shuō
手拉着宝玉，说：

wǒ de ér nǐ yào zhēng qì cái hǎo bǎo yù xīn lǐ yì
“我的儿，你要争气才好！”宝玉心里一
suān yǎn lèi biàn liú le xià lái jiǎ mǔ yòu fēn fù jiǎ lán
酸，眼泪便流了下来。贾母又吩咐贾兰，
yào tā hǎo hǎo er dú shū xiào jìng mǔ qīn jiǎ mǔ yòu duì fèng
要他好好儿读书，孝敬母亲。贾母又对凤
jiě dào wǒ de ér nǐ shì tài cōng míng le jiāng lái xiū xiū
姐道：“我的儿，你是太聪明了，将来修修
fú ba yòu qiāo le qiāo bǎo chāi tàn le kǒu qì liǎn shàng fā
福吧！”又瞧了瞧宝钗，叹了口气，脸上发
hóng hóu jiān yí dòng jìng zì qù le xiǎng nián bā shí sān suì
红，喉间一动，竟自去了，享年八十三岁。

jiǎ mǔ qù shì hòu yuān yāng dà kū le yì chǎng xiǎng dào
贾母去世后，鸳鸯大哭了一场，想到



zì jǐ gēn zhe lǎo tài tai yí bèi zi xiàn zài yě méi yǒu zhuó luò
自己跟着老太太一辈子，现在也没有着落。

qián xiē nián dà lǎo yé jiǎ shè yào bī zì jǐ wéi qiè zì jǐ nìng
前些年大老爷贾赦要逼自己为妾，自己宁

sǐ bù cóng céng fā shì fú shì lǎo tài tai guī le xī jiù xún
死不从，曾发誓，服侍老太太归了西，就寻

sǐ huò chū jiā dāng ní gū qù xiàn lǎo tài tai qù le yǐ hòu
死或出家当尼姑去。现老太太去了，以后

yě bù zhī zhè xiē rén zěn me zhē teng yuān yāng sī qián xiǎng hòu
也不知这些人怎么折腾。鸳鸯思前想后，

biàn guān shàng fáng mén jiě xià yì tiáo hàn jīn xuán liáng zì jìn le
便关上房门，解下一条汗巾，悬梁自尽了。

zhòng rén dé zhī hòu dōu tàn xī bù yǐ xí rén yīng
众人得知后，都叹息不已，袭人、莺

er zǐ juān děng yā huan gèng
儿、紫鹃等丫鬟更

shì kū de bēi tòng yù jué
是哭得悲痛欲绝。

jiǎ zhèng tàn dào hǎo hái
贾政叹道：“好孩

zi bù wǎng lǎo tài tai téng
子！不枉老太太疼

tā yì chǎng biàn mìng rén
她一场！”便命人

lián yè mǎi guān shōu liǎn dì
连夜买棺收殓，第

èr tiān gēn zhe lǎo tài tai
二天跟着老太太

de bìn yì qǐ sòng chū tíng
的殡一起送出，停





zài lǎo tài tai guān hòu chéng
在老太太棺后，成
quán tā de xīn yì
全她的心意。

piān piān yòu huò bù dān
偏偏又祸不单

xíng zhèng dāng jiǎ fǔ shàng
行！正当贾府上
xià máng yú jiǎ mǔ de sāng
下忙于贾母的丧
shì shí yì huǒ qiè zéi qián
事时，一伙窃贼潜
rù fǔ zhōng chèn huǒ dǎ jié
入府中，趁火打劫，
jiāng lǎo tài tai shàng fáng de
将老太太上房的
dōng xī dǎ jié yì kōng jiǎ
东西打劫一空。贾
yún máng qù gào su jiǎ zhèng
芸忙去告诉贾政。

jiǎ zhèng tīng le yì shí zhèng zài nà lǐ xíng wáng èr fū rén
贾政听了，一时怔在那里。邢、王二夫人
děng tīng jiàn le xià de hún bú fù tǐ yí jù huà dōu shuō bu
等听见了，吓得魂不附体，一句话都说不
chū lái zhǐ shì kū qì róng fǔ zāo le cǐ jié yuè fā jiān
出来，只是哭泣。荣府遭了此劫，越发艰
nán le
难了。





彩绘注音版

红楼梦



二十六

宝玉中举了尘缘



bù jiǔ fèng jiě bìng zhòng sǐ le xī chūn chū le jiā
不久，凤姐病重死了。惜春出了家，
zài yuán hòu lóng cuì ān xiū xíng jīng le zhè xiē biàn gù bǎo yù
在园后栊翠庵修行。经了这些变故，宝玉
de chí bìng yòu fàn le zhěng rì dāi dāi shǎ shǎ de
的痴病又犯了，整日呆呆傻傻的。

yì tiān yí gè hé shàng tū rán ná zhe yù chuǎng jìn róng fǔ
一天，一个和尚突然拿着玉闯进荣府，
yě bù shī lǐ yě bù dá huà wǎng lǐ jiù pǎo zhí pǎo dào bǎo
也不施礼，也不答话，往里就跑，直跑到宝
yù kǎng qián ná zhe yù zài bǎo yù ěr biān jiào dào bǎo yù
玉炕前，拿着玉，在宝玉耳边叫道：“宝玉！
bǎo yù nǐ de bǎo yù huí lái le yì tīng zhè huà bǎo
宝玉！你的宝玉回来了！”一听这话，宝
yù bǎ yǎn yì zhēng wèn dào zài nǎ lǐ ne nà hé shàng
玉把眼一睁，问道：“在哪里呢？”那和尚
bǎ yù dì dào tā shǒu lǐ bǎo yù jǐn jǐn wò zhe shuō āi
把玉递到他手里，宝玉紧紧握着，说：“哎



yā jiǔ wéi le zhòng rén dōu huān xǐ de zhí niàn fó bǎo
呀！久违了。”众人都欢喜得直念佛。宝
yù zhǎo huí le yù jiàn jiàn de hǎo qǐ lái le
玉找回了玉，渐渐地好起来了。

jiǎ zhèng jiàn bǎo yù yǐ hǎo biàn xiǎng bǎ jiǎ mǔ de líng jiù
贾政见宝玉已好，便想把贾母的灵柩
sòng huí lǎo jiā jīn líng ān zàng lín xíng fēn fù ràng bǎo yù hé jiǎ
送回老家金陵安葬，临行吩咐让宝玉和贾
lán qù fù kǎo shuō ruò néng gòu zhòng yí gè jǔ rén yě hǎo
兰去赴考，说：“若能够中一个举人，也好
shú yì shú zán men de zuì míng jiǎ zhèng yòu yī yī fēn fù le
赎一赎咱们的罪名。”贾政又一一吩咐了
zài jiā de rén dǎ diǎn hǎo yí qiè cái chéng chuán lí qù
在家的人，打点好一切，才乘船离去。

bǎo yù cǐ shí shēn tǐ yǐ fù yuán dàn niàn tóu què yuè fā
宝玉此时身体已复原，但念头却越发
qí pì le bú dàn yàn qì gōng míng shì jìn jìng bǎ nà ér nǚ
奇僻了，不但厌弃功名仕进，竟把那儿女
qíng yuán yě kàn dàn le bǎo chāi jiàn le àn àn dān xīn
情缘也看淡了。宝钗见了，暗暗担心。





guò le jǐ tiān biàn shì kǎo qī bǎo yù jiǎ lán huàn
过了几天，便是考期。宝玉、贾兰换
le yī fu lái jiàn wáng fū rén wáng fū rén zhǔ fù dào nǐ
了衣服，来见王夫人。王夫人嘱咐道：“你
men yé er liǎng gè dōu shì chū
们爷儿两个都是初
cì cān jiā kē kǎo xū yào
次参加科考，须要
zì jǐ bǎo zhòng zuò wán le
自己保重！作完了
wén zhāng zǎo xiē huí lái。”说
文章早些回来。”说
zhe bù miǎn shāng xīn qǐ lái
着不免伤心起来。
bǎo yù yì shēng bù kēng zǒu
宝玉一声不吭，走
guò lái gěi wáng fū rén guì xià
过来给王夫人跪下，



lèi liú mǎn miàn de kē le sān gè tóu shuō dào mǔ qīn shēng wǒ
泪流满面地磕了三个头，说道：“母亲生我
yí shì wǒ yě wú kě bào dá zhǐ yǒu yòng xīn zuò le wén zhāng
一世，我也无可报答。只有用心作了文章，
zhòng gè jǔ rén chū lái nà shí tài tai huān xǐ biàn shì ér zǐ
中个举人出来，那时太太欢喜，便是儿子
yí bèi zi de shì yě wán le yí bèi zi de bù hǎo yě dōu
一辈子的事也完了，一辈子的不好，也都
zhē guò qù le wáng fū rén tīng le gèng jué shāng xīn kū zhe
遮过去了。”王夫人听了，更觉伤心，哭着
lā tā qǐ lái shuō nǐ yǒu zhè ge xīn zì rán shì hǎo de
拉他起来，说：“你有这个心，自然是好的，



kě xī lǎo tài tai bù néng jiàn nǐ de miàn le bǎo yù shuō
可惜老太太不能见你的面了！”宝玉说：

lǎo tài tai jiàn yǔ bú jiàn zǒng shì zhī dào de xǐ huān de
“老太太见与不见，总是知道的，喜欢的；

jì néng zhī dào le xǐ huān le biàn shì bú jiàn yě hé jiàn le
既能知道了，喜欢了，便是不见也和见了



yí yàng zhǐ bú guò gé le xíng zhì bìng fēi gé le shén qì a
一样，只不过隔了形质，并非隔了神气啊。”

bǎo chāi tīng de zhè xiē huà jù jù dōu shì bù xiáng zhī zhào
宝钗听得这些话，句句都是不祥之兆，

yòu bù gǎn shuō shén me bǎo yù zǒu dào tā gēn qián zuō le yí
又不敢说什么。宝玉走到她跟前，作了一

gè yī shuō dào jiě jie wǒ yào zǒu le nǐ gēn tài tai tīng
个揖，说道：“姐姐，我要走了，你跟太太听

wǒ de xǐ xìn er ba bǎo chāi shuō shì shí hou le nǐ
我的喜信儿吧！”宝钗说：“是时候了，你

bú bì shuō zhè xiē láo dao huà le bǎo yù shuō dào wǒ zì
不必说这些唠叨话了。”宝玉说道：“我自

jǐ yě zhī dào gāi zǒu le
己也知道该走了！”



彩绘注音版

红楼梦



zhòng rén jiàn tā shuō huà yòu xiàng yǒu lǐ yòu xiàng fēng huà
众人见他说话又像有理，又像疯话，
biàn cuī tā shuō wài miàn yǒu rén děng nǐ ne nǐ zài nào jiù wù
便催他说：“外面有人等你呢，你再闹就误
le shí chén le bǎo yù yǎng miàn dà xiào dào zǒu le zǒu
了时辰了。”宝玉仰面大笑道：“走了，走
le bú yòng hú nào le wán le shì le wáng fū rén hé
了！不用胡闹了！完了事了！”王夫人和
bǎo chāi liǎng rén dào xiàng shēng lí sǐ bié yì bān yǎn lèi zhí liú xià
宝钗两人倒像生离死别一般，眼泪直流下
lái zhǐ jiàn bǎo yù xī tiān hā dì fēng fēng shǎ shǎ de zǒu chū
来。只见宝玉嘻天哈地，疯疯傻傻地走出
mén qù le
门去了。

děng dào kǎo qī jié shù wáng fū rén hé zhòng rén pàn zhe bǎo
等到考期结束，王夫人和众人盼着宝
yù jiǎ lán huí lái shéi zhī děng dào bàng wǎn cái jiàn jiǎ lán huí
玉、贾兰回来，谁知等到傍晚，才见贾兰回
lái zhòng rén máng wèn bǎo èr shū ne jiǎ lán kū dào
来。众人忙问：“宝二叔呢？”贾兰哭道：
èr shū diū le wáng fū rén tīng le dāi le bàn tiān zhí
“二叔丢了！”王夫人听了，呆了半天，直





tǐng tǐng de dǎo zài chuáng shàng bǎo chāi xīn lǐ cāi dào bā jiǔ fēn
挺挺地倒在床上。宝钗心里猜到八九分，
xī chūn xīn lǐ yě míng bai le zhǐ bù hǎo shuō chū lái
惜春心里也明白了，只不好说出来。

yì lián jǐ tiān wáng fū rén kū de chá fàn bù sī fā
一连几天，王夫人哭得茶饭不思。发
bǎng zhè tiān jiā rén lái bào xǐ shuō : bǎo yù zhòng le dì qī míng
榜这天，家人来报喜说：宝玉中了第七名
jǔ rén jià lán zhòng le dì yì bǎi sān shí míng zhòng rén dào xǐ
举人，贾兰中了第一百三十名。众人道喜，
bǎo chāi xīn zhōng bēi kǔ yòu bù hǎo diào lèi
宝钗心中悲苦，又不好掉泪。

jiǎ zhèng zài jīn líng ān zàng le jiǎ mǔ líng jiù jiǎ róng sòng
贾政在金陵安葬了贾母灵柩，贾蓉送
le qín shì fèng jiě yuān yāng de guān mù yě suí hòu dào le jīn
了秦氏、凤姐、鸳鸯的棺木也随后到了金
líng xiān ān le zàng yòu sòng dài yù de líng jiù qù gū sū tú
陵，先安了葬，又送黛玉的灵柩去姑苏。途
zhōng dé xī huáng dì dà shè tiān xià miǎn le jiǎ shè jiǎ zhēn de
中得悉皇帝大赦天下，免了贾赦、贾珍的





zuì réng xī shì zhí
罪，仍袭世职，

fā huán bèi chāo jiā chǎn
发还被抄家产。

jiǎ zhèng jiē dào jiā shū
贾政接到家书，

dé zhī bǎo yù jiǎ
得知宝玉、贾

lán zhòng jǔ xīn zhōng
兰中举，心中



huān xǐ hòu dé zhī bǎo yù zǒu shī lián máng wǎng huí gǎn
欢喜；后得知宝玉走失，连忙往回赶。

zhè tiān chuán xíng dào pí líng yì dì fāng tiān jiàng dà xuě
这天，船行到毗陵驿地方，天降大雪，

biàn bó zài yí gè qīng jìng dì fāng jiǎ zhèng dǎ fa zhòng rén shàng
便泊在一个清静地方。贾政打发众人上

àn bàn shì zì jǐ liú zài chuán zhōng xiě jiā shū xiě dào bǎo yù
岸办事，自己留在船中写家书，写到宝玉

de shì bù yóu tíng le bǐ tā tái qǐ tóu lái hū rán kàn
的事，不由停了笔。他抬起头来，忽然看

jiàn chuán tóu shàng máng máng de xuě yǐng lǐ zhàn zhe yí gè rén guāng
见船头上茫茫的雪影里站着一个人，光

zhe tóu chì zhe jiǎo shēn shàng pī zhe yí jiàn xīng hóng de dòu péng
着头，赤着脚，身上披着一件猩红的斗篷，

xiàng jiǎ zhèng dǎo shēn xià bài jiǎ zhèng méi kàn qīng chu jí máng chū
向贾政倒身下拜。贾政没看清楚，急忙出

chuán nà rén yǐ bài le sì bài zhàn qǐ lái hé zhǎng wèn ān
船。那人已拜了四拜，站起来合掌问安，

jiǎ zhèng yí kàn nà rén zhèng shì bǎo yù dà chī yí jīng máng
贾政一看，那人正是宝玉，大吃一惊，忙



wèn shì bǎo yù ma nà rén bù dá biǎo qíng sì xǐ sì
问：“是宝玉吗？”那人不答，表情似喜似
bēi jiǎ zhèng yòu wèn nǐ ruò shì bǎo yù zěn me zhè yàng dǎ
悲。贾政又问：“你若是宝玉，怎么这样打
ban pǎo dào zhè lǐ lái bǎo yù hái méi dá huà zhǐ jiàn chuán
扮，跑到这里来？”宝玉还没答话，只见船
tóu shàng lái le yì sēng yì dào jiā zhù bǎo yù shuō sú yuán yǐ
头上来了一僧一道，夹住宝玉说：“俗缘已
bì hái bú kuài zǒu shuō zhe sān rén piāo rán dēng àn ér qù
毕，还不快走？”说着，三人飘然登岸而去。

jiǎ zhèng bú gù dì huá jí máng qù zhuī nà sān rén fēi
贾政不顾地滑，急忙去追，那三人飞
yí yàng yuǎn qù jiǎ zhèng nǎ lǐ zhuī de shàng zhuǎn guò yí gè xiǎo
一样远去，贾政哪里追得上？转过一个小
shān pō zhǐ jiàn bái máng máng yí piàn xuě yě yí gè rén yǐng yě
山坡，只见白茫茫一片雪野，一个人影也
méi yǒu
没有。

